

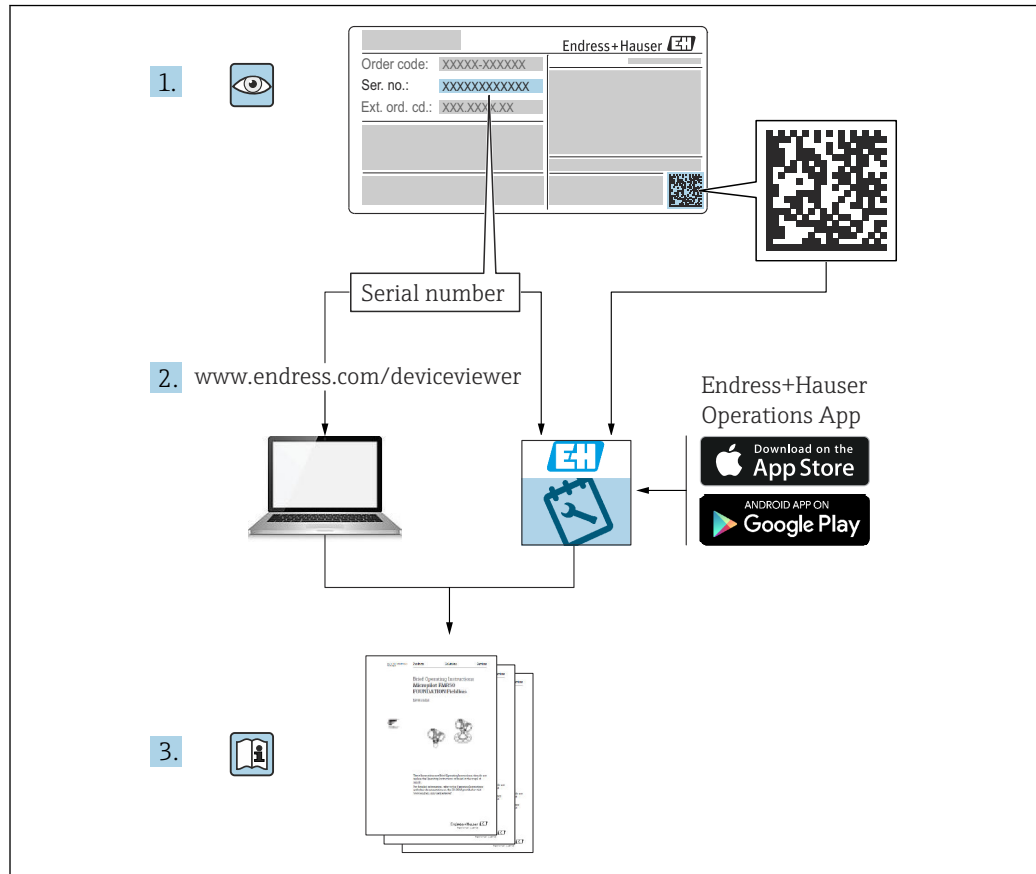
Manual de instrucciones

Levelflex FMP55

FOUNDATION Fieldbus

Radar de onda guiada





A0023555

Índice de contenidos

1	Información importante del documento	6		
1.1	Finalidad del documento	6		
1.2	Símbolos	6		
1.2.1	Símbolos de seguridad	6		
1.2.2	Símbolos eléctricos	6		
1.2.3	Símbolos de herramientas	6		
1.2.4	Símbolos para determinados tipos de información	7		
1.2.5	Símbolos en gráficos	7		
1.2.6	Símbolos que presenta el equipo	8		
1.3	Documentación suplementaria	9		
1.4	Términos y abreviaturas	10		
1.5	Marcas registradas	11		
2	Instrucciones de seguridad básicas	12		
2.1	Requisitos que debe cumplir el personal	12		
2.2	Uso previsto	12		
2.3	Seguridad en el lugar de trabajo	13		
2.4	Funcionamiento seguro	13		
2.5	Seguridad del producto	13		
2.5.1	Marca CE	13		
2.5.2	Conformidad EAC	14		
2.6	Instrucciones de seguridad (XA)	15		
2.6.1	Marcado Ex cuando se tiene un indicador remoto FHX50 conectado	17		
3	Descripción del producto	18		
3.1	Diseño del producto	18		
3.1.1	Levelflex FMP51/FMP52/FMP54/FMP55	18		
3.1.2	Cabezal	19		
4	Recepción de material e identificación del producto	20		
4.1	Recepción de material	20		
4.2	Identificación del producto	20		
4.2.1	Placa de identificación	21		
5	Almacenamiento y transporte	22		
5.1	Condiciones de almacenamiento	22		
5.2	Transporte del producto hasta el punto de medición	22		
6	Montaje	24		
6.1	Requisitos para el montaje	24		
6.1.1	Posición de montaje apropiada	24		
6.1.2	Aplicaciones con espacio limitado para el montaje	25		
6.1.3	Notas sobre la carga mecánica de la sonda	26		
6.1.4	Montaje de bridas revestidas	27		
6.1.5	Sujeción de la sonda	28		
6.1.6	Condiciones especiales de montaje	29		
6.2	Montaje del instrumento	33		
6.2.1	Herramientas necesarias para el montaje	33		
6.2.2	Montaje del instrumento	33		
6.2.3	Montaje de la versión "Cabezal remoto"	33		
6.2.4	Giro del cabezal transmisor	35		
6.2.5	Cambio de orientación del indicador	36		
6.3	Verificación tras la instalación	38		
7	Conexión eléctrica	39		
7.1	Condiciones de conexión	39		
7.1.1	Asignación de terminales	39		
7.1.2	Especificación de cables	41		
7.1.3	Conectores del equipo	42		
7.1.4	Fuente de alimentación	43		
7.1.5	Protección contra sobretensiones	43		
7.2	Conexión del instrumento de medición	44		
7.2.1	Abrir la tapa del compartimento de conexiones	44		
7.2.2	Conexión	45		
7.2.3	Terminales intercambiables con resorte	45		
7.2.4	Cerrar la tapa del compartimento de conexiones	46		
7.3	Verificación tras la conexión	46		
8	Opciones de funcionamiento	48		
8.1	Visión general	48		
8.1.1	Configuración local	48		
8.1.2	Operación con visualizador remoto y módulo de configuración FHX50	49		
8.1.3	Configuración a distancia	49		
8.2	Estructura y función del menú de configuración	51		
8.2.1	Estructura del menú de configuración	51		
8.2.2	Roles de usuario y autorización de acceso relacionada	53		
8.2.3	Acceso a los datos. Seguridad	53		
8.3	Indicador y módulo de configuración	59		
8.3.1	Aspecto del indicador	59		
8.3.2	Elementos de configuración	62		
8.3.3	Entrada de números y texto	63		
8.3.4	Apertura del menú contextual	65		
8.3.5	Curva envolvente en el módulo de visualización y configuración	66		

9	Integración en una red	
	FOUNDATION Fieldbus	67
9.1	Descripciones del dispositivo (DD)	67
9.2	Integración en la red FOUNDATION Fieldbus	67
9.3	Identificación y dirección del equipo	67
9.4	Esquema en bloques	68
9.4.1	Bloques del software del dispositivo	68
9.4.2	Configuración de bloque cuando se entrega el dispositivo	69
9.5	Asignación del valor medido (CHANNEL) en un bloque AI	69
9.6	Índice de tablas de parámetros Endress +Hauser	70
9.6.1	Bloque transductor de ajuste	70
9.6.2	Bloque transductor de ajuste avanzado	71
9.6.3	Visualización Bloque Transductor	72
9.6.4	Bloque transductor de diagnóstico	73
9.6.5	Configuración experta del bloque transductor	74
9.6.6	Información experta del bloque transductor	76
9.6.7	Bloque transductor de sensor de servicio	77
9.6.8	Bloque transductor de información de servicio	77
9.6.9	Bloque transductor de transferencia de datos	77
9.7	Métodos	79
10	Puesta en marcha con el asistente	80
11	Puesta en marcha a través del menú de configuración	81
11.1	Instalación y comprobación de funciones	81
11.2	Establecimiento del idioma de configuración	81
11.3	Configuración de una medición de la interfase	82
11.4	Grabación de la curva de referencia	84
11.5	Configuración del indicador en planta	85
11.5.1	Ajustes de fábrica del indicador local para medición de la interfase	85
11.5.2	Ajuste del indicador en planta	85
11.6	Gestión de configuración	86
11.7	Protección de los ajustes contra cambios no autorizados	87
12	Puesta en marcha (operación por bloques)	88
12.1	Comprobación de funciones	88
12.2	Configuración de bloque	88
12.2.1	Pasos preparatorios	88
12.2.2	Configurar el bloque de recursos	88
12.2.3	Configurar los bloques transductores	88
12.2.4	Configurar los bloques de entrada analógica	89
12.2.5	Configuración adicional	89
12.3	Escalado del valor medido en un bloque AI	89
12.4	Selección de idioma	90
12.5	Configuración de una medición de la interfase	90
12.6	Configuración del indicador local	93
12.6.1	Ajustes de fábrica del indicador local para medición de la interfase	93
12.7	Gestión de configuración	93
12.8	Configuración del comportamiento del evento según la especificación del FOUNDATION Fieldbus FF912	95
12.8.1	Grupos de eventos	95
12.8.2	Parámetros de asignación	98
12.8.3	Área configurable	101
12.8.4	Transmisión de los mensajes de evento al bus	102
12.9	Protección de los parámetros de configuración contra modificaciones indeseadas	102
13	Diagnóstico y localización y resolución de fallos	104
13.1	Resolución de fallos en general	104
13.1.1	Errores generales	104
13.1.2	Errores de parametrización	105
13.2	Información de diagnósticos visualizados en el visualizador local	106
13.2.1	Mensaje de diagnóstico	106
13.2.2	Visualización de medidas correctivas	108
13.3	Evento de diagnóstico en el software de configuración	109
13.4	Mensajes de diagnóstico en el bloque DIAGNÓSTICOS del transductor (TRDDIAG)	110
13.5	Lista de diagnósticos	111
13.6	Libro de registro de eventos	111
13.6.1	Historia de eventos	111
13.6.2	Filtrar el libro de registro de eventos	111
13.6.3	Visión general sobre eventos de información	112
13.7	Historial del firmware	113
14	Mantenimiento	114
14.1	Limpieza externa	114
14.2	Limpiar sondas coaxiales	114
15	Reparaciones	115
15.1	Información general sobre reparaciones	115
15.1.1	Planteamiento de las reparaciones	115
15.1.2	Reparación de equipos con certificación Ex	115
15.1.3	Sustitución de un módulo del sistema electrónico	115
15.1.4	Sustitución de un equipo	115
15.2	Piezas de repuesto	116

15.3	Devolución del equipo	116
15.4	Eliminación	116

16 Accesorios 117

16.1	Accesorios específicos para el equipo	117
16.1.1	Cubierta protección contra intemperie	117
16.1.2	Soporte de montaje para la caja del sistema electrónico	118
16.1.3	Estrella de centrado	119
16.1.4	Visualizador remoto FHX50	121
16.1.5	Protección contra sobretensiones ...	122
16.1.6	Módulo Bluetooth para equipos HART	123
16.2	Accesorios específicos para comunicaciones .	124
16.3	Accesorios específicos para el mantenimiento	124
16.4	Componentes del sistema	124

17 Menú de configuración 125

17.1	Visión general sobre el menú de configuración (módulo de visualización)	125
17.2	Visión general sobre el menú de configuración (software de configuración) ..	132
17.3	Menú "Ajuste"	139
17.3.1	Asistente "Mapeado"	149
17.3.2	Submenú "Analog input 1 ... 5"	150
17.3.3	Submenú "Ajuste avanzado"	152
17.4	Menú "Diagnóstico"	195
17.4.1	Submenú "Lista de diagnósticos"	197
17.4.2	Submenú "Lista de eventos"	198
17.4.3	Submenú "Información del equipo" ..	199
17.4.4	Submenú "Valor medido"	201
17.4.5	Submenú "Analog input 1 ... 5"	203
17.4.6	Submenú "Memorización de valores medidos"	206
17.4.7	Submenú "Simulación"	209
17.4.8	Submenú "Test de dispositivo"	214
17.4.9	Submenú "Heartbeat"	216

Índice alfabético 217

1 Información importante del documento

1.1 Finalidad del documento

Este manual de instrucciones contiene toda la información que pueda necesitarse durante las distintas fases del ciclo de vida del instrumento: desde la identificación del producto, recepción de entrada del instrumento, el almacenamiento del mismo, hasta su montaje, conexión, configuración y puesta en marcha, incluyendo la localización y resolución de fallos, el mantenimiento y el desguace del instrumento.

1.2 Símbolos

1.2.1 Símbolos de seguridad

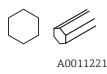
Símbolo	Significado
	¡PELIGRO! Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se producirán lesiones graves o mortales.
	¡AVISO! Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, pueden producirse lesiones graves o mortales.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, pueden producirse daños menores o de gravedad media.
	NOTA Este símbolo señala información sobre procedimientos y otros hechos importantes que no están asociados con riesgos de lesiones.

1.2.2 Símbolos eléctricos

Símbolo	Significado
	Corriente continua
	Corriente alterna
	Corriente continua y corriente alterna
	Conexión a tierra Una borna de tierra que, para un operario, está conectado con tierra mediante un sistema de puesta a tierra.
	Tierra de protección (PE) Un terminal que debe conectarse con tierra antes de hacer cualquier otra conexión. Los bornes de tierra se sitúan dentro y fuera del equipo: ▪ Borne de tierra interno: conecta la tierra de protección a la red principal. ▪ Borne de tierra externo: conecta el equipo al sistema de puesta a tierra de la planta.

1.2.3 Símbolos de herramientas

Símbolo	Significado
 A0013442	Destornillador Torx
 A0011220	Destornillador plano

Símbolo	Significado
 A0011219	Destornillador estrella
 A0011221	Llave Allen
 A0011222	Llave para tuercas hexagonales

1.2.4 Símbolos para determinados tipos de información

Símbolo	Significado
	Permitido Procedimientos, procesos o acciones que están permitidos.
	Preferido Procedimientos, procesos o acciones que son preferibles.
	Prohibido Procedimientos, procesos o acciones que están prohibidos.
	Consejo Indica información adicional.
	Referencia a la documentación.
	Referencia a la página.
	Referencia a gráficos.
	Nota o paso individual que se debe respetar.
	Serie de pasos.
	Resultado de un paso.
	Ayuda en caso de problemas.
	Inspección visual.

1.2.5 Símbolos en gráficos

Símbolo	Significado
1, 2, 3 ...	Número del elemento
	Serie de pasos
A, B, C, ...	Vistas
A-A, B-B, C-C, ...	Secciones
	Zona explosiva Indica una zona explosiva.
	Zona segura (zona no explosiva) Indica una zona sin peligro de explosión.

1.2.6 Símbolos que presenta el equipo

Símbolo	Significado
	Instrucciones de seguridad Observe las instrucciones de seguridad incluidas los manuales de funcionamiento correspondientes.
	Resistencia de los cables de conexión a la temperatura Especifica el valor mínimo de temperatura al que son resistentes los cables de conexión.

1.3 Documentación suplementaria

Documento	Propósito y contenido del documento
Información técnica TI01003F (FMP55)	Ayuda para la planificación de las tareas de mantenimiento de su equipo El documento contiene todos los datos técnicos del equipo y proporciona una visión general de los accesorios y otros productos que se pueden solicitar para el equipo.
Manual de instrucciones abreviado KA01109F (FMP55, FOUNDATION Fieldbus)	Guía rápida para obtener el primer valor medido El manual de instrucciones abreviado contiene toda la información imprescindible desde la recepción de material hasta la puesta en marcha del equipo.
Descripción de parámetros del instrumento GP01015F (FMP5x, FOUNDATION Fieldbus)	Referencia sobre los parámetros El documento proporciona explicaciones detalladas para cada parámetro del menú de configuración. Las descripciones están pensadas para las personas que tengan que trabajar con el instrumento a lo largo de todo su ciclo de vida y que tengan que realizar configuraciones específicas.
Documentación especial SD00326F	Manual de seguridad funcional El documento forma parte del Manual de instrucciones y sirve de referencia para los parámetros y las notas específicos de la aplicación.
Documentación especial SD01872F	Manual para Verificación Heartbeat y Monitorización Heartbeat El documento contiene una descripción de los parámetros y datos técnicos adicionales disponibles en los paquetes de aplicación de Verificación Heartbeat y Monitorización Heartbeat .



Para una visión general sobre el alcance de la documentación técnica del equipo, consulte:

- *W@M Device Viewer* : introduzca el número de serie indicado en la placa de identificación (www.endress.com/deviceviewer)
- La *Endress+Hauser Operations App*: entre el número de serie indicado en la placa de identificación o escanee el código matricial 2D (código QR) que presenta la placa de identificación.

1.4 Términos y abreviaturas

Término/abreviatura	Explicación
BA	Tipo de documento "Manual de instrucciones"
KA	Tipo de documento "Manual de instrucciones abreviado"
TI	Tipo de documento "Información técnica"
SD	Tipo de documento "Documentación especial"
XA	Tipo de documento "Instrucciones de seguridad"
PN	Presión nominal
MWP	Presión máxima de trabajo La MWP se encuentra también en la placa de identificación del equipo.
ToF	Time of Flight
FieldCare	Software escalable para configuración de equipos y soluciones integradas de gestión de activos de planta
DeviceCare	Software de configuración universal para equipos de campo HART, PROFIBUS, FOUNDATION Fieldbus y Ethernet de Endress+Hauser
DTM	Device Type Manager
DD	Descripción de dispositivo para el protocolo de comunicación HART
ϵ_r (valor DC)	Constante dieléctrica relativa
Herramientas de configuración	El término "herramienta de configuración" se utiliza en lugar del siguiente software de configuración: ■ FieldCare / DeviceCare, para la operación mediante comunicación HART y PC ■ SmartBlue (app), para la operación mediante un smartphone o tableta Android o iOS.
BD	Distancia de bloqueo; no se analizan señales dentro de la BD.
PLC	Controlador lógico programable (PLC)
CDI	Interfaz común de datos
PFS	Estado de frecuencia de pulsos (salida de conmutación)
MBP	Código Manchester alimentado por bus
PDU	Unidad de datos de protocolo

1.5 Marcas registradas

FOUNDATION™ Fieldbus

Marca registrada del Grupo FieldComm, Austin, Texas, EE. UU.

Bluetooth®

La marca denominativa Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso por parte de Endress+Hauser de esta marca está sometido a un acuerdo de licencias. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Apple®

Apple, el logotipo de Apple, iPhone y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Android®

Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas registradas de Google Inc.

KALREZ®, VITON®

Marca registrada de DuPont Performance Elastomers L.L.C., Wilmington, EE.UU.

TEFLON®

Marca registrada de E.I. DuPont de Nemours & Co., Wilmington, EE. UU.

TRI CLAMP®

Marca registrada de Alfa Laval Inc., Kenosha, EE. UU.

2 Instrucciones de seguridad básicas

2.1 Requisitos que debe cumplir el personal

El personal para las tareas de instalación, puesta en marcha, diagnósticos y mantenimiento debe cumplir los siguientes requisitos:

- ▶ El personal especializado cualificado y formado debe disponer de la cualificación correspondiente para esta función y tarea específicas.
- ▶ Deben tener la autorización del jefe/dueño de la planta.
- ▶ Deben estar familiarizados con las normas y reglamentos nacionales.
- ▶ Antes de comenzar con el trabajo, se debe leer y entender las instrucciones contenidas en el manual y la documentación complementaria, así como en los certificados (según cada aplicación).
- ▶ Debe seguir las instrucciones y satisfacer las condiciones básicas.

Los operarios deben satisfacer los siguientes requisitos:

- ▶ Haber recibido la formación apropiada y disponer de la autorización por parte del explotador/propietario de la planta para ejercer dichas tareas.
- ▶ Seguir las instrucciones del presente manual.

2.2 Uso previsto

Aplicación y materiales medibles

El instrumento de medición descrito en el presente manual de instrucciones ha sido concebido solo para la medición del nivel o interfase de líquidos. Según la versión pedida, el instrumento puede medir también fluidos potencialmente explosivos, inflamables, venenosos u oxidantes.

Teniendo en cuenta los valores límite especificados en "Datos técnicos" y enumerados en las instrucciones de funcionamiento y documentación suplementaria, el instrumento de medición sólo debe utilizarse para las siguientes mediciones:

- ▶ Variables de proceso medidas: nivel y/o interfase
- ▶ Variable de proceso calculada: volumen o masa en depósitos de forma arbitraria (calculado a partir del nivel utilizando la función de linealización)

Para asegurar que el instrumento de medición se mantenga en las condiciones apropiadas durante el tiempo útil:

- ▶ Utilice únicamente el instrumento de medida con materiales a los que son suficientemente resistentes las piezas del instrumento que entran en contacto con el producto.
- ▶ Observe los valores límite especificados en "Datos técnicos".

Uso indebido

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños debidos al uso indebido del equipo.

Verificación en casos límite:

- ▶ En el caso de querer medir materiales especiales o utilizar agentes de limpieza especiales, Endress+Hauser estará encantada en brindarle asistencia en la verificación de la resistencia a la corrosión de las piezas del instrumento de medición que entrarían en contacto con dichos productos, pero no aceptará ninguna responsabilidad ni proporcionará ninguna garantía al respecto.

Riesgos residuales

La caja de la electrónica y los componentes que integra, como el módulo de visualización, el módulo de electrónica principal y el módulo de electrónica de E/S, pueden alcanzar durante el funcionamiento temperaturas de hasta 80 °C (176 °F) a consecuencia de la transmisión de calor del proceso y disipación de energía en la propia electrónica. Durante el funcionamiento, el sensor puede alcanzar temperaturas próximas a la del material medido.

¡Riesgo de quemaduras por superficies calientes!

- ▶ Si las temperaturas del proceso son muy elevadas, instale una protección que impida el contacto y prevenga por tanto quemaduras.

2.3 Seguridad en el lugar de trabajo

Para trabajar con el instrumento:

- ▶ Lleve el equipo de protección personal conforme a las normas nacionales.

2.4 Funcionamiento seguro

Riesgo de lesiones.

- ▶ Opere únicamente con el instrumento si éste está en buenas condiciones técnicas y funciona de forma segura.
- ▶ El operador es responsable del funcionamiento libre de interferencias del instrumento.

Transformaciones en el instrumento

No está permitido someter el instrumento a modificaciones no autorizadas. Éstas pueden implicar riesgos imprevisibles.

- ▶ Si a pesar de ello se necesita realizar alguna modificación, consúltelo con el fabricante.

Reparaciones

Para asegurar el funcionamiento seguro y fiable del instrumento,

- ▶ Realice únicamente reparaciones del instrumento que estén permitidas expresamente.
- ▶ Observe las normas nacionales relativas a reparaciones de equipos eléctricos.
- ▶ Utilice únicamente piezas de repuesto originales y accesorios del fabricante.

Zona peligrosa

Para eliminar riesgos para el personal o la instalación, si ha de utilizar el instrumento en una zona clasificada como peligrosa (p. ej., protección contra explosiones, medidas de seguridad con depósitos a presión):

- ▶ Cerciórese mirando la placa de identificación que el instrumento pedido es apto para el uso en zonas peligrosas.
- ▶ Observe las especificaciones indicadas en la documentación suplementaria que forma parte de las instrucciones de funcionamiento.

2.5 Seguridad del producto

Este instrumento de medición ha sido diseñado de acuerdo a las buenas prácticas de ingeniería y cumple los requisitos de seguridad actuales, ha sido sometido a pruebas de funcionamiento y ha salido de fábrica en condiciones óptimas para funcionar de forma segura. Cumple las normas de seguridad y los requisitos legales pertinentes.

AVISO

Pérdida de grado de protección por abertura del equipo en ambientes húmedos

- ▶ Si el equipo se abre en un ambiente húmedo, el grado de protección que se indica en la placa de identificación pierde su validez. Ello también puede perjudicar el funcionamiento seguro del equipo.

2.5.1 Marca CE

El sistema de medición cumple con los requisitos legales de las directrices CE aplicables. Dichas disposiciones figuran en la "Declaración de conformidad" CE correspondiente, junto con los estándares aplicados.

Endress+Hauser confirma que las pruebas realizadas en el aparato son satisfactorias añadiendo la marca CE.

2.5.2 Conformidad EAC

El sistema de medición cumple con los requisitos legales de las directrices EAC aplicables. La lista de los mismos se halla en la correspondiente Declaración de Conformidad EAC en conjunción con las normas estándares aplicadas.

Endress+Hauser confirma que el equipo ha pasado las correspondientes verificaciones adhiriendo al mismo la marca EAC.

2.6 Instrucciones de seguridad (XA)

Según las certificaciones pedidas para el equipo, se suministran las siguientes instrucciones de seguridad (XA) con el mismo. Forma parte del manual de instrucciones.

Característica 010	Certificado	Disponible para	Característica 020: "Alimentación; Salida"				
			A ¹⁾	B ²⁾	C ³⁾	E ⁴⁾ /G ⁵⁾	K ⁶⁾ /L ⁷⁾
BA	ATEX II 1G Ex ia IIC T6 Ga	FMP55	XA00496F	XA01125F	XA01126F	XA00516F	-
BB	ATEX II 1/2G Ex ia IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA00496F	XA01125F	XA01126F	XA00516F	-
BC	ATEX II 1/2G Ex d [ia] IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA00499F	XA00499F	XA00499F	XA00519F	XA01133F
BD	ATEX II 1/3G Ex ic[ia] IIC T6 Ga/Gc	FMP55	XA00497F	XA01127F	XA01128F	XA00517F	-
BG	ATEX II 3G Ex nA IIC T6 Gc	FMP55	XA00498F	XA01130F	XA01131F	XA00518F	XA01132F
BH	ATEX II 3G Ex ic IIC T6 Gc	FMP55	XA00498F	XA01130F	XA01131F	XA00518F	-
BL	ATEX II 1/3G Ex nA[ia] IIC T6 Ga/Gc	FMP55	XA00497F	XA01127F	XA01128F	XA00517F	XA01129F
B2	ATEX II 1/2G Ex ia IIC T6 Ga/Gb, 1/2D Ex ia IIIC Da/Db	FMP55	XA00502F	XA00502F	XA00502F	XA00522F	-
B3	ATEX II 1/2G Ex d[ia] IIC T6 Ga/Gb, 1/2 D Ex t IIIC Da/Db	FMP55	XA00503F	XA00503F	XA00503F	XA00523F	XA01136F
B4	ATEX II 1/2G Ex ia IIC T6 Ga/Gb, Ex d[ia] IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA00500F	XA01134F	XA01135F	XA00520F	-
C2	CSA C/US IS Cl.I,II,III Div.1 Gr.A-G, NI Cl.1 Div.2, Ex ia	FMP55	XA00530F	XA00530F	XA00530F	XA00571F	XA00530F
C3	CSA C/US XP Cl.I,II,III Div.1 Gr.A-G, NI Cl.1 Div.2, Ex d	FMP55	XA00529F	XA00529F	XA00529F	XA00570F	XA00529F
DC	FM IS Cl.I,II,III Div.1 Gr.A-G, AEx ia, NI Cl.1 Div.2	FMP55	XA00531F	XA00531F	XA00531F	XA00573F	XA00531F
FD	FM XP Cl.I,II,III Div.1 Gr.A-G, AEx d, NI Cl.1 Div.2	FMP55	XA00532F	XA00532F	XA00532F	XA00572F	XA00532F
GA	EAC Ex ia IIC T6 Ga	FMP55	XA01380F	XA01380F	XA01380F	XA01381F	XA01380F
GB	EAC Ex ia IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA01380F	XA01380F	XA01380F	XA01381F	XA01380F
GC	EAC Ex d[ia] IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA01382F	XA01382F	XA01382F	XA01383F	XA01382F
IA	IEC Ex ia IIC T6 Ga	FMP55	XA00496F	XA01125F	XA01126F	XA00516F	-
IB	IEC Ex ia IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA00496F	XA01125F	XA01126F	XA00516F	-
IC	IEC Ex d [ia] IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA00499F	XA00499F	XA00499F	XA00519F	XA01133F
ID	IEC Ex ic[ia] IIC T6 Ga/Gc	FMP55	XA00497F	XA01127F	XA01128F	XA00517F	-
IG	IEC Ex nA IIC T6 Gc	FMP55	XA00498F	XA01130F	XA01131F	XA00518F	XA01132F
IH	IEC Ex ic IIC T6 Gc	FMP55	XA00498F	XA01130F	XA01131F	XA00518F	-
IL	IEC Ex nA[ia] IIC T6 Ga/Gc	FMP55	XA00497F	XA01127F	XA01128F	XA00517F	XA01129F
I2	IEC Ex ia IIC T6 Ga/Gb, Ex ia IIIC Da/Db	FMP55	XA00502F	XA00502F	XA00502F	XA00522F	-
I3	IEC Ex d [ia] IIC T6 Ga/Gb, Ex t IIIC Da/Db	FMP55	XA00503F	XA00503F	XA00503F	XA00523F	XA01136F
I4	IEC Ex II 1/2G Ex ia IIC T6 Ga/Gb, Ex d[ia] IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA00500F	XA01134F	XA01135F	XA00520F	-
JC	JPN Ex d[ia] IIC T4 Ga/Gb	FMP55	-	-	XA01718F	-	-
KA	KC Ex ia IIC T6 Ga	FMP55	XA01169F	-	XA01169F	-	-
KB	KC Ex ia IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA01169F	-	XA01169F	-	-
KC	KC Ex d[ia] IIC T6	FMP55	-	-	XA01170F	-	-
MA	INMETRO Ex ia IIC T6 Ga	FMP55	XA01038F	XA01038F	XA01038F	-	XA01038F
MC	INMETRO Ex d[ia] IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA01041F	XA01041F	XA01041F	-	XA01041F

Característica 010	Certificado	Disponible para	Característica 020: "Alimentación; Salida"				
			A ¹⁾	B ²⁾	C ³⁾	E ⁴⁾ /G ⁵⁾	K ⁶⁾ /L ⁷⁾
MH	INMETRO Ex ic IIC T6 Gc	FMP55	XA01040F	XA01040F	XA01040F	-	XA01040F
NA	NEPSI Ex ia IIC T6 Ga	FMP55	XA00634F	XA00634F	XA00634F	XA00640F	XA00634F
NB	NEPSI Ex ia IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA00634F	XA00634F	XA00634F	XA00640F	XA00634F
NC	NEPSI Ex d[ia] IIC T6 Ga/Gb	FMP55	XA00636F	XA00636F	XA00636F	XA00642F	XA00636F
NG	NEPSI Ex nA II T6 Gc	FMP55	XA00635F	XA00635F	XA00635F	XA00641F	XA00635F
NH	NEPSI Ex ic IIC T6 Gc	FMP55	XA00635F	XA00635F	XA00635F	XA00641F	XA00635F
N2	NEPSI Ex ia IIC T6 Ga/Gb, Ex iaD 20/21 T85... 90°C	FMP55	XA00638F	XA00638F	XA00638F	XA00644F	XA00638F
N3	NEPSI Ex d[ia] IIC T6 Ga/Gb, DIP A20/21 T85...90°C IP66	FMP55	XA00639F	XA00639F	XA00639F	XA00645F	XA00639F
8A	FM/CSA IS+XP Cl.I,II,III Div.1 Gr.A-G	FMP55	XA00531F XA00532F	XA00531F XA00532F	XA00531F XA00532F	XA00572F XA00573F	XA00531F XA00532F

- 1) A: a 2 hilos; 4-20 mA HART
- 2) B: a 2 hilos; 4-20 mA HART, salida conmutada
- 3) C: a 2 hilos; 4-20 mA HART, 4-20 mA
- 4) E: a 2 hilos; FOUNDATION Fieldbus, salida conmutada
- 5) G: a 2 hilos; PROFIBUS PA, salida conmutada
- 6) K: a 4 hilos 90-253 VAC; 4-20 mA HART
- 7) L: a 4 hilos 10,4-48 VDC; 4-20 mA HART



En el caso de los equipos con certificación, las instrucciones de seguridad (XA) pertinentes vienen indicadas en la placa de identificación.

2.6.1 Marcado Ex cuando se tiene un indicador remoto FHX50 conectado

Si el instrumento es una versión para indicador remoto FHX50 (estructura de pedido: ítem 030: "Indicador, Operación", opción L o M), el marcado Ex de algunos certificados varía según lo indicado en la tabla siguiente ¹⁾:

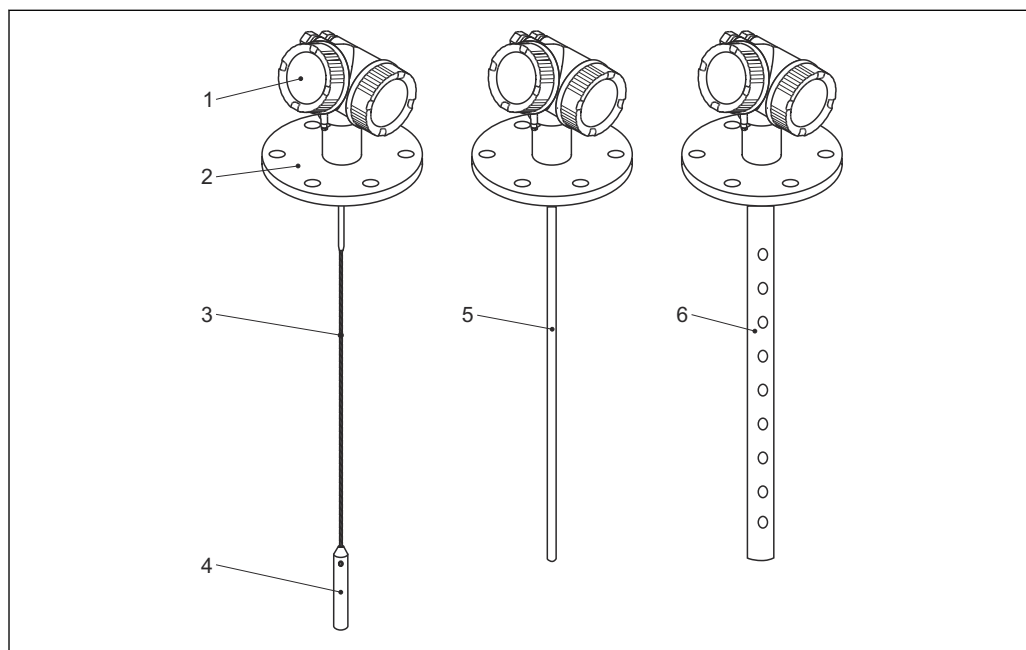
Ítem 010 ("Homologación")	Ítem 030 ("Indicador, Operación")	Marcado Ex
BG	L, M o N	ATEX II 3G Ex nA [ia Ga] IIC T6 Gc
BH	L, M o N	ATEX II 3G Ex ic [ia Ga] IIC T6 Gc
B3	L, M o N	ATEX II 1/2G Ex d [ia] IIC T6 Ga/Gb, ATEX II 1/2D Ex ta [ia Db] IIIC Txx°C Da/Db
IG	L, M o N	IECEx Ex nA [ia Ga] IIC T6 Gc
IH	L, M o N	IECEx Ex ic [ia Ga] IIC T6 Gc
I3	L, M o N	IECEx Ex d [ia] IIC T6 Ga/Gb, IECEx Ex ta [ia Db] IIIC Txx°C Da/Db

1) Los marcados de certificación no mencionados en dicha tabla son marcados que no dependen del FHX50.

3 Descripción del producto

3.1 Diseño del producto

3.1.1 Levelflex FMP51/FMP52/FMP54/FMP55

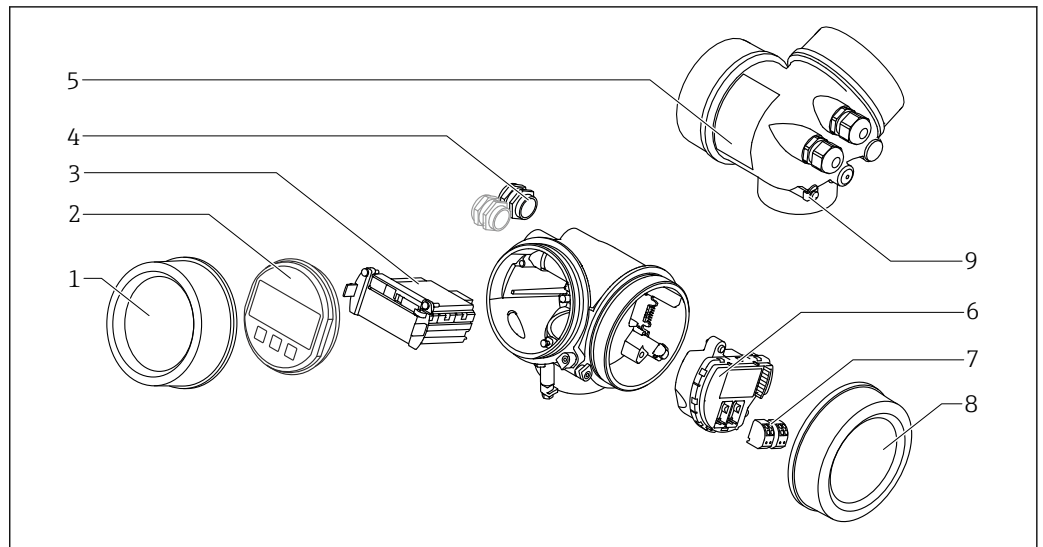


A0012399

1 Diseño del Levelflex

- 1 Cabezal
- 2 Conexión a proceso (ejemplo en este caso: brida)
- 3 Sonda de cable
- 4 Contrapeso fin de sonda
- 5 Sonda de varilla
- 6 Sonda coaxial

3.1.2 Cabezal



A0012422

2 Diseño de la caja

- 1 Cubierta del compartimento de la electrónica
- 2 Módulo indicador
- 3 Módulo principal de electrónica
- 4 Prensaestopas (1 o 2, depende de la versión del instrumento)
- 5 Placa de identificación
- 6 Módulo de electrónica E/S
- 7 Terminales (de clavija con resorte intercambiables)
- 8 Tapa del compartimento de conexiones
- 9 Terminal de puesta a tierra

4 Recepción de material e identificación del producto

4.1 Recepción de material

Tras la recepción de la mercancía, efectúe las comprobaciones siguientes:

- ¿El código de pedido que aparece en el albarán coincide con el que aparece en la pegatina del producto?
- ¿La mercancía presenta daños visibles?
- ¿Los datos de la placa de identificación corresponden a la información del pedido indicada en el documento de entrega?
- Si es requerido (véase placa de identificación): ¿Se han incluido las instrucciones de seguridad (XA)?



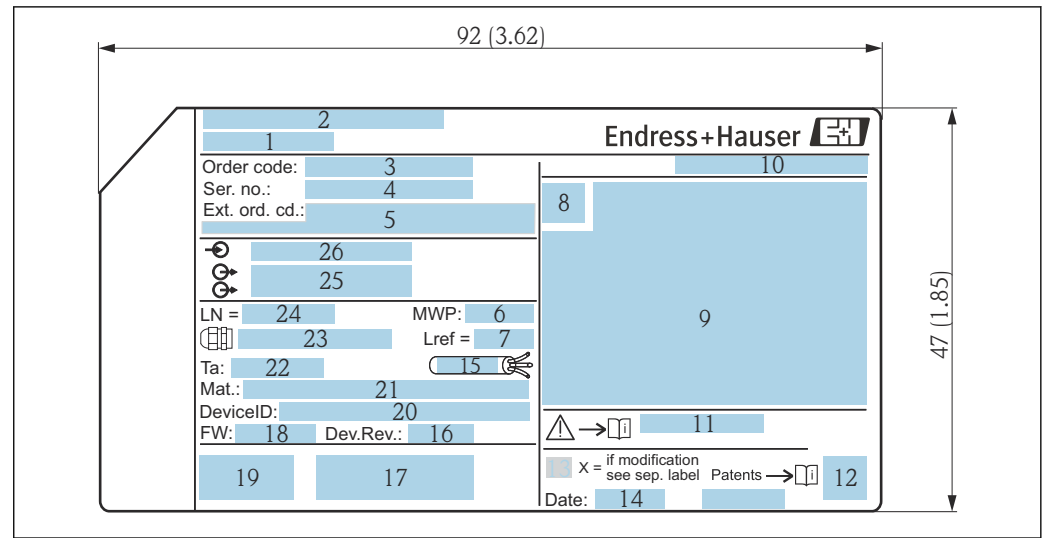
Si no se satisface alguna de estas condiciones, contacte con su Centro Endress+Hauser.

4.2 Identificación del producto

Dispone de las siguientes opciones para identificar el instrumento de medición:

- Especificaciones de la placa de identificación
- Código de pedido con desglose de las características del equipo en el albarán de entrega
- Introduzca los números de serie indicados en las placas de identificación en *W@M Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): se visualiza toda la información sobre el equipo de medición.
- Entre los números de serie de las placas de identificación en la *Endress+Hauser Operations App* o escanee el código matricial bidimensional QR de la placa de identificación con la *Endress+Hauser Operations App*: se mostrará toda la información sobre el equipo de medición.

4.2.1 Placa de identificación



A0010725

3 Placa de identificación del Levelflex; Dimensiones: mm (pulgadas)

- 1 Nombre del equipo
- 2 Dirección del fabricante
- 3 Código de producto
- 4 Número de serie (Ser. no.)
- 5 Código de pedido ampliado (Ext. ord. cd.)
- 6 Presión de proceso
- 7 Compensación de fase gas: distancia de referencia
- 8 Símbolo de certificados
- 9 Datos relevantes sobre certificados
- 10 Grado de protección: p. ej., IP, NEMA
- 11 Número de documento de las instrucciones de seguridad: p. ej., XA, ZD, ZE
- 12 Código 2D matricial (código QR)
- 13 Marca de modificaciones
- 14 Fecha de fabricación: año-mes
- 15 Rango de temperaturas admisible para el cable
- 16 Revisión equipo (Dev.Rev.)
- 17 Información adicional sobre la versión del equipo (certificados, comunicación): p. ej., SIL, PROFIBUS
- 18 Versión de firmware (FW)
- 19 Marcado CE, marca C
- 20 ID equipo
- 21 Material en contacto con el proceso
- 22 Temperatura ambiente admisible (T_a)
- 23 Tamaño de rosca de los prensaestopas
- 24 Longitud de la sonda
- 25 Señales de salida
- 26 Tensión de alimentación

i En la placa de identificación sólo caben 33 dígitos del código del producto. Si el código ampliado de producto tiene más de 33 dígitos, sólo se indicarán los 33 primeros. No obstante, en el menú de configuración del instrumento, in Parámetro **Código de Equipo Extendido 1 ... 3**, puede visualizarse el código ampliado de producto en su totalidad.

5 Almacenamiento y transporte

5.1 Condiciones de almacenamiento

- Temperatura de almacenamiento admisible: $-40 \dots +80 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-40 \dots +176 \text{ }^{\circ}\text{F}$)
- Utilice el embalaje original.

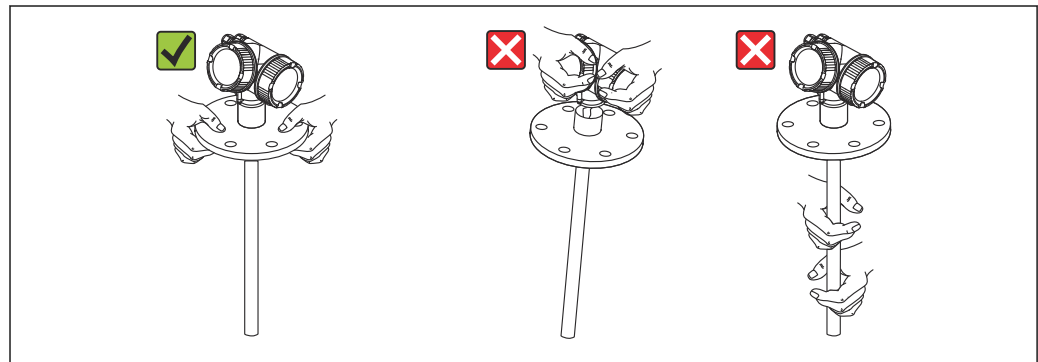
5.2 Transporte del producto hasta el punto de medición

⚠ ADVERTENCIA

El cabezal o sonda pueden sufrir daños y/o romperse.

¡Riesgo de daños!

- Transporte el equipo de medición hacia el punto de medición dejándolo dentro del embalaje original o agarrándolo por la conexión a proceso.
- No sujete el equipo (con eslingas, cáncamos de elevación u otro dispositivo de elevación) por el cabezal o la sonda, si no únicamente por la conexión a proceso. Tenga en cuenta la posición del centro de masa del equipo para evitar que vuelque.
- Cumpla con las instrucciones de seguridad y las condiciones de transporte para equipos de más de 18 kg (39,6 libras) (IEC61010).

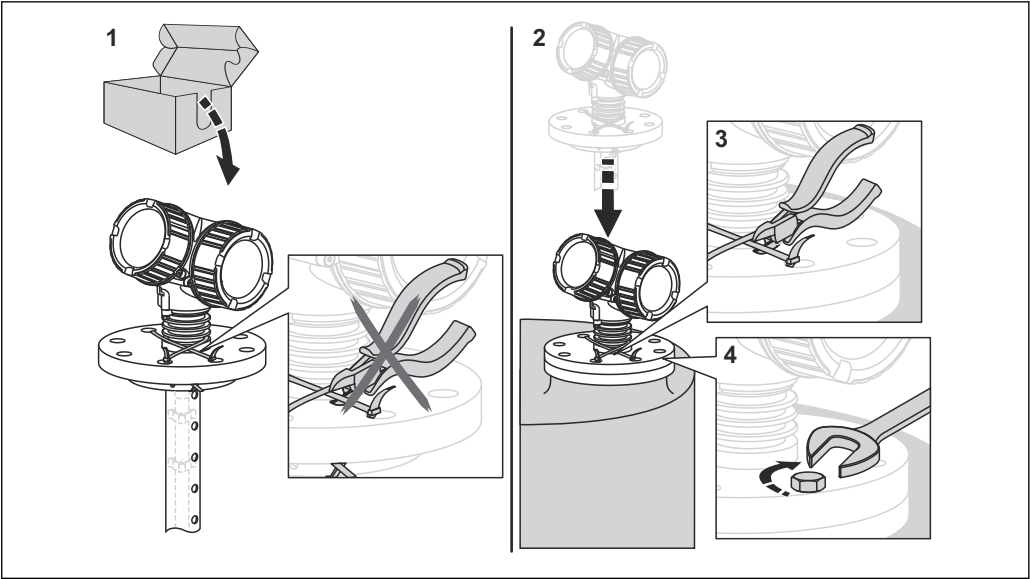


A0013920

AVISO

Fijación para el transporte del FMP5x con sonda coaxial

- En el caso del FMP5x con sonda coaxial, el tubo coaxial no está unido de forma permanente al compartimiento de la electrónica. Se han previsto dos cables de amarre para sujetarlo durante el transporte. Estos cables no deben soltarse antes del transporte ni durante el montaje del equipo a fin de evitar que se mueva el separador de la varilla a lo largo de la sonda. Sólo deben soltarse justo antes de enroscar la brida del equipo en la conexión a proceso.

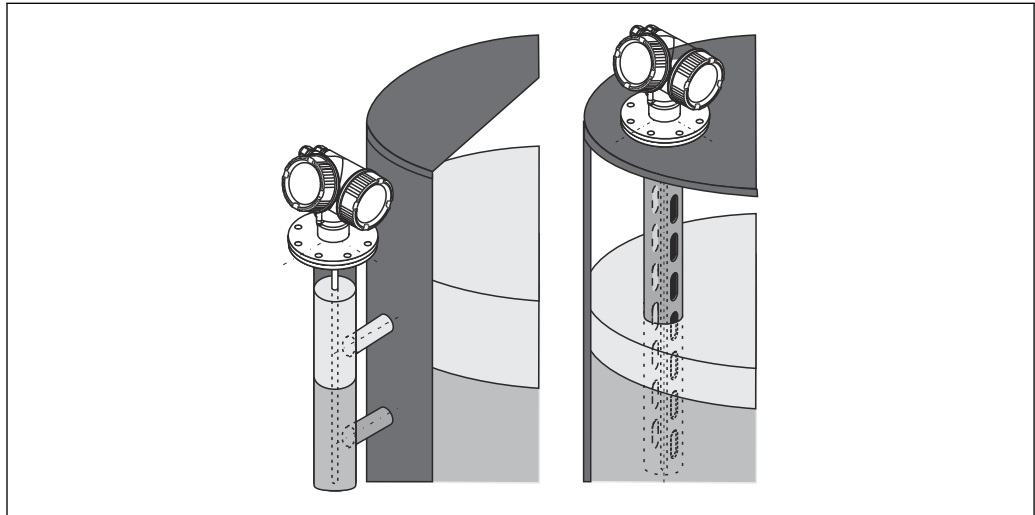


A0015471

6 Montaje

6.1 Requisitos para el montaje

6.1.1 Posición de montaje apropiada



A0011281

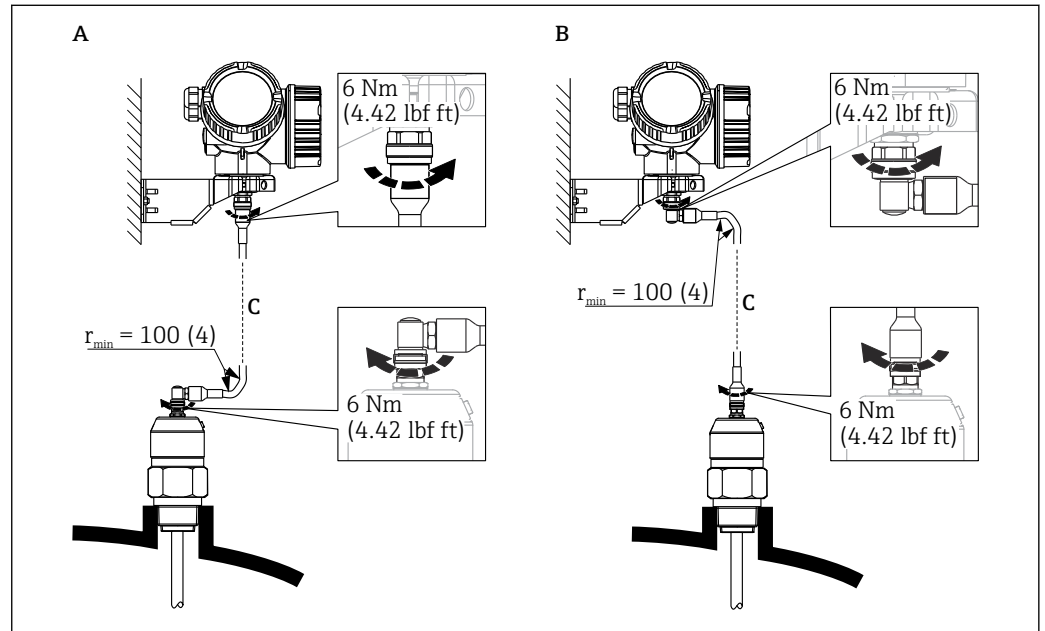
4 Posición de montaje del Levelflex FMP55

- Sondas de varilla/cable: deben montarse en un tubo tranquilizador o bypass → 29.
- Sondas coaxiales: pueden montarse a cualquier distancia de la pared del depósito.
- Si el montaje se realiza al aire libre, puede instalar una cubierta contra intemperie para proteger el equipo contra condiciones ambientales extremas.
- Distancia mínima entre extremo de sonda y fondo del depósito: 10 mm (0,4 in)

6.1.2 Aplicaciones con espacio limitado para el montaje

Montaje con cabezal remoto

La versión del equipo con cabezal remoto es la apropiada para aquellas aplicaciones en las que hay un espacio limitado para la instalación del equipo. Con esta versión, el cabezal puede montarse en un lugar separado en el que el acceso a la misma sea más fácil.



- A Conector acodado en lado de la sonda
 B Conector acodado en lado del cabezal
 C Longitud del cable para sensor remoto conforme al pedido

- Estructura de pedido del producto, característica 600 "Diseño sonda":
 Opción MB "Sensor remoto, cable 3m/9ft"
 - El cable para sensor remoto se suministra con estas versiones del instrumento
 Radio de curvatura mínimo: 100 mm (4 inch)
 - Con estas versiones del instrumento, se suministra un soporte de montaje para el cabezal de la electrónica. Montajes posibles:
 - Montaje en pared
 - Montaje en tubería; diámetro: 42 a 60 mm (1-1/4 a 2 pulgadas)
 - El cable de conexión presenta un conector acodado (90°) y uno recto. Según el lugar de instalación, se conectará el conector en ángulo con la sonda o en el cabezal.
- i** Sonda, electrónica y cable de conexión han sido concebidos de tal forma que combinan adecuadamente entre sí. Se les ha dado por ello un número de serie común. Estos componentes solo deben conectarse entre sí si tienen el mismo número de serie.

6.1.3 Notas sobre la carga mecánica de la sonda

Límite de carga de tracción de las sondas de cable

Sensor	Característica 060	Sonda	Límite de carga de tracción [kN]
FMP55	NA, ND	Cable 4 mm (1/6") PFA>316	2

Resistencia a la flexión de las sondas de varilla

Sensor	Característica 060	Sonda	Resistencia a la flexión [Nm]
FMP55	CA, CB	Varilla 16 mm (0,63") PFA>316L	30

Resistencia a la flexión de las sondas coaxiales

Sensor	Característica 060	Conexión a proceso	Sonda	Resistencia a la flexión [Nm]
FMP55	UA, UB	Brida	Coaxial 316L, Ø 42,4 mm	300

6.1.4 Montaje de bridas revestidas

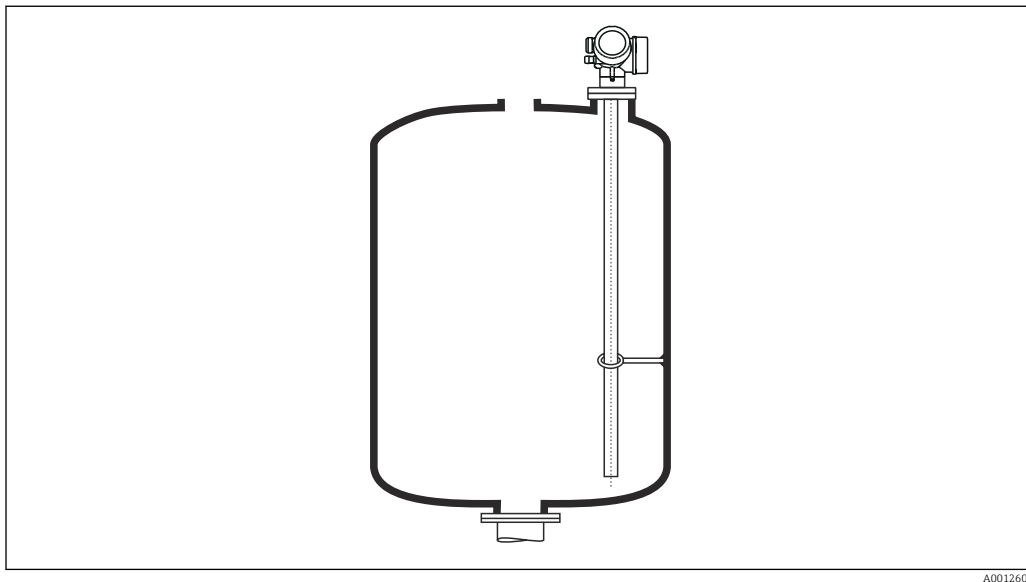
-  Utilice tantos tornillos de brida como orificios que tenga la brida.
 -  Apriete los tornillos aplicando el par especificado (véase tabla).
 -  Vuelva a apretar los tornillos al cabo de 24 horas o tras el primer ciclo de temperatura.
 -  Los tornillos tendrán que reapretarse a intervalos regulares cuya duración dependerá de la presión y temperatura de proceso.
-  El revestimiento de PTFE de la brida generalmente sirve también como junta de estanqueidad entre tubuladura y brida.

Tamaño de brida	Número de tornillos	Par de apriete recomendado [Nm]	
		mínimo	máximo
EN			
DN40/PN40	4	35	55
DN50/PN16	4	45	65
DN50/PN40	4	45	65
DN80/PN16	8	40	55
DN80/PN40	8	40	55
DN100/PN16	8	40	60
DN100/PN40	8	55	80
DN150/PN16	8	75	115
DN150/PN40	8	95	145
ASME			
1½"/150lbs	4	20	30
1½"/300lbs	4	30	40
2"/150lbs	4	40	55
2"/300lbs	8	20	30
3"/150lbs	4	65	95
3"/300lbs	8	40	55
4"/150lbs	8	45	70
4"/300lbs	8	55	80
6"/150lbs	8	85	125
6"/300lbs	12	60	90
JIS			
10K 40A	4	30	45
10K 50A	4	40	60
10K 80A	8	25	35
10K 100A	8	35	55
10K 100A	8	75	115

6.1.5 Sujeción de la sonda

Fijación de las sondas coaxiales

Para certificación WHG: si longitud sonda ≥ 3 m (10 ft), hay que utilizar un soporte.



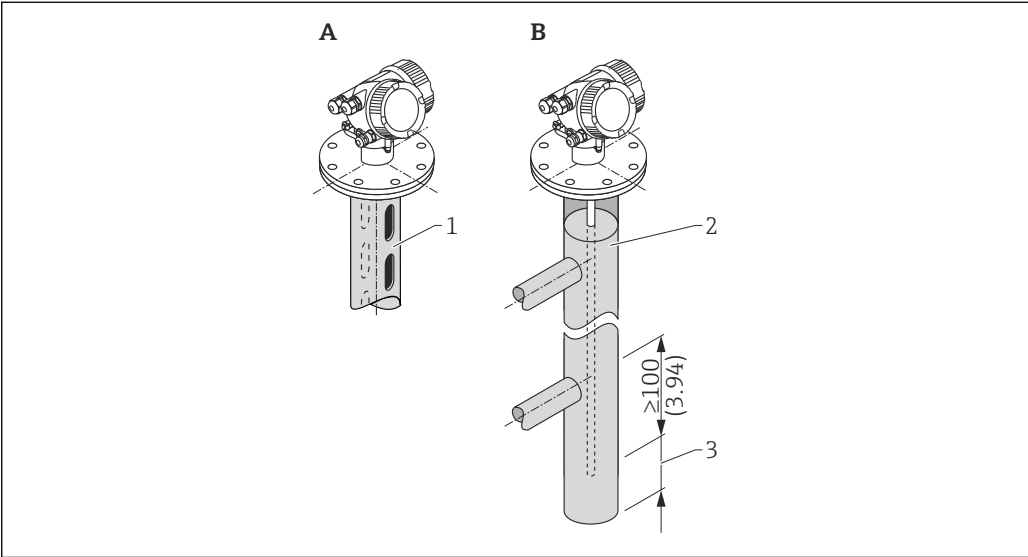
A0012608

Las sondas coaxiales pueden fijarse por cualquier punto del tubo externo.

6.1.6 Condiciones especiales de montaje

Cámaras bypass y tubos tranquilizadores

 En aplicaciones con cámaras bypass y en tubos tranquilizadores es necesario utilizar discos o estrellas de centrado.



A0014129

- 1 Montaje en tubo tranquilizador
- 2 Montaje en cámara bypass
- 3 Distancia mínima entre extremo final de sonda y borde inferior de la cámara bypass; véase la tabla a continuación

Distancia mínima entre extremo final de la sonda y borde inferior de la cámara bypass

Tipo de sonda	Distancia mínima
Cable	10 mm (0,4 in)
Varilla	10 mm (0,4 in)
Coaxial	10 mm (0,4 in)

- Diámetro del tubo: > 40 mm (1,6") en caso de sondas de varilla
- Las sondas de varilla pueden usarse para tamaños de hasta 150 mm (6 in) de diámetro. Si el diámetro del tubo es aún más grande, recomendamos utilizar una sonda coaxial.
- Descargas, orificios, rendijas laterales y juntas soldadas que sobresalen por dentro hasta aprox. 5 mm (0,2") no tienen ninguna influencia sobre la medición.
- El tubo no debe presentar ningún cambio diametral en toda su extensión.
- La sonda debe ser 100 mm más larga que la toma lateral inferior.

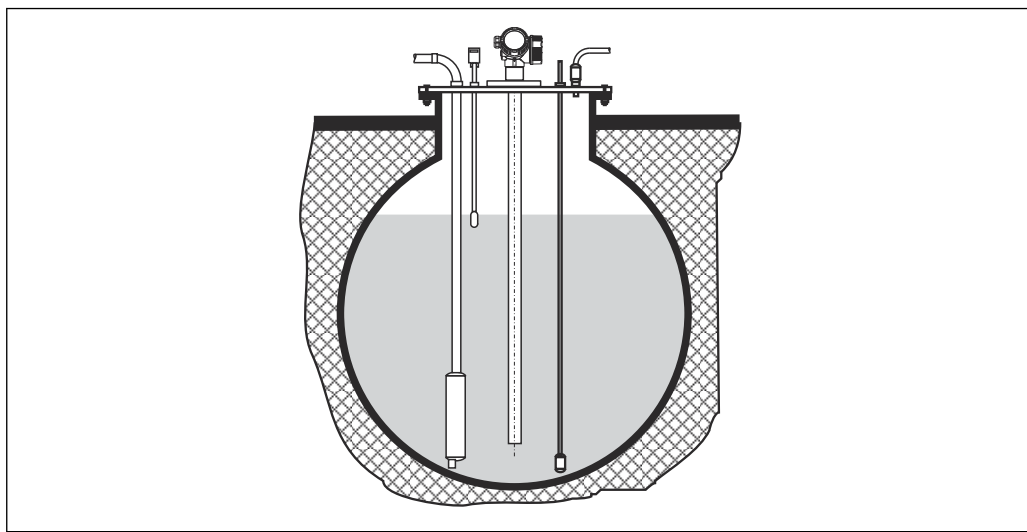
- La sonda no debe entrar en contacto con la pared del tubo en la zona correspondiente al rango de medida. Si es necesario, asegure la sonda fijándola o tensándola. Todas las sondas de cable están preparadas para poderse tensar en los contenedores (contrapeso tensor con hueco de anclaje).
- La sonda no debe entrar en contacto con la pared del tubo en la zona correspondiente al rango de medida. Si fuera necesario, utilice una estrella de centrado de PFA (véase característica 610 de la estructura de pedido del producto).
El separador está también disponible como accesorio: →  117.
- Las sondas coaxiales pueden utilizarse siempre que haya espacio suficiente para su montaje.

 En el caso de una cámara bypass con formación de condensados (agua) y producto con constante dieléctrica pequeña (p. ej., hidrocarburo):

A medida que pasa el tiempo, la cámara bypass se llena de condensados, hasta el nivel de la toma lateral inferior, por lo que, cuando el nivel del producto es bajo, el eco de nivel se superpone con el eco del condensado. Resulta entonces que en este rango se mide el nivel de condensados en lugar del nivel que se quiere medir. Solo se miden entonces correctamente los niveles más altos. Para evitar este problema, debe situar la toma lateral inferior 100 mm (4 in) por debajo del nivel mínimo que se quiera medir y montar un disco de centrado metálico a la altura del borde inferior dicha toma lateral inferior.

 Si el depósito está aislado térmicamente, debe aislarse también la cámara bypass a fin de evitar la formación de condensados.

 Para más información sobre las soluciones con bypass, póngase por favor en contacto con el representante de Endress+Hauser de su zona.

Depósitos bajo tierra

A0014142

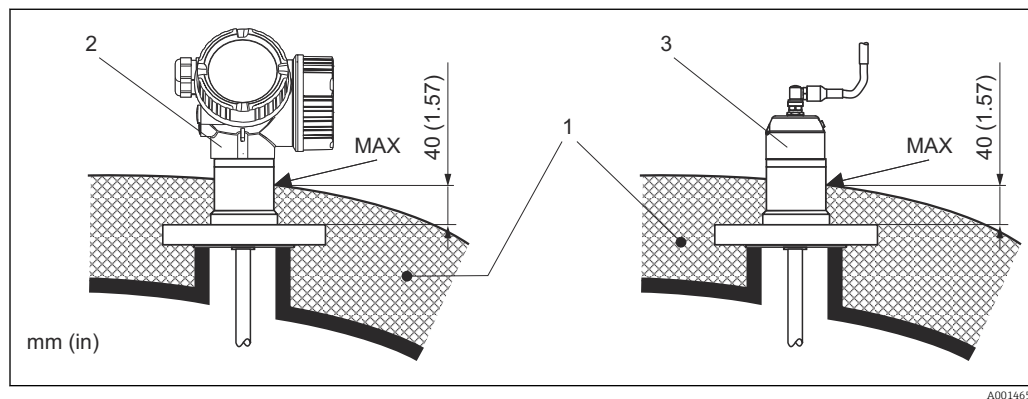
Si la tubuladura es de gran diámetro, utilice una sonda coaxial a fin de evitar reflexiones en la pared de la tubuladura.

Depósitos no metálicos

Si se monta el Levelflex en un depósito no metálico, utilice una sonda coaxial.

Depósitos con aislamiento térmico

i Si la temperatura del proceso es elevada, el instrumento debe incluirse en el medio aislante normal del depósito a fin de evitar que la electrónica se caliente por efectos de radiación térmica o convección. El material aislante no debe sobrepasar el nivel marcado con "MAX" en los dibujos.



5 Conexión a proceso con brida - FMP55

- 1 Aislante del depósito
- 2 Instrumento compacto
- 3 Cabezal remoto (item 600)

6.2 Montaje del instrumento

6.2.1 Herramientas necesarias para el montaje

- Para bridas y otras conexiones a proceso: herramientas de montaje apropiadas
- Para girar el cabezal: llave para tuercas hexagonales de 8 mm

6.2.2 Montaje del instrumento

Montaje de brida

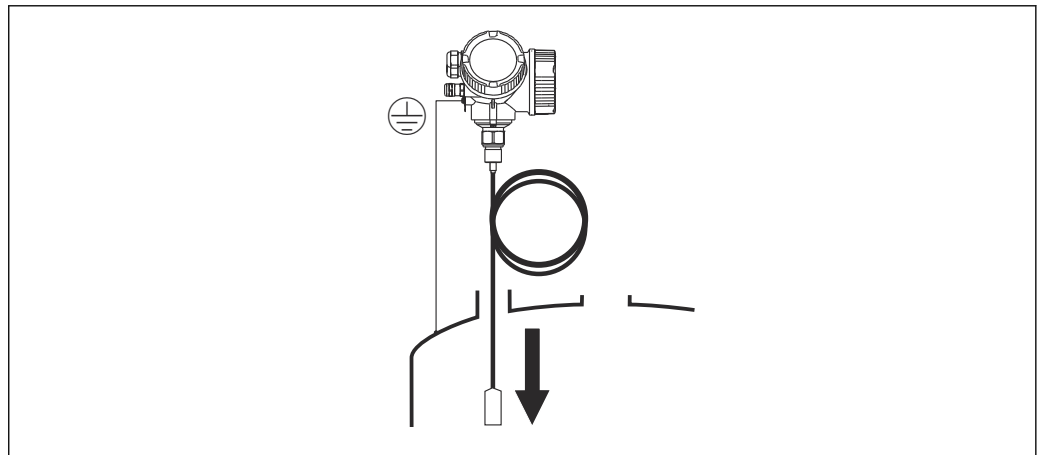
Si se utiliza una junta, asegúrese de utilizar pernos metálicos desprovistos de pintura o laca para que haya buen contacto eléctrico entre brida de sonda y brida de proceso.

Montaje de sondas de cable

AVISO

Las descargas electrostáticas pueden dañar la electrónica.

- Realizar una toma de tierra del cabezal antes de bajar el cable hacia el recipiente.



A0012852

Al bajar la sonda de cable hacia el recipiente, cumplir los siguientes puntos:

- Desenroscar el cable y hacerlo descender lenta y cuidadosamente hacia el recipiente.
- No retorcer el cable.
- Evitar un retroceso en la inserción, ya que ello puede dañar la sonda o los accesorios del recipiente.

6.2.3 Montaje de la versión "Cabezal remoto"



Esta sección se refiere únicamente a instrumentos de versión "Diseño sonda" = "Sensor remoto" (característica 600, opción MB/MC/MD).

El alcance de suministro del equipo de versión "Diseño sonda" = "Cabezal remoto" comprende:

- La sonda con la conexión a proceso;
- El cabezal
- El soporte de montaje para fijar el cabezal en una pared o tubería
- El cable de conexión (longitud según pedido). El cable viene dotado de un conector recto y otro en ángulo (90°). Según el lugar de instalación, se conectará el conector en ángulo con la sonda o en el cabezal.

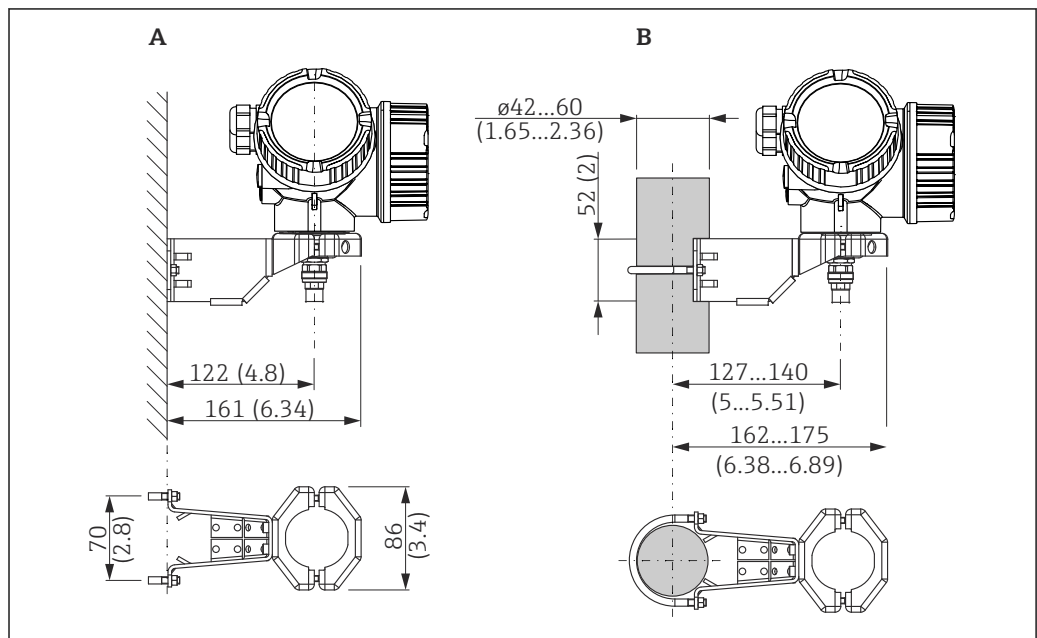
⚠ ATENCIÓN

Los conectores del cable de conexión pueden dañarse si se someten a esfuerzos mecánicos.

- ▶ Monte firmemente la sonda y el cabezal antes de conectar el cable.
- ▶ Instale el cable de tal forma que no quede sometido a esfuerzos mecánicos. Radio de curvatura mínimo: 100 mm (4").
- ▶ Cuando conecte el cable: conecte primero el conector recto y a continuación el conector en ángulo. El par de apriete para las dos tuercas acopladoras: 6 Nm.

i Sonda, electrónica y cable de conexión han sido concebidos de tal forma que combinan adecuadamente entre sí. Se les ha dado por ello un número de serie común. Estos componentes solo deben conectarse entre sí si tienen el mismo número de serie.

i Si el punto de medición se ve expuesto a fuertes vibraciones, se puede aplicar un compuesto de bloqueo adicional (p. ej. Loctite 243) a los conectores del enchufe.

Montaje del cabezal

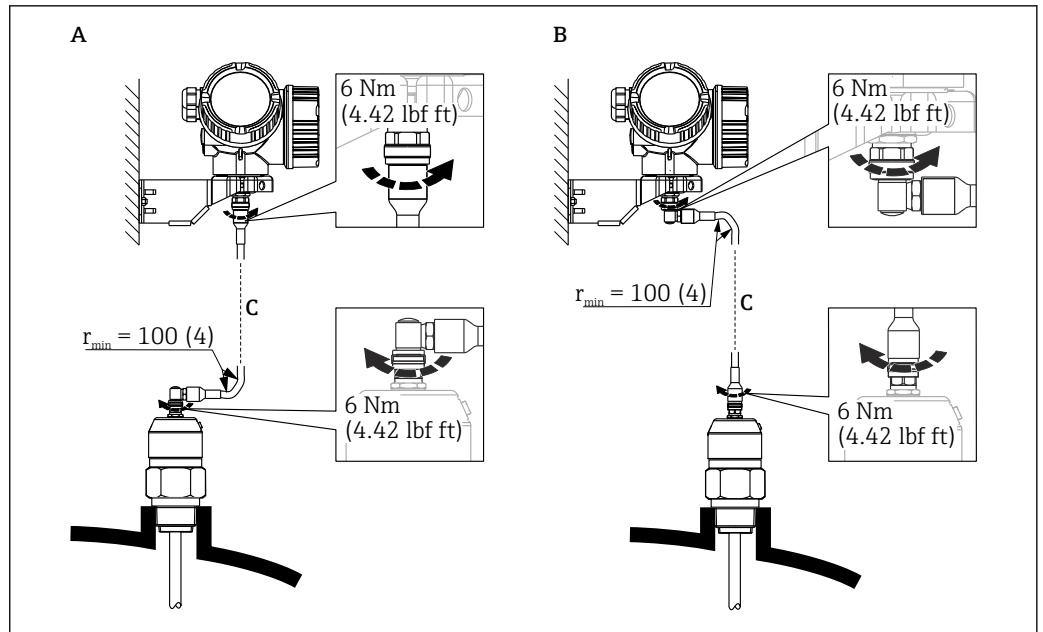
6 Montaje del compartimento de la electrónica con el soporte de montaje; dimensiones: mm (pulgadas)

A Montaje en pared

B Montaje en tubería

Conexión del cable**Herramientas requeridas:**

Llave de boca 18 AF



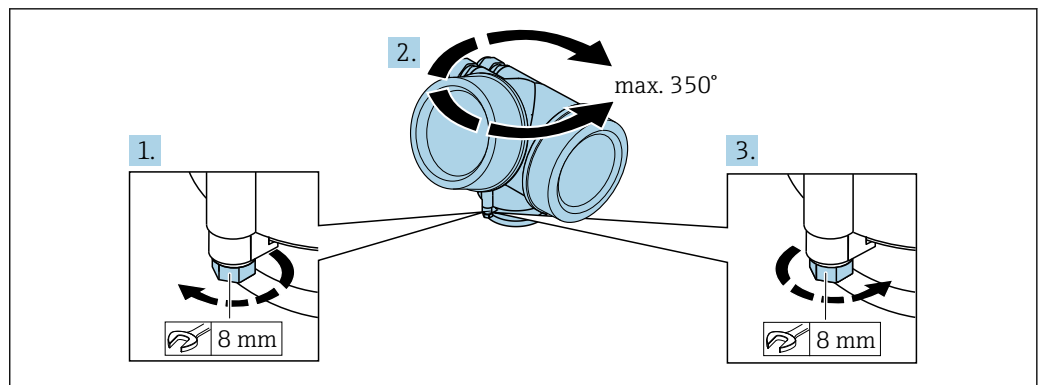
A0014794

7 Conexión del cable. Puede realizarse de las siguientes formas:

- A Conector acodado en lado de la sonda
- B Conector acodado en lado del cabezal
- C Longitud del cable para sensor remoto conforme al pedido

6.2.4 Giro del cabezal transmisor

Para facilitar el acceso al compartimento de conexiones o al indicador, se puede cambiar la orientación del cabezal del transmisor:

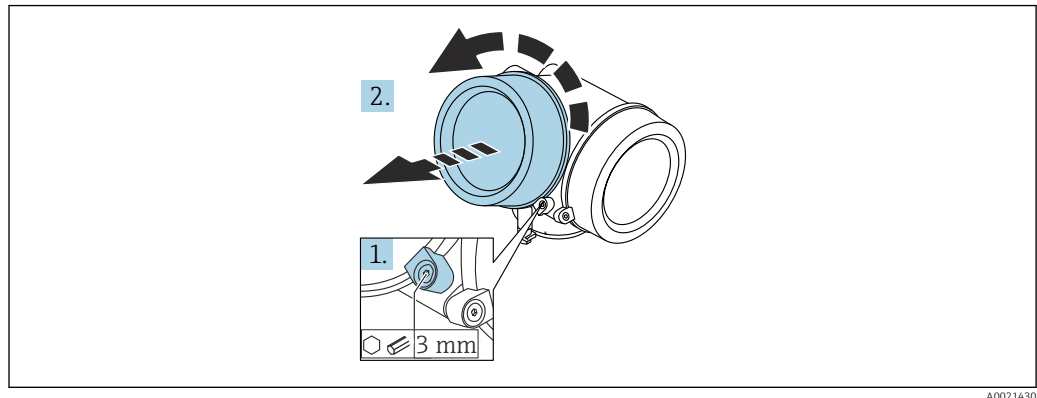


A0032242

1. Afloje el tornillo de bloqueo mediante una llave fija.
2. Gire el cabezal hasta alcanzar la orientación deseada.
3. Apriete el tornillo de fijación ($1,5 \text{ Nm}$ para cajas de plástico; $2,5 \text{ Nm}$ para cajas de aluminio o acero inoxidable).

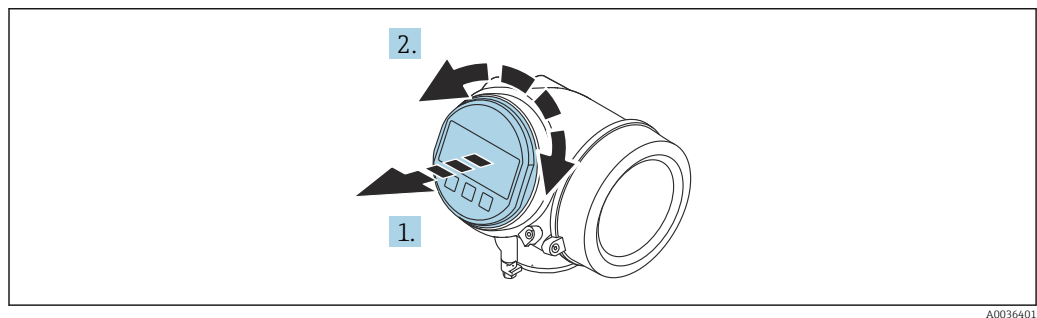
6.2.5 Cambio de orientación del indicador

Abrir la tapa

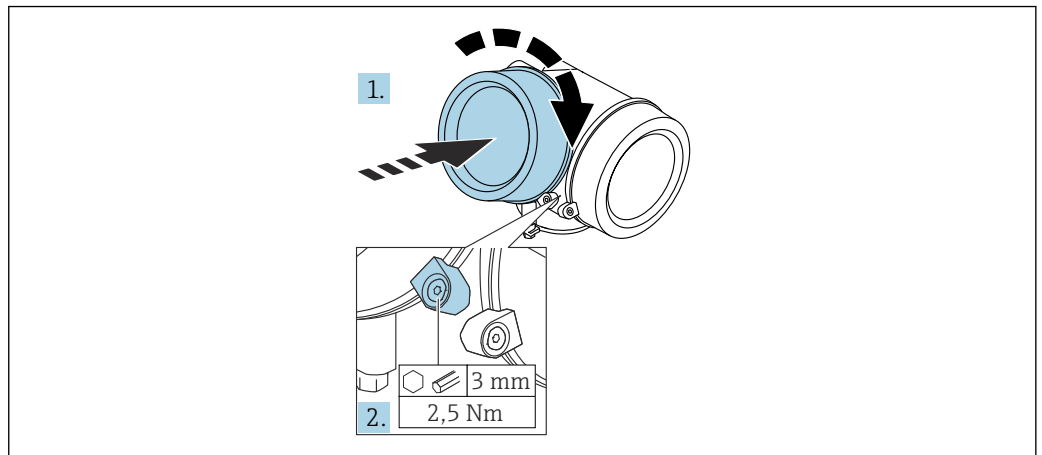


1. Afloje el tornillo de bloqueo de la tapa del compartimento de la electrónica mediante una llave Allen (3 mm) y gire la lengüeta 90 ° en el sentido de las agujas del reloj.
2. Afloje la tapa, compruebe la junta de la tapa y cámbiela en caso necesario.

Girar el módulo indicador



1. Extraiga el módulo indicador tirando suavemente con un movimiento de rotación.
2. Gire el módulo indicador hasta la posición deseada: máx. $8 \times 45^\circ$ en cada sentido.
3. Guíe el cable en espiral por el paso óptico entre la caja y el módulo de electrónica principal y conecte el módulo indicador al compartimento de la electrónica hasta que encaje.

Cerrar la tapa del compartimento de la electrónica

A0021451

1. Vuelva a atornillar firmemente la tapa del compartimento de la electrónica.
2. Girar el tornillo de bloqueo 90 ° en el sentido de las agujas del reloj y ajustar el tornillo con 2,5 Nm utilizando también la llave Allen (3 mm).

6.3 Verificación tras la instalación

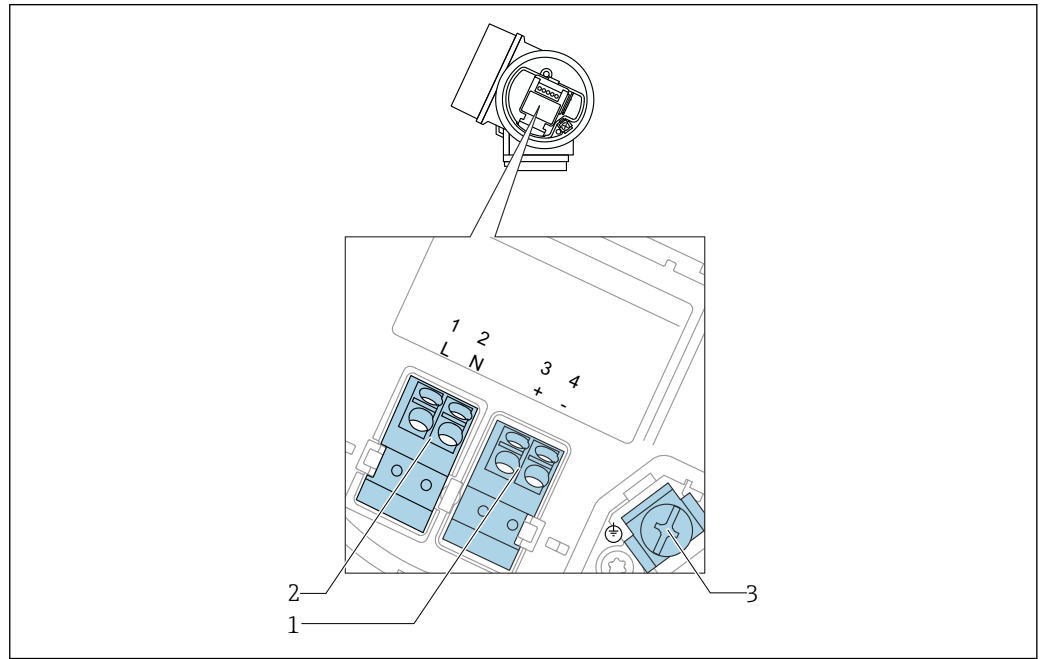
☐	¿El equipo de medición presenta algún daño visible?
☐	¿El equipo es acorde con las especificaciones del punto de medición? Por ejemplo: ■ Temperatura de proceso ■ Presión de proceso (consulte el capítulo "Curvas de carga" del documento "Información técnica") ■ Rango de temperaturas ambiente ■ Rango de medición
☐	¿La identificación y el etiquetado del punto de medición son correctos (inspección visual)?
☐	¿El equipo está protegido adecuadamente frente a precipitaciones y luz solar directa?
☐	¿El tornillo de seguridad y el tornillo de bloqueo están bien apretados?

7 Conexión eléctrica

7.1 Condiciones de conexión

7.1.1 Asignación de terminales

Asignación de terminales a cuatro hilos: 4-20 mA HART (90 ... 253 V_{AC})



8 Asignación de terminales a cuatro hilos: 4-20 mA HART (90 ... 253 V_{AC})

- 1 Conexión 4-20 mA HART (activa): terminales 3 y 4
- 2 Conexión de la tensión de alimentación: terminales 1 y 2
- 3 Terminal para el blindaje del cable

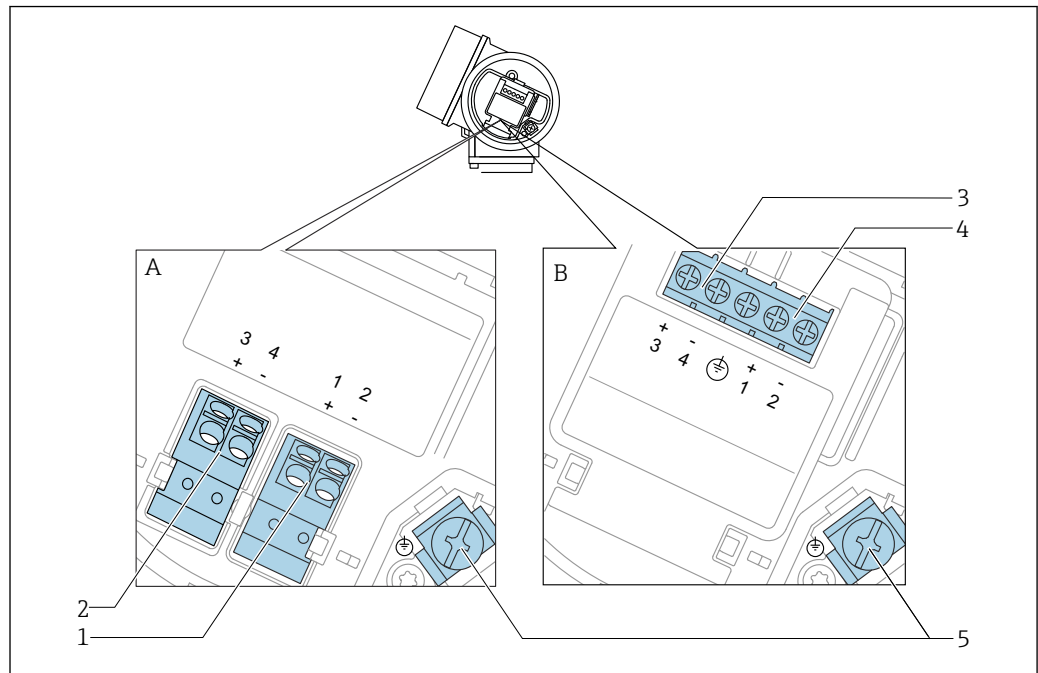
⚠ ATENCIÓN

Para la seguridad eléctrica:

- ▶ No desconecte la conexión de protección.
- ▶ Desconecte la tensión de alimentación antes de desconectar la tierra de protección.

- i** Conecte la tierra de protección con el terminal de tierra interno (3) antes de conectar la tensión de alimentación. En caso necesario, conecte la línea de compensación de potencial a la borne de tierra externa.
- i** Para asegurar la compatibilidad electromagnética (EMC): el equipo **no** debe únicamente conectarse a tierra mediante el conductor de tierra de protección del cable de alimentación. Debe conectar también la tierra funcional con la conexión a proceso (brida o conexión roscada) o con la borna de tierra externa.
- i** Debe instalar también un interruptor de alimentación en un lugar asequible cerca del equipo. El interruptor de la alimentación debe estar marcado como un interruptor de desconexión del equipo (IEC/EN61010).

Asignación de terminales PROFIBUS PA / Fieldbus FOUNDATION



9 Asignación de terminales PROFIBUS PA / Fieldbus FOUNDATION

A Desprovista de protección contra sobretensiones

B Con protección integrada contra sobretensiones

1 Conexión PROFIBUS PA / FOUNDATION Fieldbus: terminales 1 y 2, sin protección de sobretensión integrada

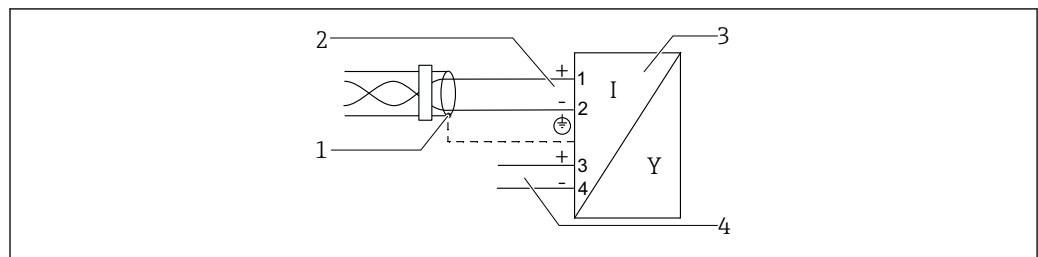
2 Conexión de la salida de conmutación (colector abierto): terminales 3 y 4, sin protección de sobretensión integrada

3 Conexión de la salida de conmutación (colector abierto): terminales 3 y 4, con protección de sobretensión integrada

4 Conexión PROFIBUS PA / FOUNDATION Fieldbus: terminales 1 y 2, con protección de sobretensión integrada

5 Terminal para el blindaje del cable

Diagrama en bloque PROFIBUS PA / FOUNDATION Fieldbus



10 Diagrama en bloque PROFIBUS PA / FOUNDATION Fieldbus

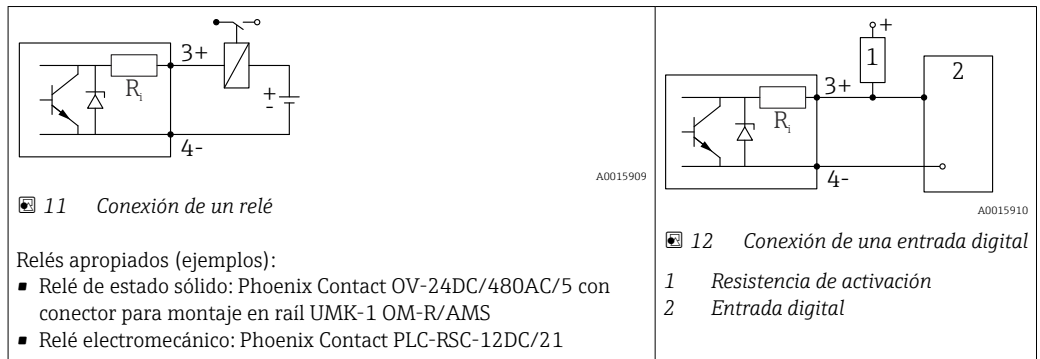
1 Blindaje del cable; tenga en cuenta las especificaciones de cable

2 Conexión PROFIBUS PA / FOUNDATION Fieldbus

3 Instrumento de medición

4 Salida de conmutación (colector abierto)

Ejemplos de conexión para la salida de conmutación



i Para una óptima inmunidad a interferencias, se recomienda conectar una resistencia externa (interna del relé o de resistencia de activación) de < 1 000 Ω.

7.1.2 Especificación de cables

- **Equipos sin protección contra sobretensiones integrada**
Terminales intercambiables con resorte para secciones transversales del conductor 0,5 ... 2,5 mm² (20 ... 14 AWG)
- **Equipos con protección contra sobretensiones integrada**
Terminales de tornillo para secciones transversales de cable 0,2 ... 2,5 mm² (24 ... 14 AWG)
- Para temperatura ambiente $T_U \geq 60^\circ\text{C}$ (140 °F): utilice cable para temperatura $T_U + 20\text{ K}$.

FOUNDATION Fieldbus

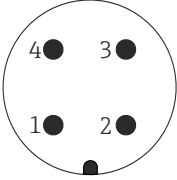
Endress+Hauser recomienda el uso de cable a dos hilos trenzado y apantallado.

i Para más información sobre especificaciones de cables, véase el manual de instrucciones BA00013S "FOUNDATION Fieldbus Overview", la Normativa de Fieldbus FOUNDATION y la norma IEC 61158-2 (MBP).

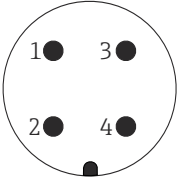
7.1.3 Conectores del equipo

i En el caso de las versiones dotadas con conector para bus de campo (M12 o 7/8"), se puede conectar la línea de señales sin tener que abrir la caja.

Asignación de pins en el conector M12

 A0011175	Pin	Significado
	1	Señal +
	2	Sin conectar
	3	Señal -
	4	Tierra

Asignación de pins en el conector 7/8"

 A0011176	Pin	Significado
	1	Señal -
	2	Señal +
	3	Sin conectar
	4	Blindaje

7.1.4 Fuente de alimentación

PROFIBUS PA, FOUNDATION Fieldbus

"Alimentación; salida" ¹⁾	"Homologación" ²⁾	Tensión en los terminales
E: a 2 hilos; FOUNDATION Fieldbus, salida de conmutación G: a 2 hilos; PROFIBUS PA, salida de conmutación	■ No Ex ■ Ex nA ■ Ex nA[ia] ■ Ex ic ■ Ex ic[ia] ■ Ex d[ia] / XP ■ Ex ta / DIP ■ CSA GP	9 ... 32 V ³⁾
	■ Ex ia / IS ■ Ex ia + Ex d[ia] / IS + XP	9 ... 30 V ³⁾

- 1) Característica 020 de la estructura del producto
- 2) Característica 010 de la estructura del producto
- 3) Tensiones de entrada de hasta 35 V no pueden dañar al instrumento.

Sensible a la polaridad	No
Cumple FISCO/FNICO conforme a IEC 60079-27	Si

7.1.5 Protección contra sobretensiones

Si el equipo de medición se utiliza para la medición de nivel en líquidos inflamables que requiera el uso de protección contra sobretensiones de conformidad con DIN EN 60079-14, estándar para procedimientos 60060-1 (10 kA, pulsos 8/20 µs), la protección contra sobretensiones debe estar instalada.

Módulo de protección integrada contra sobretensiones

El módulo para protección integrada contra sobretensiones está disponible para equipos a 2 hilos HART y para equipos PROFIBUS PA y FOUNDATION Fieldbus.

Estructura de pedido del producto: ítem 610 "Accesorios montados", opción NA "Protección contra sobretensiones".

Datos técnicos	
Resistencia por canal	2 × 0,5 Ω máx.
Umbral tensión DC	400 ... 700 V
Umbral tensión de choque	< 800 V
Capacitancia en 1 MHz	< 1,5 pF
Tensión de choque nominal de protector (8/20 µs)	10 kA

Módulo de protección externa contra sobretensiones

Los HAW562 o HAW569 de Endress+Hauser son apropiados como protectores externos contra sobretensiones.



Para más información, véanse los siguientes documentos:

- HAW562: TI01012K
- HAW569: TI01013K

7.2 Conexión del instrumento de medición

⚠ ADVERTENCIA

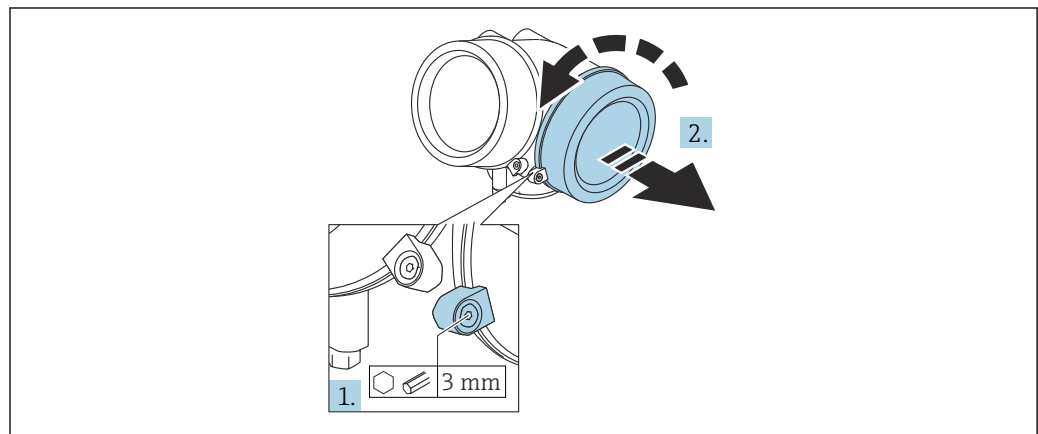
¡Riesgo de explosión!

- ▶ Tenga en cuenta las normas nacionales aplicables.
- ▶ Cumpla las especificaciones de las Instrucciones de seguridad (XA).
- ▶ Utilice únicamente los prensaestopas especificados.
- ▶ Compruebe que la fuente de alimentación corresponda a la información indicada en la placa de identificación.
- ▶ Desactive la fuente de alimentación antes de conectar el equipo.
- ▶ Conecte la línea de compensación de potencial en la borna de tierra externa antes de aplicar la fuente de alimentación.

Herramientas/accesorios necesarios:

- Para equipos con cierre de tapa: llave Allen AF3
- Pelacables
- Cuando se utilicen cables trenzados: un terminal de empalme por cada cable que se vaya a conectar.

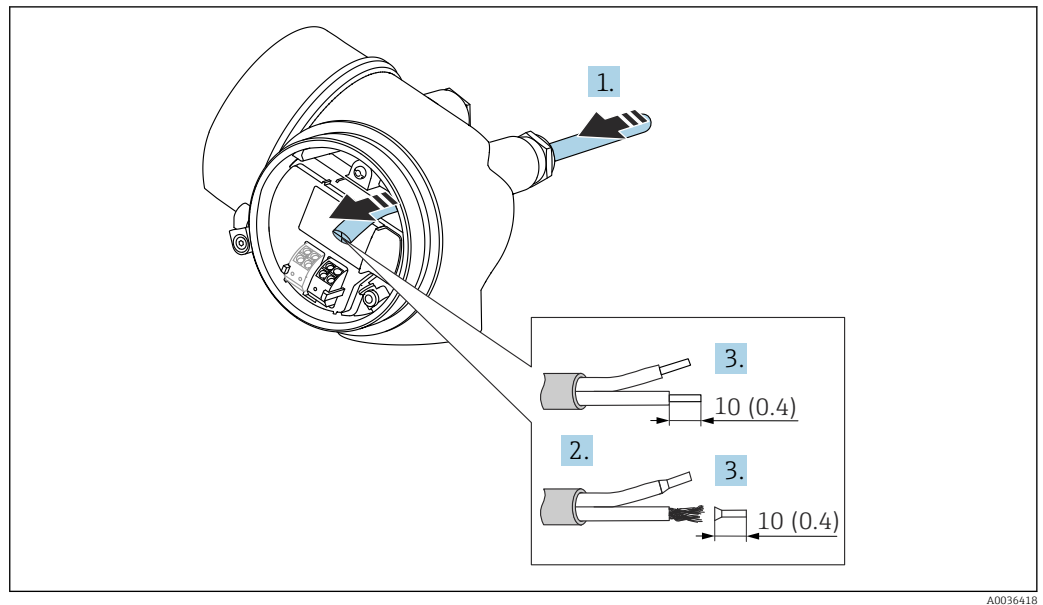
7.2.1 Abrir la tapa del compartimento de conexiones



A0021490

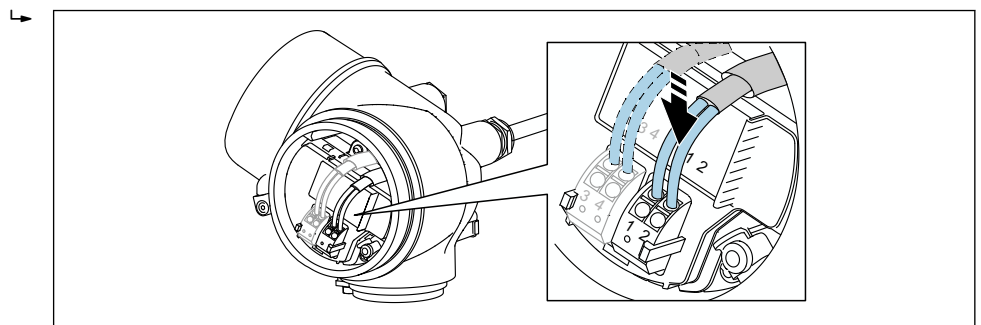
1. Afloje el tornillo de bloqueo de la tapa del compartimento de la conexión mediante una llave Allen (3 mm) y gire el tornillo 90 ° en sentido de las agujas del reloj.
2. Después afloje la tapa del compartimento de la conexión, compruebe la junta de la tapa y cámbiela en caso necesario.

7.2.2 Conexión



13 Dimensiones: mm (pulgadas)

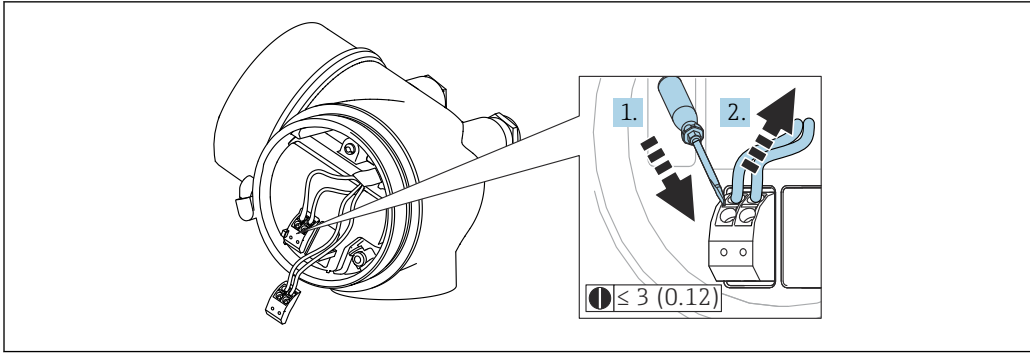
1. Pase el cable por la entrada de cables. Para asegurar un sellado correcto, no retire el anillo obturador de la entrada para cable.
2. Retire el blindaje del cable.
3. Pele los extremos del cable una longitud de 10 mm (0,4 in). Si es un cable trenzado, dótele también de terminales de empalme.
4. Apriete firmemente los prensaestopas.
5. Conecte los cables conforme a la asignación de terminales.



6. Cuando se utilicen cables blindados: conecte el blindaje de cables en la borna de tierra.

7.2.3 Terminales intercambiables con resorte

En el caso de equipos sin protección contra sobretensiones integrada, la conexión eléctrica se realiza mediante terminales intercambiables con resorte. Se pueden insertar conductores rígidos o conductores flexibles con terminales de empalme directamente en el terminal utilizando la palanca, y crear un contacto automáticamente.



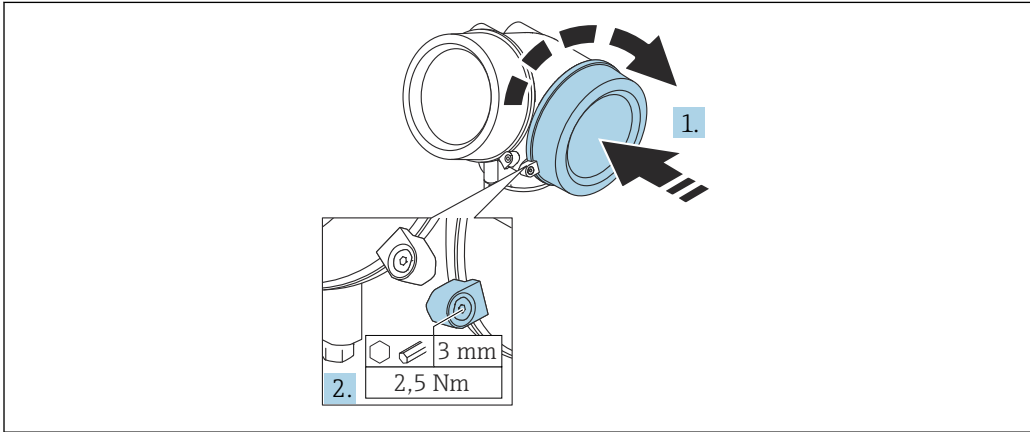
A0013661

14 Dimensiones: mm (pulgadas)

Para extraer cables del terminal:

- 1. Utilizando un destornillador de cabeza plana $\leq 3\text{ mm}$, presione en la ranura situada entre los dos orificios del terminal
- 2. mientras tira del extremo del cable para extraerlo del terminal.

7.2.4 Cerrar la tapa del compartimento de conexiones



A0021491

- 1. Vuelva a atornillar firmemente la tapa del compartimento de la conexión.
- 2. Girar el tornillo de bloqueo 90 ° en el sentido contrario a las agujas del reloj y ajustar el tornillo con 2,5 Nm (1,84 lbf ft) utilizando también la llave Allen (3 mm).

7.3 Verificación tras la conexión

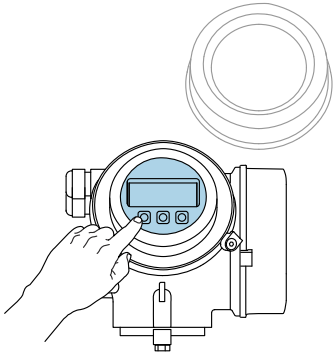
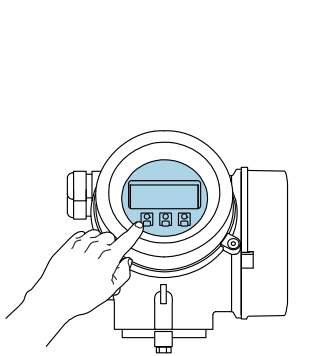
☐	¿El equipo y/o cable presentan algún daño visible?
☐	¿Los cables cumplen los requisitos?
☐	¿Los cables están debidamente protegidos contra tirones?
☐	¿Se han instalado todos los prensaestopas dejándolos bien apretados y estancos?
☐	¿La tensión de alimentación concuerda con la especificada en la placa de identificación?
☐	¿La asignación de terminales es la correcta?

☐	Si fuera necesario: ¿Se ha realizado la conexión con tierra de protección?
☐	Tras activar la fuente de alimentación, ¿el instrumento se encuentra listo para funcionar y aparecen valores en el módulo indicador?
☐	¿Las tapas de la caja están todas bien colocadas y apretadas?
☐	¿Está bien apretado el tornillo de bloqueo?

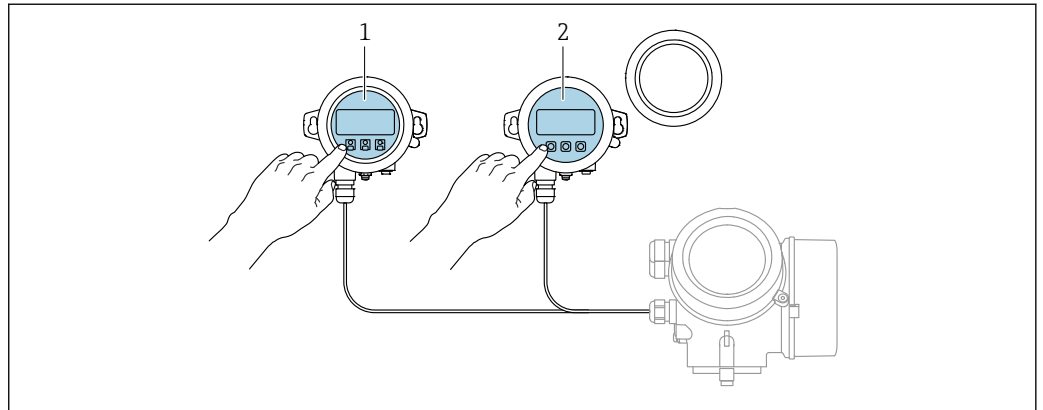
8 Opciones de funcionamiento

8.1 Visión general

8.1.1 Configuración local

Funcionamiento con	Pulsadores mecánicos	Control táctil
Código de producto para "Indicador; operación"	Opción C "SD02"	Opción E "SD03"
	 A0036312	 A0036313
Elementos del indicador	Visualizador de 4 líneas	Visualizador de 4 líneas fondo con iluminación en blanco que pasa a rojo en caso de producirse un error del equipo
	Se pueden configurar por separado los formatos de visualización de variables medidas y variables de estado	
	Temperaturas ambientes admisibles para el indicador: -20 ... +70 °C (-4 ... +158 °F) La legibilidad de la pantalla del visualizador puede verse mermada a temperaturas fuera de rango.	
Elementos de configuración	operaciones de configuración local mediante tres pulsadores mecánicos (+, -, E)	operaciones de configuración externas mediante control táctil; 3 teclas ópticas: +, -, E
	Se puede acceder también a los elementos de configuración cuando el equipo está en una zona peligrosa	
Funciones adicionales	Función de copia de seguridad de datos La configuración del equipo puede salvaguardarse en el módulo del visualizador.	
	Función de comparación de datos Permite comparar la configuración del equipo guardada en el módulo del visualizador con la que tiene actualmente el equipo.	
	Función de transferencia de datos La configuración del transmisor puede transmitirse a otro dispositivo por medio del módulo de visualización.	

8.1.2 Operación con visualizador remoto y módulo de configuración FHX50



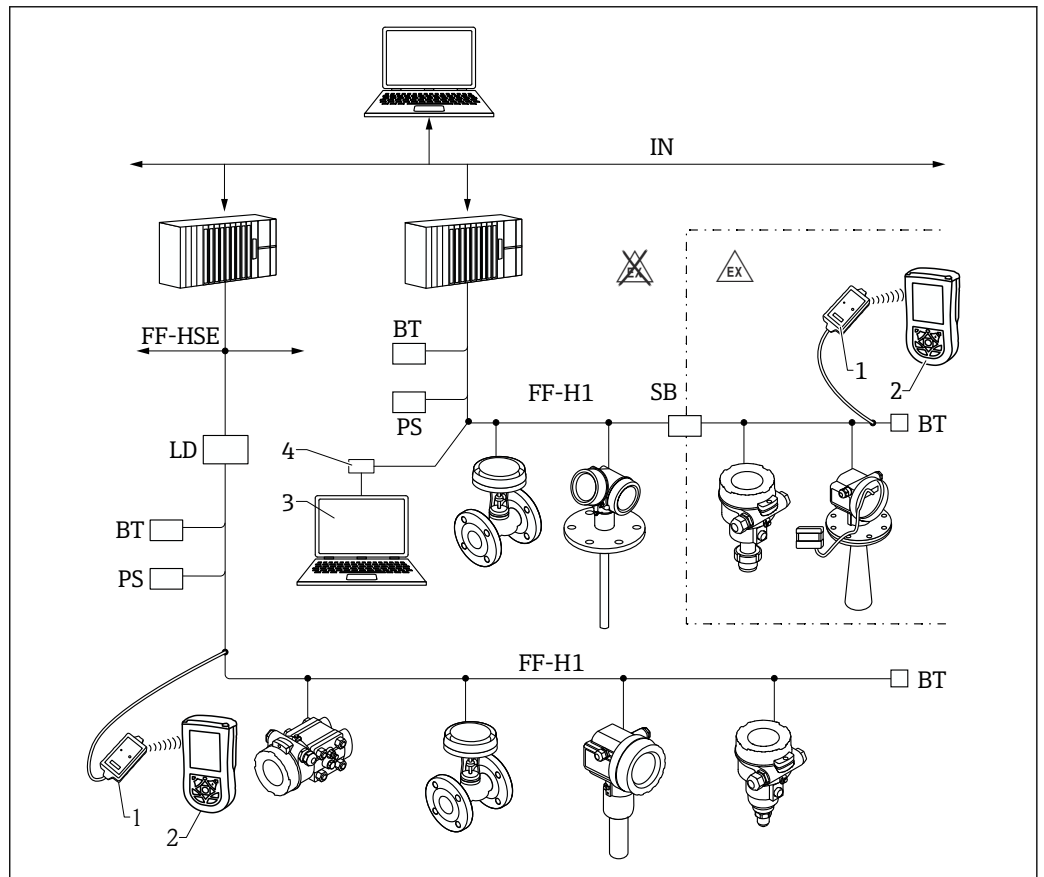
A0036314

15 Modos de configuración con FHX50

- 1 Módulo de visualización y configuración SD03, teclas ópticas; pueden accionarse a través de la cubierta de vidrio
- 2 Módulo de visualización y configuración SD02, botones mecánicos; hay que extraer la tapa

8.1.3 Configuración a distancia

Mediante FOUNDATION Fieldbus



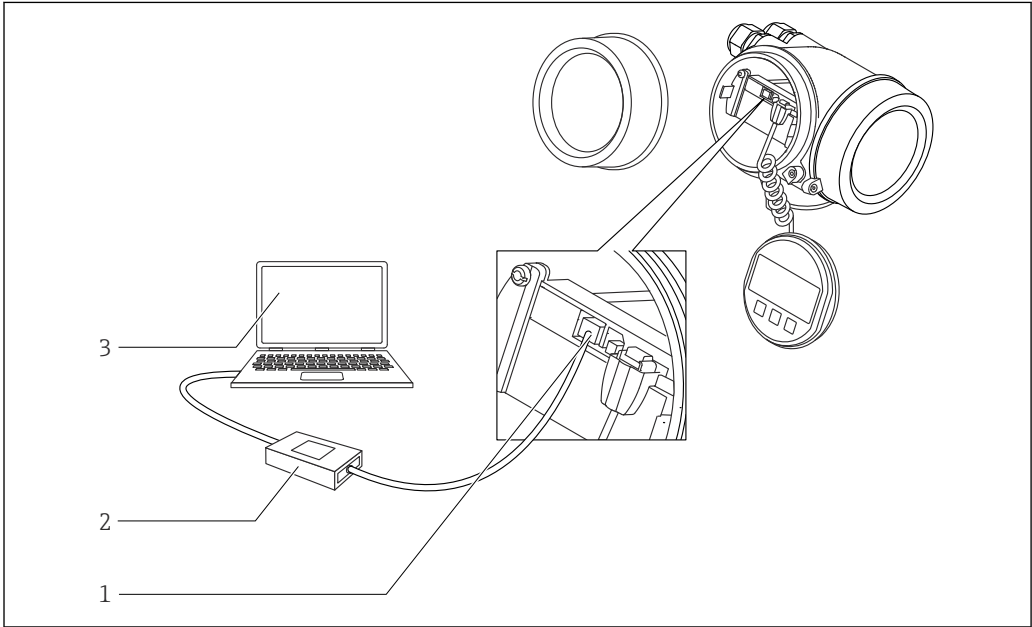
A0017188

16 Arquitectura del sistema Fieldbus FOUNDATION con componentes asociados

- 1 Módem Bluetooth FFblue
- 2 Field Xpert SFX350/SFX370
- 3 DeviceCare/FieldCare
- 4 Tarjeta de interfaz NI-FF

IN	Red industrial
FF-HSE	Ethernet de alta velocidad
FF-H1	Fieldbus FOUNDATION - H1
LD	Dispositivo de enlace FF-HSE/FF-H1
PS	Fuente de alimentación de bus
SB	Barrera de seguridad
BT	Terminador de bus

DeviceCare/FieldCare mediante interfaz de servicio (CDI)



A0032466

- 17 DeviceCare/FieldCare mediante interfaz de servicio (CDI)
- 1 Interfaz de servicio (CDI) del instrumento (= Endress+Hauser Common Data Interface)
 - 2 Commubox FXA291
 - 3 Ordenador con software de configuración DeviceCare/FieldCare

8.2 Estructura y función del menú de configuración

8.2.1 Estructura del menú de configuración

Menú	Submenú/ parámetro	Significado
	Language ¹⁾	Define el idioma de funcionamiento del indicador en planta
Commissioning ²⁾		Abre el asistente interactivo para la puesta en marcha guiada. Normalmente no se requiere realizar ajustes adicionales en el resto de menús cuando el asistente finaliza.
Ajuste	Parámetro 1 ... Parámetro N	Una vez ajustados valores para estos parámetros, por lo general la medición debería estar configurada por completo.
	Ajuste avanzado	Contiene parámetros y submenús adicionales: ■ para adaptar el equipo a condiciones especiales de medición; ■ para procesar el valor medido (escalado, linealización); ■ para configurar la salida de señal.
Diagnóstico	Lista de diagnósticos	Contiene hasta 5 mensajes de error actualmente activos.
	Lista de eventos ³⁾	Contiene los últimos 20 mensajes (que ya no están activos).
	Información del equipo	Contiene información para identificar el equipo.
	Valor medido	Contiene todos los valores medidos actuales.
	Memorización de valores medidos	Contiene el historial de los distintos valores medidos.
	Simulación	Se utiliza para simular valores medidos o valores de salida.
	Test de dispositivo	Contiene todos los parámetros necesarios para comprobar la capacidad de medición del equipo.
	Heartbeat ⁴⁾	Contiene todos los asistentes para los paquetes de aplicación Heartbeat Verification y Heartbeat Monitoring .
Experto ⁵⁾ Contiene todos los parámetros del equipo (incluidos los que ya están en algún otro menú). Este menú está organizado conforme a los bloques funcionales del equipo. Los parámetros del menú Expert están explicados en: GP01015F (FOUNDATION Fieldbus)	Sistema	Contiene todos los parámetros de orden superior del equipo que no están relacionados con la medición ni con la comunicación de valores medidos.
	Sensor	Contiene todos los parámetros necesarios para configurar la medición.
	Salida	Contiene todos los parámetros necesarios para configurar la salida de conmutación (PFS).

Menú	Submenú/ parámetro	Significado
	Comunicación	Contiene todos los parámetros necesarios para configurar la interfaz de comunicaciones digitales.
	Diagnóstico	Contiene todos los parámetros necesarios para detectar y analizar errores en el funcionamiento.

- 1) Si se utiliza un software de configuración (p. ej. FieldCare), el parámetro "Language" se encuentra en "Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización"
- 2) Solo si se opera a través de un sistema FDT/DTM
- 3) Solo disponible con operación local
- 4) Solo disponible si se opera a través de DeviceCare o FieldCare
- 5) Al entrar en el menú "Experto" siempre se solicita un código de acceso. Si no se ha definido ningún código de acceso específico de cliente, se debe escribir "0000".

8.2.2 Roles de usuario y autorización de acceso relacionada

Los dos roles de usuario, **Operador** y **Mantenimiento**, tienen diferente acceso de escritura a los parámetros si se ha definido un código de acceso específico del equipo. Así se protege la configuración del equipo contra el acceso no autorizado a través del indicador local
→  53.

Autorización de acceso a parámetros

Rol de usuario	Acceso de lectura		Acceso de escritura	
	Sin código de acceso (de fábrica)	Con código de acceso	Sin código de acceso (de fábrica)	Con código de acceso
Operador	✓	✓	✓	--
Mantenimiento	✓	✓	✓	✓

Si se introduce un código de acceso incorrecto, el usuario obtiene los derechos de acceso del rol **Operador**.

 El rol de usuario con el que ha iniciado la sesión el usuario actual aparece indicado en Parámetro **Derechos de acceso visualización** (para operaciones de configuración desde el indicador) o Parámetro **Derechos de acceso software de operación** (para operaciones de configuración desde software).

8.2.3 Acceso a los datos. Seguridad

Protección contra escritura mediante código de acceso

Al utilizar el código de acceso específico para el equipo, los parámetros de configuración del equipo de medición quedan protegidos contra escritura y sus valores ya no pueden modificarse mediante operación local.

Definición del código de acceso a través del indicador local

1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso → Definir código de acceso
2. Defina como código de acceso un código numérico de 4 dígitos como máximo.
3. Repita el mismo código en Parámetro **Confirmar el código de acceso**.
 - ↳ El símbolo  aparecerá delante de todos los parámetros protegidos contra escritura.

Definición del código de acceso a través del software de configuración (p. ej., FieldCare)

1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso
2. Defina como código de acceso un código numérico de 4 dígitos como máximo.
 - ↳ La protección contra escritura está activa.

Parámetros que se pueden modificar siempre

La protección contra escritura no incluye algunos parámetros que no afectan a la medición. A pesar del código de acceso definido, siempre se pueden modificar, incluso si los demás parámetros están bloqueados.

El equipo vuelve a bloquear automáticamente los parámetros protegidos contra escritura si no se pulsa ninguna tecla en la vista de navegación y edición en un lapso de 10 minutos. El equipo bloquea automáticamente los parámetros protegidos contra escritura 60 s si el

usuario vuelve al modo de visualización de valores medidos desde la vista de navegación y edición.



- Si el acceso de escritura se activa mediante el código de acceso, solo se puede desactivar a través del código de acceso →  55.
- En los documentos "Descripción de parámetros del equipo", todos los parámetros protegidos contra escritura se identifican con el símbolo .

Deshabilitación de la protección contra escritura mediante el código de acceso

Si el símbolo  aparece delante de un parámetro en el indicador local, el parámetro está protegido contra escritura por un código de acceso específico del equipo y su valor no se puede modificar en ese momento usando el indicador local →  53.

El bloqueo del acceso de escritura mediante la operación local se puede deshabilitar introduciendo el código de acceso específico del equipo.

1. Tras pulsar , aparece la solicitud que le invita a introducir el código de acceso.
2. Escriba el código de acceso.
 - ↳ Desaparece el símbolo  de delante de los parámetros; se habilitan de nuevo todos los parámetros que estaban protegidos contra escritura.

Desactivación de la protección contra escritura mediante código de acceso

Mediante indicador local

1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso → Definir código de acceso
2. Escriba **0000**.
3. Escriba de nuevo **0000** en Parámetro **Confirmar el código de acceso**.
 - ↳ Se desactiva la protección contra escritura. Los parámetros pueden modificarse sin tener que escribir un código de acceso.

Mediante un software de configuración (p. ej., FieldCare)

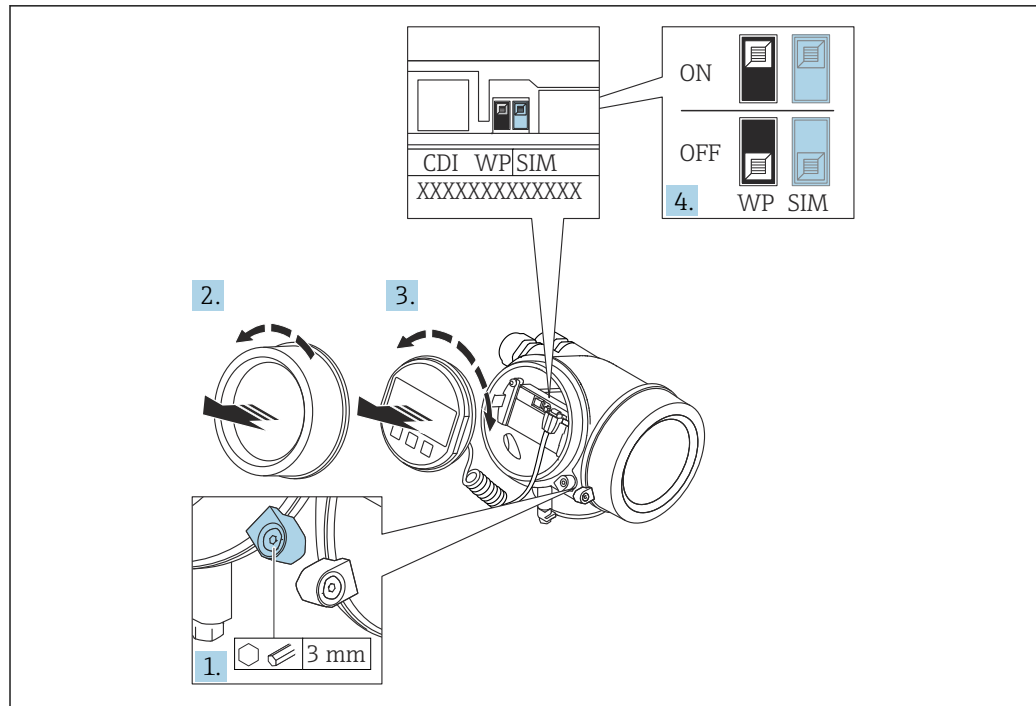
1. Vaya a: Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir código de acceso
2. Escriba **0000**.
 - ↳ Se desactiva la protección contra escritura. Los parámetros pueden modificarse sin tener que escribir un código de acceso.

Protección contra escritura mediante interruptor de protección contra escritura

A diferencia de la protección contra escritura activada mediante un código de acceso de usuario, permite bloquear la escritura en todo el menú de configuración, salvo en **Parámetro "Contraste del visualizador"**.

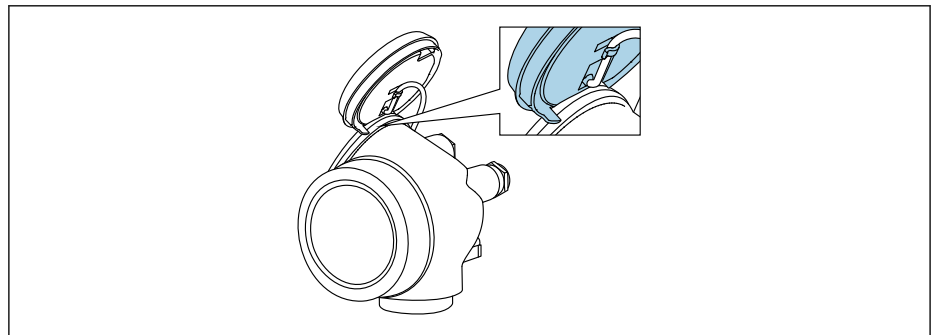
Entonces solo pueden leerse los valores de los parámetros, pero éstos ya no pueden editarse (excepción **Parámetro "Contraste del visualizador"**):

- Mediante indicador local
- Mediante FOUNDATION Fieldbus



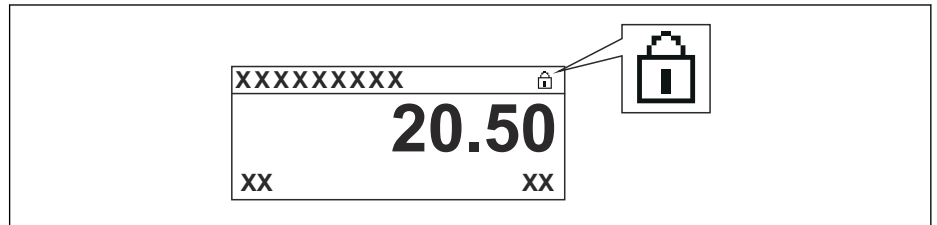
A0021474

1. Afloje el tornillo de bloqueo.
2. Desenrosque la tapa del compartimento del sistema electrónico.
3. Extraiga el módulo indicador tirando suavemente con un movimiento de rotación. Para facilitar el acceso al interruptor de bloqueo, empuje el módulo del indicador contra el borde del compartimento del sistema electrónico.



A0036086

4. Situar el interruptor de protección contra escritura (WP) del módulo del sistema electrónico principal en la posición **ON** habilita la protección contra escritura por hardware. Situar el interruptor de protección contra escritura (WP) del módulo del sistema electrónico principal en la posición **OFF** (ajuste de fábrica) deshabilita la protección contra escritura por hardware.
 - Si la protección contra escritura por hardware está habilitada: Opción **Protección de escritura hardware** se muestra en Parámetro **Estado bloqueo**. Además, en el indicador local, el símbolo  aparece delante de los parámetros en el encabezado del indicador operativo y en la vista de navegación.



A0015870

Si la protección contra escritura por hardware está inhabilitada: No se visualiza ninguna opción en Parámetro **Estado bloqueo**. En el indicador local, el símbolo  desaparece de delante de los parámetros en el encabezado del indicador operativo y en la vista de navegación.

5. Introduzca el cable en la abertura existente entre la caja y el módulo del sistema electrónico principal e inserte el módulo del indicador en el compartimento del sistema electrónico en la dirección deseada hasta que se encaje.
6. Para volver a montar el transmisor, invierta los pasos del procedimiento de desmontaje.

Habilitación y deshabilitación del bloqueo del teclado

El bloqueo del teclado permite bloquear el acceso a todo el menú de configuración mediante operación local. Como resultado, ya no se puede navegar por el menú de configuración ni modificar valores de los parámetros individuales. Los usuarios solo pueden leer los valores medidos en el indicador operativo.

El bloqueo del teclado se conecta y desconecta mediante el menú contextual.

Activación del bloqueo del teclado



Solo para el indicador SD03

El bloqueo del teclado se activa automáticamente:

- Si durante más de 1 minuto no se ha manejado el equipo a través del indicador.
- Cada vez que se reinicia el equipo.

Para activar el bloqueo del teclado manualmente:

1. El equipo está en el modo de visualización de valores medidos.
Presione durante al menos 2 segundos.
 - ↳ Aparece un menú contextual.
2. En el menú contextual, seleccione **Bloqueo teclado activa opción** .
 - ↳ El bloqueo del teclado está activado.



Si el usuario intenta acceder al menú de configuración mientras el bloqueo del teclado está activo, aparece el mensaje **Keylock on**.

Desactivación del bloqueo del teclado

1. El bloqueo del teclado está activado.
Presione durante al menos 2 segundos.
 - ↳ Aparece un menú contextual.
2. En el menú contextual, seleccione **Bloqueo teclado apagado opción** .
 - ↳ Se desactiva el bloqueo del teclado.

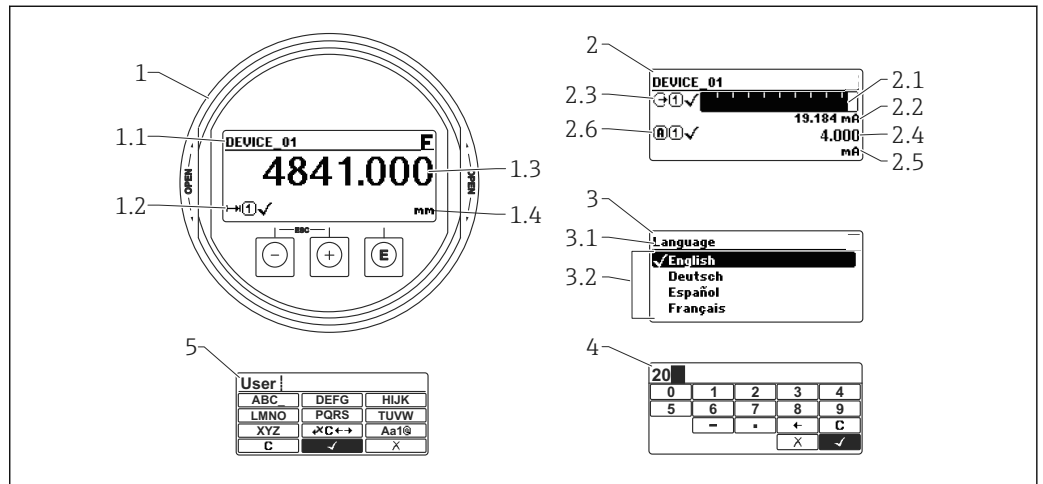
Tecnología inalámbrica Bluetooth®

La transmisión de señal mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth® utiliza una técnica criptográfica probada por el Instituto Fraunhofer

- El equipo no es visible a través de la tecnología inalámbrica *Bluetooth®* sin la app SmartBlue
- Solo se establece una conexión punto a punto entre **un** sensor y **un** smartphone o tableta

8.3 Indicador y módulo de configuración

8.3.1 Aspecto del indicador



A0012635

18 Aspecto del indicador y módulo para operaciones en campo

- 1 Indicador de valores medidos (1 valor de tamaño máx.)
- 1.1 Encabezado que presenta etiqueta y símbolo de error (si hay uno activo)
- 1.2 Símbolos para valores medidos
- 1.3 Valor medido
- 1.4 Unidad
- 2 Visualizador de valores medidos (1 gráfico de barra + 1 valor)
- 2.1 Gráfico de barra para el valor medido 1
- 2.2 Valor medido 1 (con unidad física)
- 2.3 Símbolos sobre el valor medido 1
- 2.4 Valor medido 2
- 2.5 Unidades del valor medido 2
- 2.6 Símbolos para el valor medido 2
- 3 Representación de un parámetro (aquí: un parámetro con lista de seleccionables)
- 3.1 Encabezado que presenta nombre del parámetro y símbolo de error (si es que hay uno activo)
- 3.2 Lista de seleccionables; ☒ indica la opción activa.
- 4 Matriz para entrada de números
- 5 Matriz para entrada de caracteres alfanuméricos y especiales

Símbolos de submenú que aparecen en el indicador

Símbolo	Significado
 A0018367	Visualización/operación Se visualiza: - en el menú principal, junto a la selección "Visualiz./operación" - en el encabezado, si uno ya se encuentra en el menú "Visualiz./operación"
 A0018364	Ajuste Se visualiza: - en el menú principal, junto a la selección "Ajuste" - en el encabezado, si uno ya se encuentra en el menú "Ajuste"
 A0018365	Experto Se visualiza: - en el menú principal, junto a la selección "Experto" - en el encabezado, si uno ya se encuentra en el menú "Experto"
 A0018366	Diagnóstico Se visualiza: - en el menú principal, junto a la selección "Diagnóstico" - en el encabezado, si uno ya está en el menú "Diagnóstico"

Señales de estado

F A0032902	"Fallo" Se ha producido un error en el instrumento. El valor medido ya no es válido.
C A0032903	"Comprobación de funciones" El instrumento está en el modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
S A0032904	"Fuera de especificaciones" Se está haciendo funcionar el instrumento: - fuera de las especificaciones técnicas (p. ej., al arrancar o durante una limpieza) - Fuera de la configuración establecida por el usuario (p. ej., nivel fuera del rango configurado)
M A0032905	"Requiere mantenimiento" El instrumento requiere mantenimiento. Los valores medidos siguen siendo válidos.

Símbolos en visualizador durante estado bloqueado

Símbolo	Significado
 A0013148	Parámetro de visualización Indica parámetros que solo visualizan valores y no pueden editarse.
 A0013150	Equipo bloqueado - Delante del nombre de un parámetro: el equipo se encuentra bloqueado por software y/o hardware. - En el encabezado del visualizador de valores medidos: el equipo se encuentra bloqueado por hardware.

Símbolos para valores medidos

Símbolo	Significado
Valores medidos	
 A0032892	Nivel
 A0032893	Distancia
 A0032908	Salida de corriente
 A0032894	Corriente medida
 A0032895	Tensión en terminal
 A0032896	Temperatura de la electrónica o del sensor
Canales de medida	
 A0032897	Canal de medida 1
 A0032898	Canal de medida 2
Estado del valor medido	
 A0018361	Estado "Alarma" Se interrumpe la medición. La salida presenta el valor definido para estado de alarma. Se genera un mensaje de diagnóstico .
 A0018360	Estado "Aviso" El equipo sigue midiendo. Se genera un mensaje de diagnóstico .

8.3.2 Elementos de configuración

Tecla	Significado
 A0018330	Tecla Menos <i>En menús, submenús</i> Desplaza la barra de selección en sentido ascendente en una lista de seleccionables. <i>En el editor numérico y de textos</i> En la máscara de entrada, desplaza la barra de selección hacia la izquierda (hacia atrás).
 A0018329	Tecla Más <i>En menús, submenús</i> Desplaza la barra de selección en sentido descendente en una lista de seleccionables. <i>En el editor numérico y de textos</i> En la máscara de entrada, desplaza la barra de selección hacia la derecha (hacia delante).
 A0018328	Tecla Intro <i>En el visualizador de valores medidos</i> ■ Pulsando brevemente esta tecla, se entra en el menú de configuración. ■ Si se pulsa durante 2 s esta tecla, se entra en el menú contextual. <i>En menús, submenús</i> ■ Si se pulsa brevemente la tecla se abre el menú, submenú o parámetro seleccionados. ■ Si se pulsa durante 2 s en un parámetro: se abre el texto de ayuda, si hay uno, sobre el parámetro. <i>En el editor numérico y de textos</i> ■ Si se pulsa brevemente la tecla ■ abre el grupo seleccionado. ■ realiza la acción seleccionada. ■ Si se pulsa durante 2 s, confirma el valor editado para el parámetro.
 A0032909	Combinación de teclas Escape (pulse las teclas simultáneamente) <i>En menús, submenús</i> ■ Si se pulsa brevemente la tecla ■ se sale del nivel de menú actual y se accede al siguiente nivel superior. ■ Si hay un texto de ayuda abierto, cierra el texto de ayuda sobre el parámetro. ■ Si se pulsan durante 2 s, regresa a la visualización de valores medidos ("posición INICIO"). <i>En el editor numérico y de textos</i> Cierra el editor numérico o de textos sin que se efectúen los cambios.
 A0032910	Combinación de teclas Más/Menos (hay que mantenerlas simultáneamente pulsadas) Reduce el contraste (presentación con más brillo).
 A0032911	Combinación de teclas Más/Intro (hay que mantenerlas simultáneamente pulsadas) Aumenta el contraste (presentación más oscura).

8.3.3 Entrada de números y texto

Editor numérico

1

2

3

4

Editor de textos

1

2

3

4

1 Vista de edición

2 Zona de visualización de los valores entrados

3 Máscara de entrada

4 Elementos de configuración

1

2

3

4

1

2

3

4

A0013941

A0013999

Máscara de entrada

En la máscara de entrada del editor numérico y de textos puede encontrar los siguientes símbolos de entrada:

Símbolos en el editor numérico

Símbolo	Significado
0 ... 9 A0013998	Selección de números de 0 a 9.
. A0016619	Inserta un separador decimal en la posición de entrada.
- A0016620	Inserta el signo menos en la posición de entrada.
✓ A0013985	Confirma la selección.
← A0016621	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la izquierda.
X A0013986	Abandona la entrada sin efectuar ningún cambio.
C A0014040	Borra todos los caracteres entrados.

Símbolos en el editor de textos

Símbolo	Significado
ABC_ ... XYZ A0013997	Selección de las letras de A a Z

Aa1@ A0013981	Conmutador - Entre mayúscula y minúscula - Para entrar números - Para entrar caracteres especiales
✓ A0013985	Confirma la selección.
✕C↔ A0013987	Salta a la selección de herramientas de corrección.
✕ A0013986	Abandona la entrada sin efectuar ningún cambio.
C A0014040	Borra todos los caracteres entrados.

Simbolos de operaciones de corrección✕C↔

Símbolo	Significado
C A0032907	Borra todos los caracteres entrados.
→ A0018324	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la derecha.
← A0018326	Desplaza la posición de entrada en una posición hacia la izquierda.
✕ A0032906	Borra el carácter situado a la izquierda de la posición de entrada.

8.3.4 Apertura del menú contextual

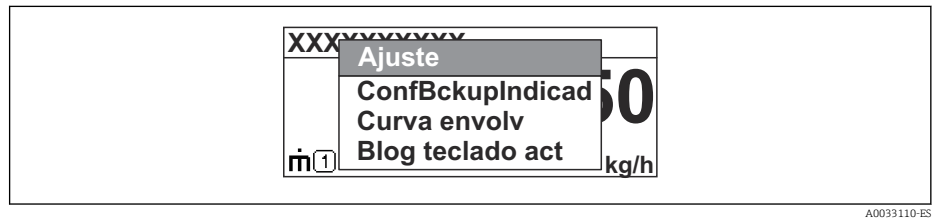
Con el menú contextual puede accederse rápida y directamente a los siguientes menús desde la pantalla operativa:

- Ajuste
- Copia segur. configuración visualiz.
- Curva env.
- Bloqueo teclado activado

Apertura y cierre del menú contextual

El usuario está ante la pantalla de visualización operativa.

1. Pulse  para 2 s.
 - ↳ Se abre el menú contextual.



A0033110-ES

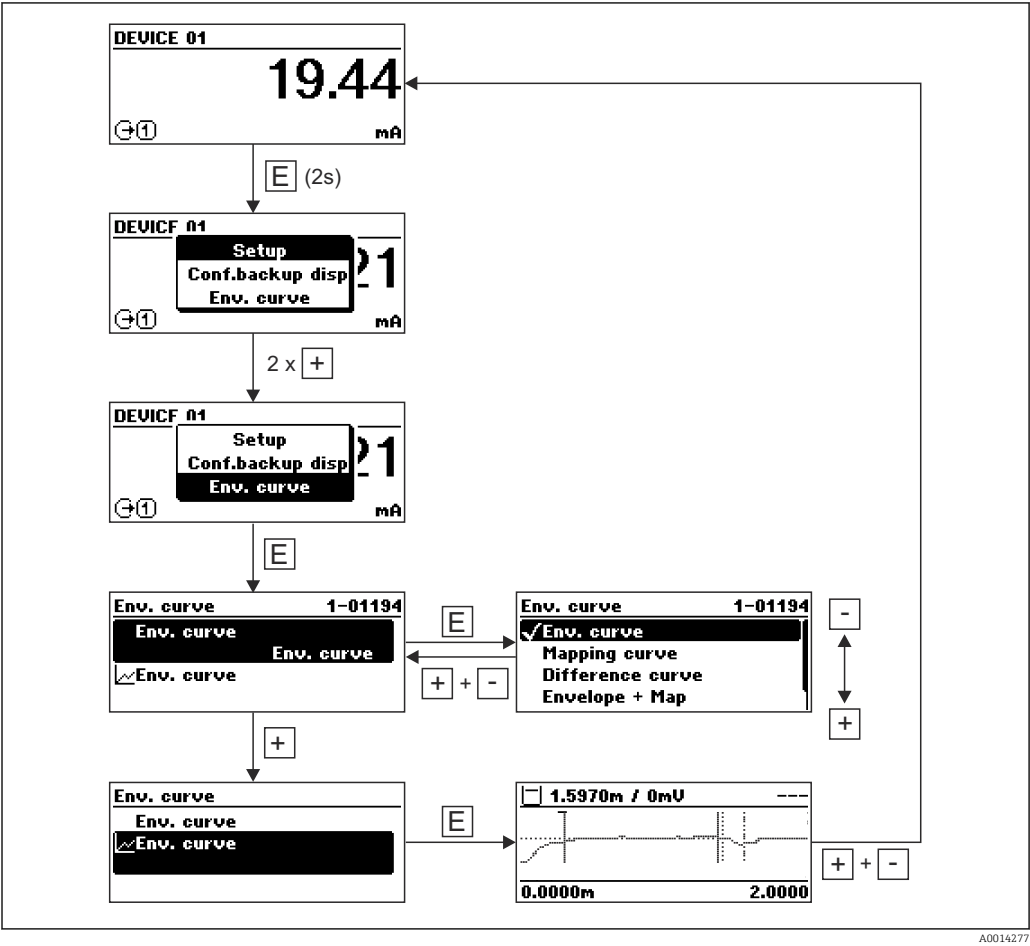
2. Pulse simultáneamente  + .
 - ↳ El menú contextual se cierra y vuelve a aparecer la pantalla operativa.

Llamar el menú mediante menú contextual

1. Abra el menú contextual.
2. Pulse  para navegar hacia el menú deseado.
3. Pulse  para confirmar la selección.
 - ↳ Se abre el menú seleccionado.

8.3.5 Curva envolvente en el módulo de visualización y configuración

Para evaluar la señal de medida, pueden visualizarse la curva envolvente y también la curva de mapeado si se hubiera registrado un mapeado:



A0014277

9 Integración en una red FOUNDATION Fieldbus

9.1 Descripciones del dispositivo (DD)

Para configurar un dispositivo e integrarlo en una red FF, se requiere lo siguiente:

- Programa de configuración FF
- El archivo Cff (Common File Format: *.cff)
- La descripción del dispositivo (DD) en uno de los siguientes formatos
 - Descripción del dispositivo formato 4 : *sym, *ffo
 - Descripción del dispositivo formato 5 : *sy5, *ff5

Información sobre el DD específico del dispositivo

ID del fabricante	452B48hex
Tipo de dispositivo	100Fhex
Revisión equipo	05hex
Revisión de DD	Información y ficheros en:
Revisión CFF	■ www.endress.com ■ www.fieldcommgroup.org

9.2 Integración en la red FOUNDATION Fieldbus

- Para una información más detallada sobre la integración del dispositivo en el sistema FF, ver la descripción del software de configuración utilizado.
- Al integrar los dispositivos de campo, asegurarse de que se utilizan los archivos adecuados. Puede leer la versión requerida mediante los parámetros Device Revision/DEV_REV y DD Revision/ DD_REV en el bloque de recursos.

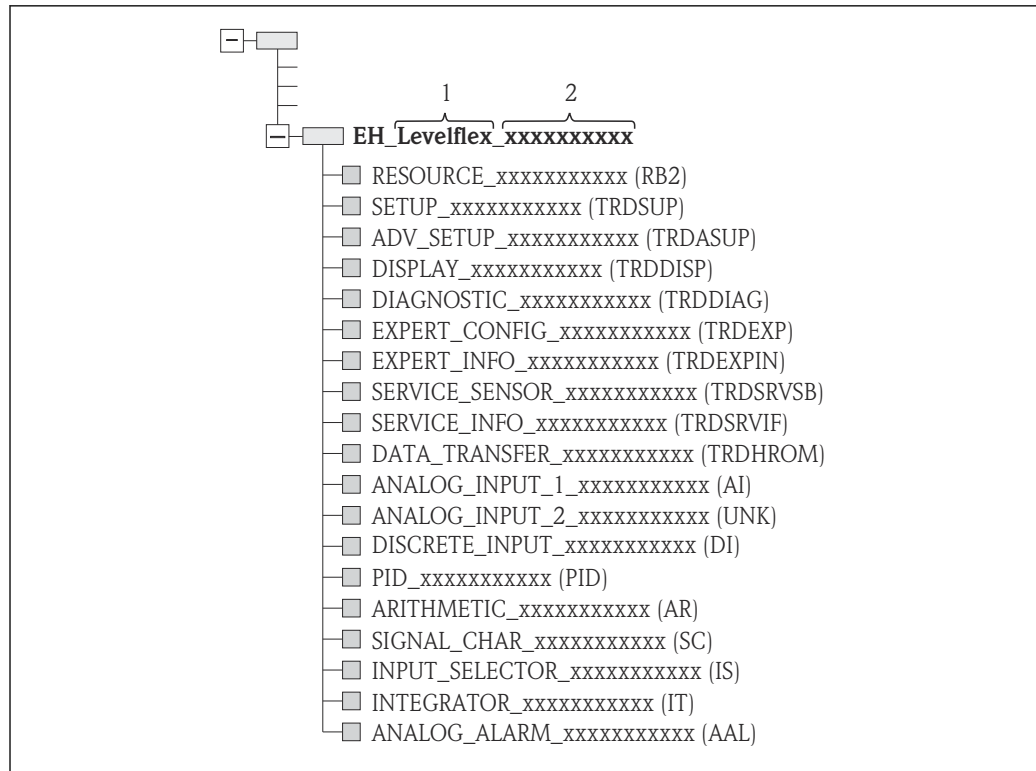
El dispositivo está integrado en la red FF del siguiente modo:

1. Iniciar programa de configuración FF.
2. Descargar los archivos Cff y de descripción de dispositivos (*.ffo, *.sym (para formato 4) *ff5, *sy5 (para formato 5) en el sistema.
3. Configurar la interfase.
4. Configurar el dispositivo para la tarea de medición y para el sistema FF.

9.3 Identificación y dirección del equipo

El FOUNDATION Fieldbus identifica el dispositivo utilizando su código ID (ID de dispositivo) y le asigna automáticamente una dirección de campo adecuada. No puede cambiarse el código de identidad. El dispositivo aparece en el visualizador de la red una vez se ha iniciado el programa de configuración FF y se ha integrado el dispositivo en la red. Los bloques disponibles se muestran bajo el nombre del dispositivo.

Si aún no se ha cargado la descripción del dispositivo, los bloques mostrarán "desconocido" o "(UNK)".



A0017208

19 Visualización común en un programa de configuración tras establecer la conexión

- 1 Nombre del equipo
2 Número de serie

9.4 Esquema en bloques

9.4.1 Bloques del software del dispositivo

El dispositivo presenta los siguientes bloques:

- Bloque de recursos (Bloque del Dispositivo)
- Bloques transductores
 - Bloque transductor de ajuste (TRDSUP)
 - Bloque transductor de ajuste avanzado (TRDASUP)
 - Visualización Bloque Transductor (TRDDISP)
 - Bloque transductor de diagnóstico (TRDDIAG)
 - Configuración experta del bloque transductor (TRDEXP)
 - Información experta del bloque transductor (TRDEXPIN)
 - Bloque transductor de sensor de servicio (TRDSRVSB)
 - Bloque transductor de información de servicio (TRDSRVIF)
 - Bloque transductor de transferencia de datos (TRDHROM)
- Bloque funciones
 - 2 Bloques de entradas analógicas (AI)
 - 1 Bloque de entrada discreta (DI)
 - 1 Bloque PID (PID)
 - 1 Bloque aritmético (AR)
 - 1 Bloque de caracterización de señales (SC)
 - 1 Bloque de selección de entrada (IS)
 - 1 Bloque de integración (IT)
 - 1 Bloque de alarma analógica (AAL)

Además de los bloques pre-ejemplificados ya mencionados, también se pueden ejemplificar los siguientes bloques:

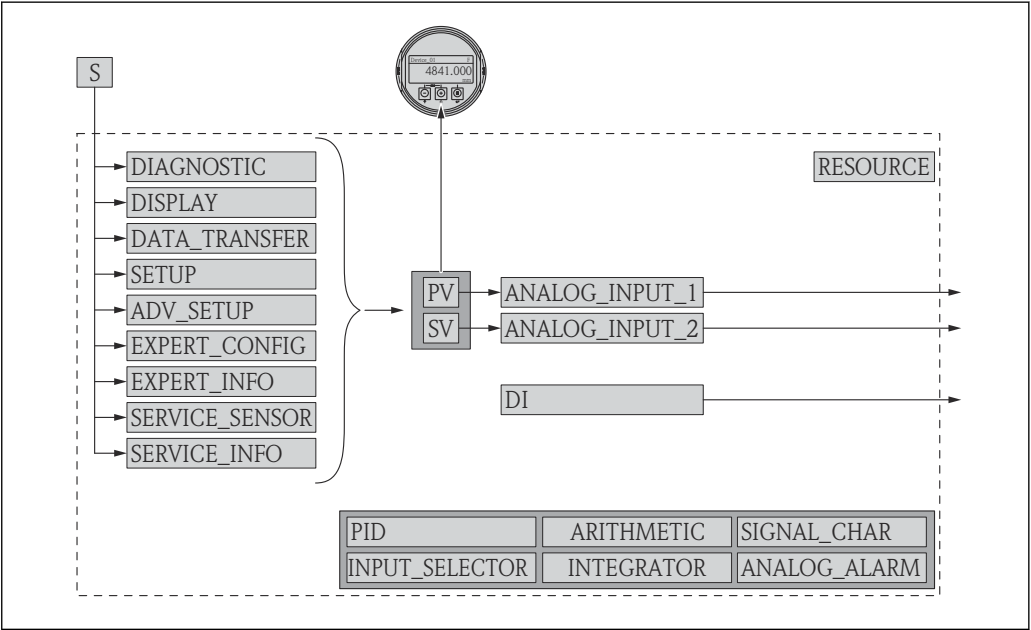
- 5 Bloque de entradas analógicas (AI)
- 2 Bloques de entrada discreta (DI)
- 3 Bloques PID (PID)
- 3 Bloques aritméticos (AR)
- 2 Bloques de caracterización de señales (SC)
- 5 Bloque de selección de entrada (IS)
- 3 Bloques de integración (IT)
- 2 Bloques de alarma analógica (AAL)

Se pueden simplificar hasta 20 bloques en total en el dispositivo, que comprenden los bloques que ya han sido simplificados. Para instalar bloques, ver el Manual de instrucciones adecuado del programa de configuración utilizado.

 Normativa Endress+Hauser BA00062S.

La directriz proporciona un resumen de los bloques de función estándar que se describen en las Especificaciones del FOUNDATION Fieldbus FF 890 - 894. Ha sido diseñada para ayudar a los operarios a utilizar los bloques implementados en los dispositivos de campo de Endress+Hauser.

9.4.2 Configuración de bloque cuando se entrega el dispositivo



 20 Configuración de bloque cuando se entrega el dispositivo

S Sensor
PV Valor primario: Nivel linealizado
SV Valor secundario: distancia

9.5 Asignación del valor medido (CHANNEL) en un bloque AI

El valor de entrada de un Bloque de entradas analógicas se define mediante el parámetro CHANNEL.

Canal	Valor medido
0	No inicializado
89	Capacitancia medida

Canal	Valor medido
144	Desplazamiento EOP
145	Distancia de interfase
172	Valor CD calculado
211	Tensión en los terminales
212	Sensor debug
32785	Amplitud absoluta de EOP
32786	Amplitud absoluta de ecos
32787	Amplitud absoluta de interfase
32856	Distancia
32885	Temperatura electrónica
32938	Interfase linealizada
32949	Nivel linealizado
33044	Amplitud relativa de eco
33045	Amplitud relativa de interfase
33070	Ruido de la señal
33107	Espesor de interfase superior

9.6 Índice de tablas de parámetros Endress+Hauser

Las siguientes tablas enumeran los parámetros del dispositivo específicos del fabricante para los Bloques de Recursos. Para los parámetros del FOUNDATION Fieldbus, ver el documento BA062S "Directriz - Bloques de función del FOUNDATION Fieldbus", que se pueden descargar de www.endress.com.

9.6.1 Bloque transductor de ajuste

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO	Descripción
confirm_distance	Confirmación distancia	82	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 146
filtered_dist_val	Distancia	76	FLOAT	4	Dinámico			→ 143
interface_distance	Distancia de interfase	79	FLOAT	4	Dinámico			→ 145
map_end_x	Mapeado actual	84	FLOAT	4	Dinámico			→ 147
mapping_end_point	Final de mapeado	83	FLOAT	4	Estático	x	AUTO	→ 147
record_map	Registro mapeado	86	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 148
operating_mode	Modo de operación	50	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 139
signal_quality	Calidad de señal	81	ENUM16	2	Dinámico			→ 143
medium_group	Grupo de producto	55	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 140
tank_type	Tipo de tanque	52	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 139
tube_diameter	Diámetro del tubo	53	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 140
dc_value	Valor CD	68	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 144
empty_calibration	Calibración vacío	56	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 141
full_calibration	Calibración lleno	57	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 141
distance_unit	Unidad de longitud	51	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 139
interfase	Interfase	70	FLOAT	4	Dinámico			→ 144

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO	Descripción
output_unit_after_linearization	Unidad tras linealización	62	ENUM16	2	Estático			→ 165
level_linearized	Nivel linealizado	64	FLOAT	4	Dinámico			→ 166
present_probe_length	Longitud actual de sonda	87	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO	→ 174
nivel	Nivel	60	FLOAT	4	Dinámico			→ 142
interface_linearized	Interfase linealizada	73	FLOAT	4	Dinámico			→ 167
decimal_places_menu_ro	Decimales	93	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 185
locking_status	Estado bloqueo	96	BIT_ENUM16	2	Dinámico			→ 152

9.6.2 Bloque transductor de ajuste avanzado

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO	Descripción
calculated_dc_value	Valor CD calculado	61	FLOAT	4	Dinámico			→ 158
blocking_distance	Distancia bloque	55	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 172
interface_property	Propiedad Interfase	57	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 154
dc_value_lower_medium	Valor constante dieléct. fase inferior	58	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 155
present_probe_length_ro	Longitud actual de sonda	80	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO	→ 174
confirm_probe_length	Confirmación longitud de sonda	79	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 175
meas_upper_iface_thickness	Medida grosor capa superior	60	FLOAT	4	Dinámico			→ 158
manual_interface_thickness	Grosor capa superior manual	59	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 157
use_calculated_dc_value	Usa valor CD calculado	62	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 159
linearization_type	Tipo de linealización	71	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 164
activate_table	Activar tabla	70	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 170
table_mode	Modo de tabla	69	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 168
custom_table_sel_level	Nivel	73	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 142
custom_table_sel_value	Valor del cliente	74	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 170
unit_after_linearization	Unidad tras linealización	63	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 165
free_text	Texto libre	64	CADENA		Estático	x	AUTO	→ 166
diameter	Diámetro	66	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 167
output_echo_lost	Salida con pérdida de eco	76	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 171
intermediate_height	Altura intermedia	67	FLOAT	4	Estático	x	AUTO	→ 167
assign_limit	Asignar valor límite	82	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 178
maximum_value	Valor máximo	65	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 167
assign_diag_behavior	Asignar nivel de diagnóstico	83	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 178
value_echo_lost	Valor con pérdida de eco	77	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 171
ramp_at_echo_lost	Rampa en pérdida de eco	78	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 172
switch_output_failure_mode	Comportamiento en caso de error	88	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 181

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO	Descripción
switch_output_function	Función salida de conmutación	81	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 177
switch_status	Estado de conmutación	89	ENUM16	2	Dinámico			→ 181
switch_off_delay	Retardo de la desconexión	87	FLOAT	4	Estático	x	AUTO	→ 181
switch_off_value	Valor de desconexión	86	FLOAT	4	Estático	x	AUTO	→ 180
switch_on_delay	Retardo de la conexión	85	FLOAT	4	Estático	x	AUTO	→ 180
switch_on_value	Valor de conexión	84	FLOAT	4	Estático	x	AUTO	→ 179
operating_mode_ro	Modo de operación	95	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 139
table_number	Número de tabla	68	UINT8	1	Estático	x	OOS	→ 169
level_semiautomatic	Nivel	75	FLOAT	4	Dinámico			→ 170
assign_status	Asignar estado	91	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 177
locking_status	Estado bloqueo	99	BIT_ENUM16	2	Dinámico			→ 152
decimal_places_menu	Decimales menú	93	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 187
distance_unit_ro	Unidad de longitud	92	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 139

9.6.3 Visualización Boque Transductor

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO	Descripción
access_status_display	Derechos de acceso visualización	51	ENUM16	2	Estático			→ 153
display_damping	Atenuación del visualizador	65	FLOAT	4	Estático	x	AUTO	→ 186
display_interval	Intervalo de indicación	64	FLOAT	4	Estático	x	AUTO	→ 186
header	Línea de encabezamiento	66	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 186
format_display	Formato visualización	55	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 183
number_format	Formato numérico	69	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 187
display_separator	Carácter de separación	68	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 187
language	Language	54	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 183
contrast_display	Contraste del visualizador	71	FLOAT	4	Estático	x	AUTO	→ 188
header_text	Texto de encabezamiento	67	CADENA		Estático	x	AUTO	→ 187
access_code_for_display	Introducir código de acceso	52	UINT16	2	Estático	x	AUTO	→ 153
configuration_management	Control de configuración	75	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 189
decimal_places_1	Decimales 1	57	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 185
decimal_places_2	Decimales 2	59	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 185
decimal_places_3	Decimales 3	61	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 185
decimal_places_4	Decimales 4	63	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 185
last_backup	Última salvaguarda	74	CADENA		Estático	x	AUTO	→ 189
value_1_display	1er valor visualización	56	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 185
value_2_display	2er valor visualización	58	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 185
value_3_display	3er valor visualización	60	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 185
value_4_display	4er valor visualización	62	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 185
locking_status_display	Estado bloqueo	50	ENUM16	2	Estático			→ 152

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO	Descripción
define_access_code	Definir código de acceso	53	UINT16	2	Estático	x	AUTO	→ 192
comparison_result	Comparación resultado	76	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 190
decimal_places_menu	Decimales menú	70	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 187
operating_time	Tiempo de operación	73	CADENA		Dinámico			→ 189
operating_mode_ro	Modo de operación	83	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 139
locking_status	Estado bloqueo	85	BIT_ENUM16	2	Dinámico			→ 152

9.6.4 Bloque transductor de diagnóstico

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO	Descripción
operating_time	Tiempo de operación	55	RISTRA		Dinámico			→ 189
diagnostics_1	Diagnóstico	56	UINT32	4	Estático			→ 197
diagnostics_2	Diagnóstico 2	58	UINT32	4	Estático			→ 197
diagnostics_3	Diagnóstico 3	60	UINT32	4	Estático			→ 197
diagnostics_4	Diagnóstico 4	62	UINT32	4	Estático			→ 197
diagnostics_5	Diagnóstico 5	64	UINT32	4	Estático			→ 197
operating_time_from_start	Tiempo de funcionamiento desde inicio	54	CADENA		Dinámico			→ 196
launch_signal	Señal lanzamiento	81	ENUM16	2	Dinámico			→ 215
start_device_check	Inicio test de dispositivo	77	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 214
interface_signal	Señal interfase	82	ENUM16	2	Dinámico			→ 215
level_signal	Señal de nivel	80	ENUM16	2	Dinámico			→ 215
simulation_device_alarm	Alarma simulación	75	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 213
filter_options	Opciones de filtro	66	ENUM8	1	Estático	x	AUTO	→ 198
previous_diagnostics	Último diagnóstico	52	UINT32	4	Estático			→ 195
actual_diagnostics	Diagnóstico actual	50	UINT32	4	Estático			→ 195
assign_sim_meas	Asignar variables de medida	71	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 212
sim_value_process_variable	Valor variable de proceso	72	FLOAT	4	Estático	x	OOS	→ 212
switch_output_simulation	Simulación salida de conmutación	73	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 212
sim_switch_status	Estado de conmutación	74	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 213
result_device_check	Resultado test de dispositivo	78	ENUM16	2	Dinámico			→ 214
last_check_time	Último test	79	CADENA		Dinámico			→ 214
linearization_type	Tipo de linealización	84	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 164
unit_after_linearization_ro	Unidad tras linealización	85	CADENA		Estático	x	AUTO	→ 165
decimal_places_menu	Decimales menú	88	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 187
operating_mode_ro	Modo de operación	91	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 139
assign_channel_1	Asignación canal 1	92	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 206
assign_channel_2	Asignación canal 2	93	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 206

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO	Descripción
assign_channel_3	Asignación canal 3	94	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 206
assign_channel_4	Asignación canal 4	95	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 206
clear_logging_data	Borrar memoria de datos	97	ENUM16	2	Estático	x	AUTO	→ 207
logging_interval	Intervalo de memoria	96	FLOAT	4	Estático	x	AUTO	→ 207
display_filter_options	Opciones de filtro	99	ENUM8	1	Estático	x	AUTO	→ 198
locking_status	Estado bloqueo	108	BIT_ENUM16	2	Dinámico			→ 152
distance_unit_ro	Unidad de longitud	89	ENUM16	2	Estático	x	OOS	→ 139

9.6.5 Configuración experta del bloque transductor



Los parámetros de la **Configuración experta del bloque transductor** se describen en GP01015F: "Levelflex FMP5x - Descripción de los parámetros de equipo - FOUNDATION Fieldbus"

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO
acknowledge_alarm	Reconocimiento alarma	81	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
integration_time	Tiempo integración	67	FLOAT	4	Estático	x	OOS
result_self_check	Resultado autochequeo	77	ENUM16	2	Dinámico		
start_self_check	Iniciando autochequeo	76	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
broken_probe_detection	Detección rotura de sonda	75	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
gpc_mode	Modo GPC	68	ENUM16	2	Estático	x	OOS
reference_echo_threshold	Umbral eco de referencia	73	FLOAT	4	Estático	x	OOS
const_gpc_factor	Factor GPC const.	74	FLOAT	4	Estático	x	OOS
build_up_ratio	Relación de adherencia	90	FLOAT	4	Dinámico		
build_up_threshold	Umbral de adherencia	91	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
delay_time_echo_lost	Retardo pérdida de eco	78	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
empty_capacity	Capacidad vacío	92	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
external_pressure_selector	Entrada de presión externa	69	ENUM16	2	Estático	x	OOS
measured_capacity	Capacitancia medida	89	FLOAT	4	Dinámico		
gas_phase_compens_factor	Factor de compensación de la fase gas	70	FLOT	4	Estático	x	OOS
in_safety_distance	En distancia de seguridad	80	ENUM16	2	Estático	x	OOS
ratio_amplitude_interface_level	Relación de amplitud interfase/nivel	86	FLOAT	4	Estático	x	OOS
interface_criterion	Criterio Interfase	87	FLOAT	4	Dinámico		
control_measurement	Medición de control	106	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
control_measurement	Medición de control	105	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
filter_dead_time	Filtro de tiempo muerto	66	FLOAT	4	Estático	x	OOS
present_reference_distance	Distancia de referencia actual	72	FLOAT	4	Dinámico		
history_reset	Reset historia	83	ENUM16	2	Estático	x	OOS
safety_distance	Distancia de seguridad	79	FLOAT	4	Estático	x	OOS
history_learning_control	Control de aprend. de históricos	85	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
history_learning_control	Control aprend. históricos	84	ENUM16	2	Estático	x	AUTO

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO
sensor_module	Módulo de sensor	107	ENUM16	2	Estático		
evaluation_mode	Modo de evaluación	82	ENUM16	2	Estático	x	OOS
thin_interface	Interfase delgada	88	ENUM16	2	Estático	x	OOS
calculated_dc_value	Valor CD calculado	59	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
dc_value_expert	Valor CD	55	FLOAT	4	Estático	x	OOS
distance_offset	Corrección distancia	60	FLOAT	4	Estático	x	OOS
level_limit_mode	Limitación del nivel	62	ENUM16	2	Estático	x	OOS
level_high_limit	Límite superior nivel	63	FLOAT	4	Estático	x	OOS
level_low_limit	Límite inferior nivel	64	FLOAT	4	Estático	x	OOS
output_mode	Modo de Salida	65	ENUM16	2	Estático	x	OOS
level_external_input_1	Nivel externo en entrada 1	93	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
level_external_input_2	Nivel externo entrada 2	96	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
function_input_1_level	Función entrada nivel 1	94	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
function_input_2_level	Función entrada nivel 2	97	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
fixed_value_inp_1	Valor fijo entrada 1	95	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
fixed_value_inp_2	Valor fijo entrada 2	98	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
interface_external_input_1	Entrada externa de interfase 1	99	ENUM16	2	Estático	x	OOS
interface_external_input_2	Entrada externa de interfase 2	102	ENUM16	2	Estático	x	OOS
function_input_1_interface	Función entrada interfase 1	100	ENUM16	2	Estático	x	OOS
function_input_2_interface	Función entrada interfase 2	103	ENUM16	2	Estático	x	OOS
fixed_value_input_1_interface	Valor fijo entrada interfase 1	101	FLOAT	4	Estático	x	OOS
fixed_value_input_2_interface	Valor fijo entrada interfase 2	104	FLOAT	4	Estático	x	OOS
distance_unit_ro	Unidad longitud	53	ENUM16	2	Estático	x	OOS
level_unit_ro	Unidad de nivel	61	ENUM16	2	Estático	x	OOS
operating_mode_ro	Modo de operación	54	ENUM16	2	Estático	x	OOS
enter_access_code	Introducir código de acceso	52	UINT16	2	Estático	x	AUTO
locking_status	Estado de bloqueo	50	BIT_ENUM16	2	Dinámico		
access_status_tooling	Derechos de acceso software de operación	51	ENUM16	2	Estático		
reference_distance	Distancia de referencia	71	FLOAT	4	Estático	x	OOS
sw_option_active_overview	Visión general activa de la opción SW	110	BIT_ENUM32	4	Estático		
decimal_places_menu	Menú número de decimales	109	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
fieldbus_type	Tipo de Fieldbus	111	ENUM8	1	Estático		
interface_property_ro	Propiedad interfase	108	ENUM16	2	Estático	x	OOS
medium_type_ro	Tipo medio	112	ENUM16	2	Estático	x	OOS
eop_level_evaluation_ro	Evaluación de nivel EOP	113	ENUM16	2	Estático	x	OOS
sensor_type_ro	Tipo de sensor	114	ENUM16	2	Estático	x	OOS
calculated_dc_status_en	CD calculada	58	ENUM8	1	Dinámico		

9.6.6 Información experta del bloque transductor



Los parámetros de la **Configuración experta del bloque transductor** se describen en GP01015F: "Levelflex FMP5x - Descripción de los parámetros de equipo - FOUNDATION Fieldbus"

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MOD0
abs_echo_amp_val	Amplitud absoluta de ecos	51	FLOAT	4	Dinámico		
abs_eop_amp_val	Amplitud absoluta de EOP	55	FLOAT	4	Dinámico		
absolute_interface_amplitude	Amplitud absoluta de interfase	58	FLOAT	4	Dinámico		
application_parameter	Parámetro de aplicación	74	ENUM16	2	Dinámico		
electronic_temp_value	Temperatura de la electrónica	66	FLOAT	4	Dinámico		
eop_shift_value	Desplazamiento EOP	69	FLOAT	4	Dinámico		
found_echoes	Ecos encontrados	71	ENUM16	2	Dinámico		
max_electr_temp	Máx. temperatura de electrónica	73	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
time_max_electr_temp	Tiempo temperatura máx. de electrónica	75	CADENA		Dinámico		
measurement_frequency	Frecuencia de medida	76	FLOAT	4	Dinámico		
min_electr_temp	Temperatura Mín. de la electrónica	77	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
time_min_electr_temp	Tiempo temperatura mín. de electrónica	78	CADENA		Dinámico		
rel_echo_amp_val	Amplitud relativa de eco	53	FLOAT	4	Dinámico		
relative_interface_amplitude	Amplitud relativa de interfase	60	FLOAT	4	Dinámico		
reset_min_max_temp	Borrar temp. mín./máx.	79	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
noise_signal_val	Ruido de la señal	63	FLOAT	4	Dinámico		
used_calculation	Cálculo utilizado	80	ENUM16	2	Dinámico		
tank_trace_state	Estado trazado tanque	81	ENUM16	2	Dinámico		
max_draining_speed	Velocidad máx. de vaciado	82	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
max_filling_speed	Nivel máx. velocidad de llenado	83	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
time_max_level	Tiempo nivel máx.	84	CADENA		Dinámico		
max_level_value	Valor máximo de nivel	85	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
time_min_level	Tiempo nivel mín.	86	CADENA		Dinámico		
min_level_value	Valor mínimo de nivel	87	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
reset_min_max	Borrar mín./máx.	94	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
interf_max_drain_speed	Velocidad máx. de vaciado interfase	88	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
interf_max_fill_speed	Velocidad máx. de llenado interfase	89	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
time_max_interface	Tiempo interfase máx.	90	CADENA		Dinámico		
max_interface_value	Valor interfase máx.	91	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
time_min_interface	Tiempo interfase mín.	92	CADENA		Dinámico		
min_interface_value	Valor interfase mín.	93	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
application_parameter	Parámetro de aplicación	95	ENUM16	2	Dinámico		
operating_mode_ro	Modo de operación	108	ENUM16	2	Estático	x	OOS
temperature_unit	Unidad temperatura	72	ENUM16	2	Estático	x	AUTO

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO
activate_sw_option	Activar opciones de software	110	UINT32	4	Estático	x	AUTO
target_echo_status	Estado	56	ENUM8	1	Dinámico		
iface_target_echo_status	Estado	61	ENUM8	1	Dinámico		
signal_noise_status	Estado	64	ENUM8	1	Dinámico		
sens_temp_status	Estado	67	ENUM8	1	Dinámico		
eop_shift_status	Estado	70	ENUM8	1	Dinámico		
terminal_voltage_1	Tensión terminales 1	97	FLOAT	4	Dinámico		
calculated_dc_value	Valor CD calculado	100	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
upper_interface_thickness	Espesor de interfase superior	103	FLOAT	4	Dinámico		
debug_value	Valor depur.	106	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
sw_option_active_overview	Visión general activa de la opción SW	111	BIT_ENUM32	4	Estático		
locking_status	Estado de bloqueo	113	BIT_ENUM16	2	Dinámico		
decimal_places_menu_ro	Menú número de decimales	109	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
linearization_type	Tipo de linealización	104	ENUM16	2	Estático	x	OOS
eop_level_evaluation	Evaluación de nivel EOP	112	ENUM16	2	Estático	x	OOS
access_status_tooling	Derechos de acceso software de operación	114	ENUM16	2	Estático		
calculated_dc_status	Estado	99	UINT8	1	Dinámico		
status_up_iface_thickness	Estado personalizado del grosor de la fase superior	102	UINT8	1	Dinámico		
debug_status		107	UINT8	1	Dinámico	x	AUTO

9.6.7 Bloque transductor de sensor de servicio

Únicamente el personal de servicio autorizado de Endress+Hauser puede manipular los parámetros del Bloque transductor **de Sensor de Servicio**.

9.6.8 Bloque transductor de información de servicio

Únicamente el personal de servicio autorizado de Endress+Hauser puede manipular los parámetros del Bloque transductor **de Información de Servicio**.

9.6.9 Bloque transductor de transferencia de datos

 Los parámetros del **Bloque transductor de transferencia de datos** se describen en GP01015F: "Levellflex FMP5x - Descripción de parámetros del instrumento - FOUNDATION Fieldbus"

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO
used_calculation	Cálculo utilizado	87	ENUM16	2	Dinámico		
bdt_cfg_rdwr_ctrl		101	UINT16	2	Estático	x	AUTO
bdt_transferred_ctrl		102	BYTEARRAY		Estático	x	AUTO
bdt_data_trans		103	BYTEARRAY		Estático	x	AUTO
bdt_prepare		99	BYTEARRAY		Estático	x	AUTO
bdt_status		100	BYTEARRAY		Estático		

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO
sw_option_active_overview	Visión general activa de la opción SW	98	BIT_ENUM32	4	Estático		
digits_at_0_mVdB		90	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
digits_per_mVdB		91	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
actual_diagnostics	Diagnóstico actual	97	UINT32	4	Estático		
electric_probe_length	Longitud de sonda eléctrica	92	FLOAT	4	Dinámico		
empty_calibration_ro	Calibración de vacío	93	FLOAT	4	Estático	x	OOS
full_calibration_ro	Calibración de lleno	94	FLOAT	4	Estático	x	OOS
distance_unit_ro	Unidad longitud	95	ENUM16	2	Estático	x	OOS
operating_mode_ro	Modo de operación	88	ENUM16	2	Estático	x	OOS
present_probe_length_ro	Longitud actual de sonda	89	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
trend_operation_hours		104	UINT32	4	Estático		
trend_package_size		105	UINT8	1	Estático	x	AUTO
trend_storage_time	Tiempo de almacenaje de tendencia	106	UINT32	4	Estático		
trend_sup_pack_size		107	UINT8	1	Estático		
gpc_mode_ro	Modo GPC	109	ENUM16	2	Estático	x	OOS
eop_level_evaluation_ro	Evaluación de nivel EOP	110	ENUM16	2	Estático	x	OOS
temperature_unit_ro	Unidad temperatura	111	ENUM16	2	Estático	x	OOS
max_trend_entries		108	UINT16	2	Estático		
line_mapping_point_number	Número de punto de mapeado lineal	126	UINT16	2	Estático	x	AUTO
line_mapping_array_x	Mapeado lineal Array X	127	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
line_mapping_array_y	Mapeado lineal Array Y	128	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
mapping_end_point_ro	Punto final mapeado	125	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
mapping_start_point	Inicio de mapeado	124	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
function_block_table		143	UINT32	4	Estático		
custom_empty_value		112	FLOAT	4	Estático		
custom_full_value		113	FLOAT	4	Estático		
personalizado	Personalizado	121	UINT8	1	Estático		
reset_ordered_configuration	Borrar configuración de pedido	122	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
empty_scale		114	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
eop_map_point_number		116	UINT16	2	Estático	x	AUTO
factory_data_valid		123	UINT8	1	Estático		
fieldbus_type	Tipo de Fieldbus	144	ENUM8	1	Estático		
full_scale		115	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
init_map_point_number		117	UINT16	2	Estático	x	AUTO
max_not_assoc_track		118	UINT16	2	Estático	x	AUTO
ref_max_dist	Referencia máx. distancia	119	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
ref_min_dist	Referencia mín. distancia	120	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
line_mapping_accuracy	Precisión de mapeado lineal	130	FLOAT	4	Estático	x	AUTO

Nombre	Etiqueta	Índice	Tipo de datos	Tamaño (Bytes)	Clase de almacén	Acceso para escritura	BLOQUE MODO
mapping_curve_left_margin	Margen izquierdo curva de mapeado	131	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
device_calib_changed		133	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
echo_thresh_attenuat_const_ee	Constante de atenuación del umbral	134	FLOAT	4	Dinámico	x	AUTO
echo_threshold_far_ee		135	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
echo_thresh_inactive_len		137	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
echo_threshold_near_ee		136	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
present_probe_length_ee		138	FLOAT	4	Estático	x	AUTO
reset_appl_para_chg_flags		139	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
reset_dyn_persistent		140	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
locking_status	Estado de bloqueo	142	BIT_ENUM16	2	Dinámico		
decimal_places_menu	Menú número de decimales	96	ENUM16	2	Estático	x	AUTO
access_status_tooling	Derechos de acceso software de operación	141	ENUM16	2	Estático		
level_linearized	Nivel linealizado	147	FLOAT	4	Dinámico		
bdt_transferred_ctrl		197	UINT8	1	Estático	x	AUTO
bdt_cfg_rdwr_ctrl		196	UINT16	2	Estático	x	AUTO

9.7 Métodos

La especificación del FOUNDATION Fieldbus comprende el uso de métodos para facilitar el funcionamiento del dispositivo. Un método es una secuencia de pasos interactivos que se llevan a cabo en un orden específico para configurar determinadas funciones del dispositivo.

Los siguientes métodos están disponibles para el dispositivo:

■ Reiniciar

Este método está ubicado en el Bloque de Recursos y directamente provoca el ajuste del parámetro **Resetear dispositivo**. Ello recupera los parámetros de configuración a un estado definido.

■ Reiniciar ENP

Este método está ubicado en el Bloque de Recursos y directamente provoca el ajuste de los parámetros contenidos en la placa de identificación electrónica (ENP).

■ Ajuste

Este método está situado en el Bloque transductor de ajuste y permite ajustar los parámetros más importantes de este bloque para la configuración del dispositivo (unidades de medida, tipo de tanque o recipiente, tipo de medio, calibración de lleno o vacío).

■ Linealización

Este método se encuentra en el bloque transductor ADV_SETUP y permite gestionar la tabla de linealización con la que se convierte el valor medido a volumen, masa o método.

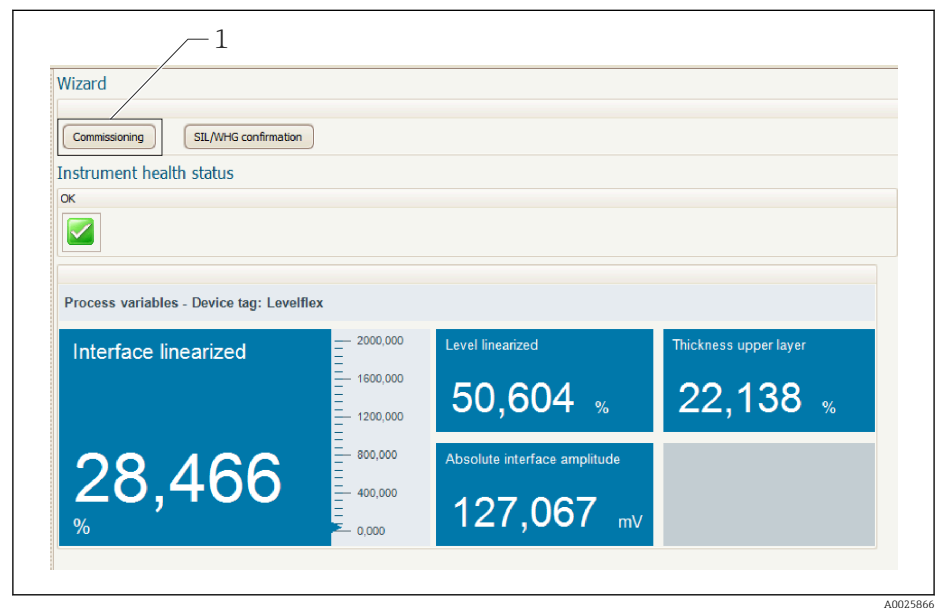
■ Autocomprobación

Este método se encuentra en el bloque transductor EXPERT_CONFIG y da lugar a los parámetros de autochequeo del dispositivo.

10 Puesta en marcha con el asistente

Un asistente que guía al usuario por todas las etapas de la configuración inicial está disponible en FieldCare and DeviceCare ²⁾.

1. Conecte el equipo a FieldCare o DeviceCare → 49.
2. Conecte el equipo a las aplicaciones de software FieldCare o DeviceCare.
 - ↳ El tablero de mandos (página de inicio) del equipo presenta los elementos siguientes:



1 El botón de "Puesta en marcha" llama al asistente.

3. Haga clic en "Puesta en marcha" para llamar al asistente.
 4. Introduzca o seleccione el valor adecuado para cada parámetro. Estos valores quedan inmediatamente registrados en el equipo.
 5. Haga clic en "Siguiente" para pasar a la página siguiente.
 6. Al terminar la última página, haga clic en "Fin de secuencia" para cerrar el asistente.
- i** Si se interrumpe el proceso de configuración mediante el asistente antes de haber configurado todos los parámetros necesarios, el equipo puede quedar en un estado de indefinición. En este caso se recomienda un reinicio de los parámetros de configuración por defecto.

2) DeviceCare puede descargarse desde www.software-products.endress.com. La descarga requiere registrarse en el portal de software de Endress+Hauser.

11 Puesta en marcha a través del menú de configuración

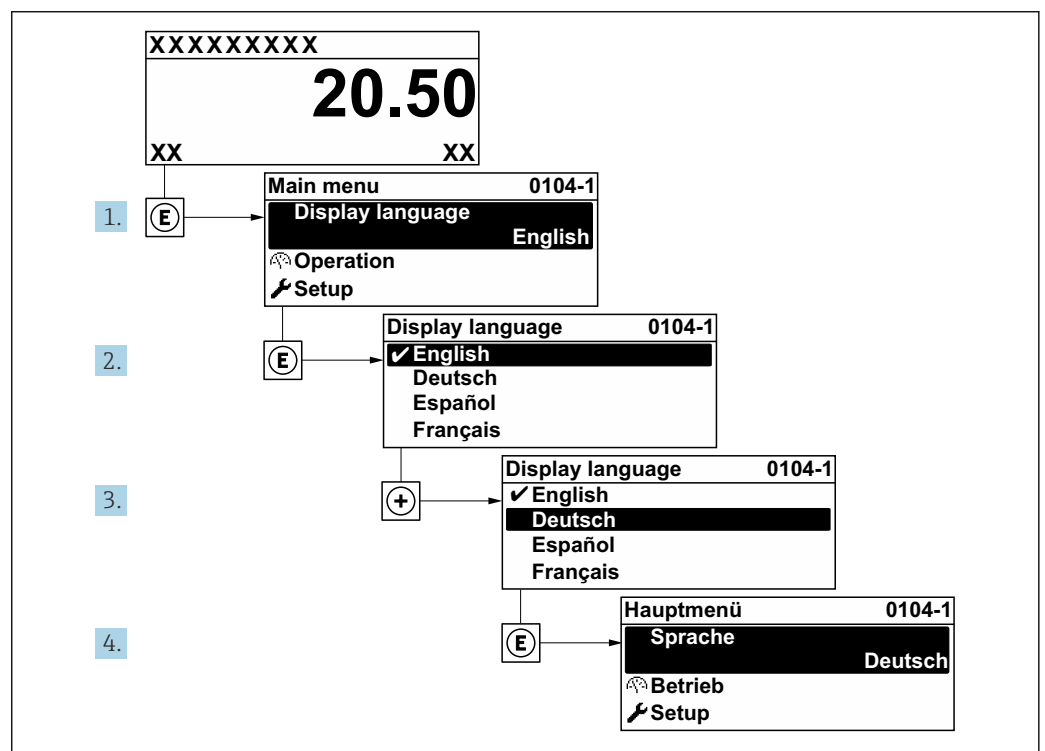
11.1 Instalación y comprobación de funciones

Antes de poner en marcha su punto de medición, compruebe que se hayan llevado a cabo todas las verificaciones finales:

- Lista de verificación "Comprobaciones tras la instalación" → 38
- Lista de verificación "Comprobaciones tras la conexión" → 46

11.2 Establecimiento del idioma de configuración

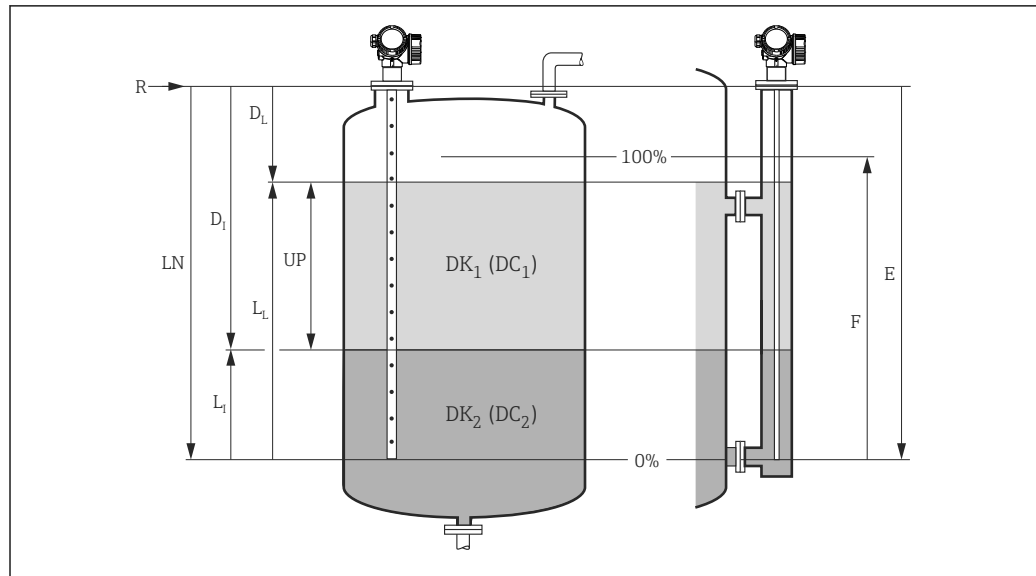
Ajuste de fábrica: "English" o idioma pedido



21 Considerando el ejemplo del visualizador local

A0029420

11.3 Configuración de una medición de la interfase



A0011177

22 Parámetros de configuración para la medición de la interfase

LN	Longitud de la sonda
R	Punto de referencia de las mediciones
DI	Parámetro "Distancia de interfase" (distancia desde el punto de referencia hasta el producto inferior)
LI	Interfase
DL	Distancia
LL	Nivel
UP	Grosor de la Capa Superior
E	Parámetro "Calibración vacío" (= punto cero)
F	Parámetro "Calibración lleno" (= span)

1. Vaya a: Ajuste → Nombre del dispositivo
↳ Introduzca etiqueta (TAG) para el punto de medición.
2. Vaya a: Ajuste → Modo de operación
↳ Seleccione Opción **Interfase con capacitivo**.
3. Vaya a: Ajuste → Unidad de longitud
↳ Seleccione la unidad de distancia.
4. Vaya a: Ajuste → Tipo de tanque
↳ Seleccione el tipo de depósito.
5. Para Tipo de tanque = Bypass / tubo tranquilizador:
Vaya a: Ajuste → Diámetro del tubo
↳ Introduzca el diámetro del bypass o del tubo tranquilizador.
6. Vaya a: Ajuste → Valor CD
↳ Introduzca la constante dieléctrica relativa (ϵ_r) del producto superior.
7. Vaya a: Ajuste → Calibración vacío
↳ Introduzca la distancia E entre el punto de referencia R y el nivel mínimo (0 %).
8. Vaya a: Ajuste → Calibración lleno
↳ Introduzca la distancia F entre el nivel mínimo (0 %) y el máximo (100 %).
9. Vaya a: Ajuste → Nivel
↳ Visualiza el nivel medido L_L .
10. Vaya a: Ajuste → Interfase
↳ Visualiza la altura L_I de la interfase.

11. Vaya a: Ajuste → Distancia
 - ↳ Visualiza la distancia D_L que hay entre el punto de referencia y el nivel L_L .
12. Vaya a: Ajuste → Distancia de interfase
 - ↳ Visualiza la distancia D_I que hay entre el punto de referencia R y la interfase L_I .
13. Vaya a: Ajuste → Calidad de señal
 - ↳ Visualiza la calidad de la señal (eco) reflejada por el nivel.
14. Para operaciones mediante el indicador local:
Vaya a: Ajuste → Mapeado → Confirmación distancia
 - ↳ Asegúrese de que el depósito esté completamente vacío. Seguidamente seleccione la opción Tanque vacío.
15. Para operaciones mediante software de configuración (p. ej., FieldCare):
Vaya a: Ajuste → Confirmación distancia
 - ↳ Asegúrese de que el depósito esté completamente vacío. Seguidamente seleccione la opción Tanque vacío.

AVISO

Si la constante dieléctrica del producto inferior es errónea, puede provocar un error de medición.

- ▶ En el caso del **Modo de operación = Interfase con capacitivo**, si el producto inferior no es agua resulta necesario especificar su constante dieléctrica (valor de CD): Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Valor constante dieléctr. fase inferior

AVISO

Si la capacitancia de vacío es errónea, puede provocar un error de medición.

- ▶ En el caso de las sondas de varilla y las sondas de cable con **Modo de operación = Interfase con capacitivo**, solo resulta posible hacer una medición correcta si se ha determinado la capacitancia de vacío. Para ello, asegúrese de que el depósito esté completamente vacío y ajuste **Confirmación distancia = Tanque vacío**. La capacitancia de vacío de las sondas de varilla solo se puede introducir manualmente en casos excepcionales (si el depósito no se puede vaciar durante la puesta en marcha): Experto → Sensor → Interfase → Capacidad vacío.



En el caso de las sondas coaxiales, la capacitancia de vacío correcta siempre se ajusta en el momento de la entrega.

11.4 Grabación de la curva de referencia

Una vez configurada la medición, se recomienda grabar la curva envolvente actual como curva de referencia. La curva de referencia se puede usar posteriormente en el proceso para fines de diagnóstico. Para grabar la curva de referencia use el Parámetro **Guardar curva de referencia**.

Navegación en el menú

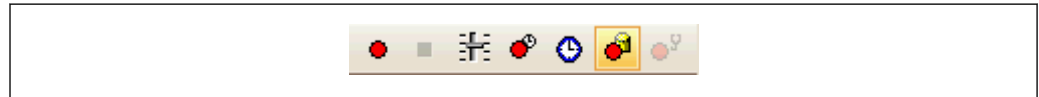
Experto → Diagnóstico → Diagnósticos con curvas envolventes → Guardar curva de referencia

Significado de las opciones

- No
Ninguna acción
- Sí
La curva envolvente actual se guarda como curva de referencia.

 En los equipos suministrados con la versión de software 01.00.zz, este submenú solo resulta visible para el rol de usuario "Servicio".

 La curva de referencia solo se puede visualizar en el diagrama de curva envolvente de FieldCare después de cargarla desde el equipo en FieldCare. Esto se realiza mediante la función "Cargar curva de referencia" en FieldCare:



 23 Función "Cargar curva de referencia"

11.5 Configuración del indicador en planta

11.5.1 Ajustes de fábrica del indicador local para medición de la interfase

Parámetro	Ajustes de fábrica para equipos que tienen 1 salida de corriente	Ajustes de fábrica para equipos que tienen 2 salidas de corriente
Formato visualización	1 valor grande	1 valor grande
1er valor visualización	Interfase linealizada	Interfase linealizada
2er valor visualización	Nivel linealizado	Nivel linealizado
3er valor visualización	Grosor de la Capa Superior	Salida de corriente 1
4er valor visualización	Salida de corriente 1	Salida de corriente 2

11.5.2 Ajuste del indicador en planta

El indicador en planta se puede ajustar en el menú siguiente:

Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización

11.6 Gestión de configuración

Tras la puesta en marcha puede guardar la configuración actual del equipo, copiarla en otro punto de medición o restablecer la anterior configuración del equipo. Para ello puede usar el Parámetro **Control de configuración** y sus opciones.

Ruta de navegación en el menú de configuración

Ajuste → Ajuste avanzado → Configuración Backup Indicador → Control de configuración

Significado de las opciones

■ Cancelar

No se ejecuta ninguna acción y el usuario sale del parámetro.

■ Ejecutar copia

Una copia de seguridad de la configuración actual del equipo disponible en el HistoROM (integrado en el equipo) se guarda en el módulo indicador del equipo. La copia de seguridad incluye los datos del transmisor y del sensor del equipo.

■ Restablecer

La última copia de seguridad de la configuración del equipo se copia del módulo indicador al HistoROM del equipo. La copia de seguridad incluye los datos del transmisor y del sensor del equipo.

■ Duplicar

La configuración del transmisor se duplica en otro equipo usando el módulo indicador del transmisor. Los parámetros siguientes, característicos del punto de medición individual, **no** se incluyen en la configuración que se transmite:

Tipo producto

■ Comparar

Se compara la configuración del equipo guardada en el módulo indicador con la configuración actual del equipo presente en el HistoROM. El resultado de esta comparación se muestra en el Parámetro **Comparación resultado**.

■ Borrar datos backup

La copia de seguridad de la configuración del equipo es eliminada del módulo indicador del equipo.



Mientras esta acción está en curso, la configuración no se puede editar mediante el indicador local y en el indicador aparece un mensaje sobre el estado de procesamiento.



Si se usa la Opción **Restablecer** para restablecer una copia de seguridad existente en otro equipo distinto, puede ocurrir que algunas funcionalidades del equipo dejen de estar disponibles. En algunos casos no se restablece el estado original ni con un reinicio del equipo →  192.

Para transmitir una configuración a otro equipo diferente siempre se debe usar la Opción **Duplicar**.

11.7 Protección de los ajustes contra cambios no autorizados

Hay dos maneras de proteger los ajustes contra cambios no autorizados:

- Mediante los ajustes de los parámetros (bloqueo por software) →  53
- Mediante el interruptor de bloqueo (bloqueo por hardware) →  55

12 Puesta en marcha (operación por bloques)

12.1 Comprobación de funciones

Realizar una comprobación tras la instalación y tras la conexión según la lista de comprobación antes de poner en marcha el dispositivo:

- Lista de "Verificación tras la instalación" →  38
- Lista de "Verificación tras la conexión" →  46

12.2 Configuración de bloque

12.2.1 Pasos preparatorios

1. Poner en marcha el equipo.
2. Ténganse en cuenta la **DEVICE_ID**.
3. Abrir el programa de configuración.
4. Cargar Cff y archivos de descripción del dispositivo en el sistema huésped o el programa de configuración. Asegurarse de que se utilizan los archivos de sistema adecuados.
5. Identificar el dispositivo mediante **DEVICE_ID** (ver Punto 2). Asignar el nombre de etiqueta deseado mediante el parámetro **Pd-tag/FF_PD_TAG**.

12.2.2 Configurar el bloque de recursos

1. Abrir el bloque de recursos.
2. Si fuera necesario, deshabilitar el bloqueo para el funcionamiento del equipo .
3. Si fuera necesario, cambiar el nombre del bloque. Ajuste de fábrica: RS-xxxxxxxxxxx (RB2)
4. Si es necesario, asigne una descripción al bloque mediante el parámetro **Descripción (tag)/TAG_DESC**.
5. Si fuera necesario, cambiar otros parámetros según los requisitos.

12.2.3 Configurar los bloques transductores

La medición y el módulo de visualización se configuran mediante los bloques transductores. El procedimiento general es el mismo para todos los bloques transductores:

1. Si fuera necesario, cambiar el nombre del bloque.
2. Fijar el modo de bloque en OOS mediante el parámetro **Modo Bloque/MODE_BLK**, elemento **TARGET**.
3. Configure el instrumento teniendo en cuenta la tarea de medición.
4. Fijar el modo de bloque en **Auto** mediante el parámetro **Modo Bloque/MODE_BLK**, elemento **TARGET**.

 El modo de bloque debe estar fijado en **Auto** para que el dispositivo de medición funcione correctamente.

12.2.4 Configurar los bloques de entrada analógica

El dispositivo presenta 2 bloques de entrada analógicos que se pueden asignar según se requiera a las diversas variables de proceso.

Parámetros de configuración por defecto	
Bloque de entradas analógicas	CANAL
AI 1	32949: Nivel linealizado
AI 2	32856: Distancia

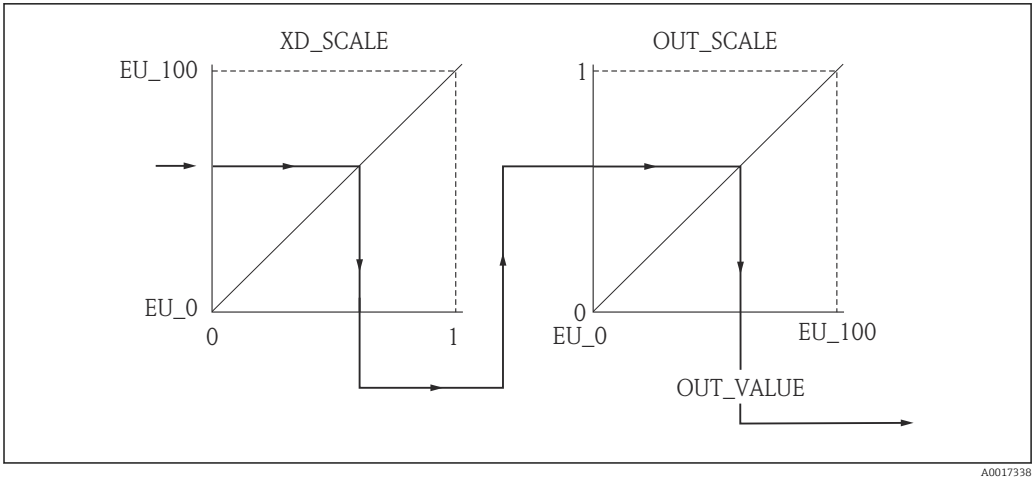
1. Si fuera necesario, cambiar el nombre del bloque.
2. **Fijar** el modo de bloque en OOS mediante el parámetro **Modo Bloque/MODE_BLK**, elemento **TARGET**.
3. Utilizar el parámetro **Canal/CHANNEL** para seleccionar la variable de proceso que debe utilizarse como valor de entrada para el bloque de entrada analógico → 69.
4. Utilizar el parámetro **Escala de transducción/XD_SCALE** para seleccionar la unidad deseada y el rango de entrada de bloque para la variable de proceso → 89. Asegurarse de que la unidad seleccionada es apropiada para la variable de proceso seleccionada. Si la variable del proceso no es adecuada para la unidad, el parámetro **Error de bloque/BLOCK_ERR** muestra **Error de configuración de bloque** y el modo de bloque no se puede fijar en **Auto**.
5. Utilizar el parámetro **Tipo de linealización/L_TYPE** para seleccionar el tipo de linealización para la variable de entrada (ajuste de fábrica: **Directo**). Compruebe que los parámetros de configuración **Escala del transductor / XD_SCALE** y **Escala de salida / OUT_SCALE** son el mismo para el tipo de linealización **Directa**. Si los valores y las unidades no concuerdan, el parámetro **Error de bloque/BLOCK_ERR** muestra **Error de configuración de bloque** y el modo de bloque no se puede fijar en **Auto**.
6. Introduzca los mensajes de alarma y alarma crítica en los parámetros **Límite alto alto / HI_HI_LIM**, **Límite alto / HI_LIM**, **Límite bajo bajo / LO_LO_LIM** y **Límite bajo / LO_LIM**. Los valores de alarma introducidos deben encontrarse en el rango de valores especificado en el parámetro **Escala de salida / OUT_SCALE** → 89.
7. Especificar las prioridades de alarma mediante los parámetros **Prioridad alta alta / HI_HI_PRI**, **Prioridad alta / HI_PRI**, **Prioridad baja baja / LO_LO_PRI** y **Prioridad baja / LO_PRI**. El informe al sistema HOST de campo sucede únicamente en alarmas con una prioridad superior a 2.
8. Fijar el modo de bloque en **Auto** mediante el parámetro **Modo Bloque/MODE_BLK**, elemento **TARGET**. Para ello, el Bloque de recursos también debe estar fijado en el modo de bloque **Auto**.

12.2.5 Configuración adicional

1. Unir los bloques de función y de salida.
2. Tras especificar los LAS activos, descargar todos los datos y parámetros al dispositivo de campo.

12.3 Escalado del valor medido en un bloque AI

Si se ha seleccionado el tipo de linealización **L_TYPE = indirecto** en un bloque AI, el valor medido se puede escalar dentro del bloque. El rango de entrada se define mediante el parámetro **XD_SCALE** a través de sus elementos **EU_0** y **EU_100**. El rango se mapea de modo lineal hacia el rango de salida definido mediante el parámetro **OUT_SCALE** a través de sus elementos **EU_0** y **EU_100**.



24 Escalado del valor medido en un bloque AI

- Si se ha seleccionado el modo **Directo** para el parámetro **L_TYPE**, no se pueden cambiar los valores y unidades para **XD_SCALE** y **OUT_SCALE**.
- Los parámetros **L_TYPE**, **XD_SCALE** y **OUT_SCALE** únicamente se pueden cambiar en el modo de bloque OOS.

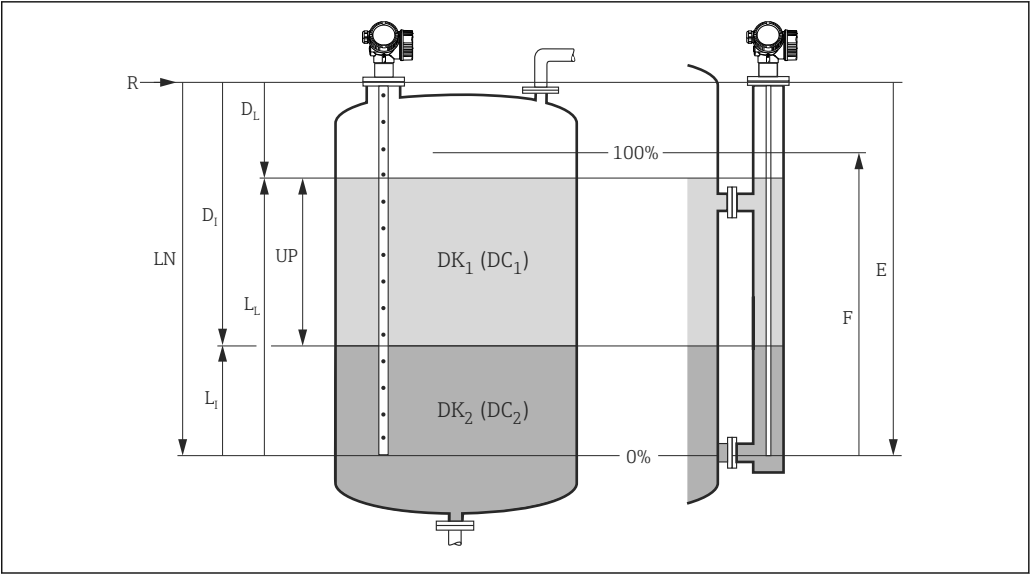
12.4 Selección de idioma

Paso	Bloque	Parámetro	Acción
1	DISPLAY (TRDDISP)	Language (idioma)	Seleccionar idioma ¹⁾ Selección: 32805: Árabe 32824: Chino simplificado 32842: Checo 32881: Neerlandés 32888: Inglés 32917: Francés 32920: Alemán 32945: Italiano 32946: Japonés 32948: Coreano 33026: Polaco 33027: Portugués 33062: Ruso 33083: Español 33103: Tailandés 33120: Vietnamita 33155: Bahasa 33166: Turco

1) Al pedir un dispositivo, se define el grupo de idiomas disponibles. Consulte la estructura del producto, característica 500, "Idioma de configuración adicional".

12.5 Configuración de una medición de la interfase

- También se puede utilizar el método de **Ajuste** para configurar la medición. Se incorpora mediante el bloque transductor de AJUSTE (TRDSUP).



25 Parámetros de configuración para la medición de la interfase

R = punto de referencia para las medidas *DI = distancia a la interfase (desde el punto de referencia al producto inferior)*
E = calibración de vacío (= punto cero) *LI = nivel de la interfase*
F = calibración de lleno (= span) *DL = distancia entre el punto de referencia R y el nivel total*
LN = longitud de la sonda *L = nivel total*
UP = espesor del producto superior

Paso	Bloque	Parámetro	Acción
1	AJUSTE (TRDSUP)	Modo de operación (operating_mode)	Seleccione 32940: Interfase con capacitancia .
2	AJUSTE (TRDSUP)	Unidad de longitud (distance_unit)	Seleccione la unidad física para la distancia. Selección: 1010: m 1013: mm 1018: in (pulgadas) 1019: ft (pies)
3	AJUSTE (TRDSUP)	Tipo de depósito (tank_type)	Seleccione el tipo de depósito. Selección: 32816: Bypass/tubo 33288: Metálico 33302: Coaxial 33432: Cable doble 33433: Varilla doble 33437: Disco centrador de cable metálico 33438: Disco centrador varilla metálico 33441: No metálico 33444: Instalación en exterior
4	AJUSTE (TRDSUP)	Diámetro del tubo (tube_diameter) ¹⁾	Introduzca el diámetro del bypass o del tubo tranquilizador.

Paso	Bloque	Parámetro	Acción
5	AJUSTE (TRDSUP)	Valor CD (dc_value)	Introduzca la constante dieléctrica del producto superior.
6	AJUSTE (TRDSUP)	Calibración de vacío (empty_calibration)	Introduzca la distancia E que hay entre el punto de referencia R y el nivel mínimo (0%).
7	AJUSTE (TRDSUP)	Calibración de lleno (full_calibration)	Introduzca la distancia F que hay entre el nivel mínimo (0%) y el nivel máximo (100%).
8	AJUSTE (TRDSUP)	Nivel (nivel)	Visualiza el nivel medido L.
9	AJUSTE (TRDSUP)	Interfase (Interfase)	Visualiza la altura L _I de la interfase.
10	AJUSTE (TRDSUP)	Distancia (filtered_dist_val)	Visualiza la distancia D que hay entre punto de referencia R y el nivel L.
11	AJUSTE (TRDSUP)	Distancia de interfase (interface_distance)	Visualiza la distancia D _I que hay entre el punto de referencia R y la interfase L _I .
12	AJUSTE (TRDSUP)	Calidad de señal (signal_quality)	Visualiza la calidad de la señal (eco) reflejada por el nivel.
13	AJUSTE (TRDSUP)	Confirmación distancia (confirm_distance)	Compare la distancia visualizada con la distancia real para iniciar el registro de la curva de mapeado. Selección: ■ 179: Mapeado manual ■ 32847: Borrar todo ■ 32859: Distancia correcta ■ 32860: Distancia muy grande ■ 32861: Distancia muy pequeña ■ 32862: Distancia desconocida ■ 33100: Depósito vacío

1) disponible únicamente para sondas recubiertas y "Tipo de depósito" = "Bypass/tubería"

AVISO

Una constante dieléctrica inapropiada para el producto inferior implica medidas erróneas.

- Si, en el caso del modo operativo **32940: interfase con propiedades capacitivas** el producto de la capa inferior no es agua, es necesario especificar su constante dieléctrica (valor CD). Bloque: **ADV_SETUP (TRDASUP)**; parámetro: **media inferior del valor CD (dc_value_lower_medium)**.

AVISO

Si la capacitancia de vacío es incorrecta, puede haber errores en la medición.

- Para la medición de las sondas de varilla y de cable en **32940: solo es posible la interfase con modo de operación capacitivo** cuando se ha determinado la capacitancia de vacío. Para determinarla debe tener el depósito completamente vacío y seleccionar entonces la opción "Tanque vacío" en el parámetro "Confirmar distancia" (paso 13 de la tabla anterior). La capacitancia de vacío de las sondas de varilla puede introducirse manualmente solo en casos excepcionales (cuando no es posible vaciar el depósito durante la puesta en marcha). Bloque: **EXPERT_CONFIG (TRDEXP)**; parámetro: **Capacidad vacío (empty_capacity)**.

 La capacitancia de vacío correcta para las sondas coaxiales siempre se configura en el momento de la entrega del equipo.

12.6 Configuración del indicador local

12.6.1 Ajustes de fábrica del indicador local para medición de la interfase

Parámetro	Ajustes de fábrica para equipos que tienen 1 salida de corriente	Ajustes de fábrica para equipos que tienen 2 salidas de corriente
Formato de indicación	1 valor, tamaño máximo	1 valor, tamaño máximo
1er valor visualización	Interfase	Interfase
2º valor visualización	Nivel linealizado	Nivel linealizado
3er valor visualización	Espesor de interfase superior	Salida de corriente 1
4º valor visualización	Salida de corriente 1	Salida de corriente 2

 El indicador de campo puede ajustarse en el bloque transductor **DISPLAY (TRDDISP)**.

12.7 Gestión de configuración

Una vez puesto en marcha el equipo, puede guardar la configuración del equipo, copiarla en otro punto de medición o recuperar una configuración anterior. Lo puede hacer utilizando el parámetro **Control de configuración** y las opciones correspondientes.

Ruta de navegación en el menú de configuración

Ajuste → Ajuste avanzado → Conf.copia seg. visualiz. → Config. gestión

Configuración del bloque

Bloque: **DISPLAY (TRDDISP)**

Parámetro **Control de configuración (configuration_management)**

Opciones de las funciones del parámetro

Opciones	Descripción
33097: Ejecutar copia seguridad	Se guardará una copia de la configuración actual del equipo que se encuentra el HistoROM, en el módulo de visualización conectado con el equipo. La copia de seguridad comprende los datos sobre el transmisor del equipo.
33057: Restablecer	Se transfiere al HistoROM del equipo una copia de la última copia de seguridad de la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización. La copia de seguridad comprende los datos sobre el transmisor del equipo.
33838: Duplicar	Se duplica la configuración del transmisor de otro equipo pasándola del otro equipo al módulo de visualización de este equipo.

Opciones	Descripción
265: Comparar	Se compara la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización con la configuración actual del equipo ubicada en el HistoROM.
32848: Borrar datos copia de seguridad	Se borra la copia de seguridad de la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización del equipo.

HistoROM

Un HistoROM es una memoria "no volátil" en forma de EEPROM.



Durante el proceso de salvaguarda no podrá editarse la configuración mediante visualizador local y se visualizará un mensaje sobre el estado del proceso.



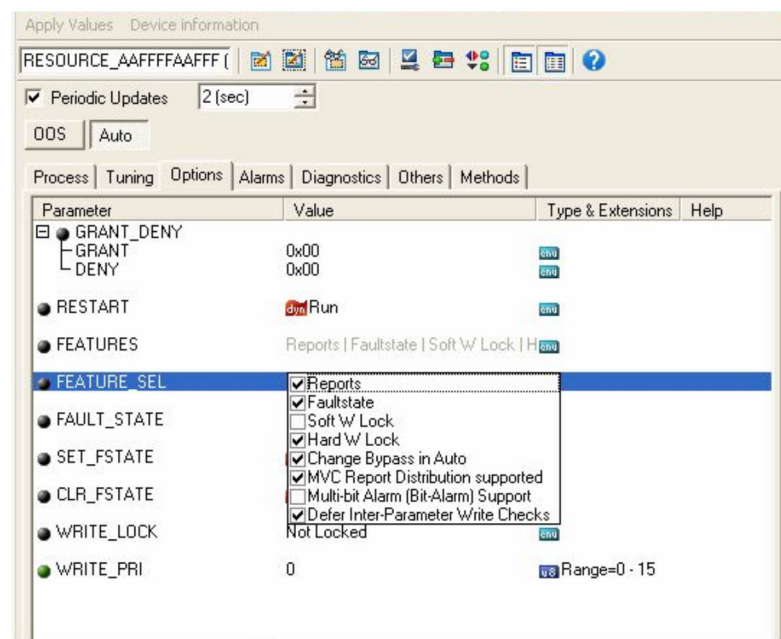
Para los dispositivos con comunicación FOUNDATION Fieldbus, el parámetro **PD Tag** también se transmite al duplicar la configuración del parámetro. Si fuera necesario, cambiar el **PD Tag** al valor necesario después de duplicar el grupo.

12.8 Configuración del comportamiento del evento según la especificación del FOUNDATION Fieldbus FF912

El dispositivo cumple con la especificación FF912 del FOUNDATION Fieldbus. Entre otras cosas, ello tiene las siguientes consecuencias:

- La categoría de diagnóstico según la recomendación NAMUR NE107 se transmite mediante el Fieldbus de modo independiente al fabricante:
 - F: Fallo
 - C: Comprobación de funciones
 - S: Fuera de especificación
 - M: Requiere mantenimiento
- El usuario puede configurar la categoría de diagnóstico de los grupos de eventos predefinidos según los requisitos de la aplicación específica.
- Algunos eventos se pueden separar del grupo y gestionarse individualmente:
 - 941: Eco perdido
 - 942: En distancia de seguridad
- La información adicional y las medidas correctivas se transmiten conjuntamente con el mensaje del evento mediante el bus de campo.

 Los mensajes de diagnóstico según FF912 están disponibles en el host solo si la opción del **soporte multibit** se ha activado en el parámetro **FEATURE_SEL** del bloque de recursos. Por razones de compatibilidad, esta opción **no** se activa a la entrega:



12.8.1 Grupos de eventos

Los mensajes de diagnóstico se clasifican en 16 grupos diferentes según la **fuentes** y la **gravedad** del evento correspondiente. Se asigna una **Categoría de diagnóstico** por

defecto a cada grupo. Cada grupo se representa también mediante un bit de los parámetros de asignación.

Gravedad del evento	Categoría de diagnóstico por defecto	Origen del evento	Bit	Eventos dentro de este grupo
Gravedad más elevada	Fallo (F)	Sensor	31	■ F003: Rotura de sonda detectada ■ F046: Adherencia detectada ■ F083: Contenido de la memoria ■ F104: Cable HF ■ F105: Cable HF ■ F106: Sensor
		Electrónica	30	■ F242: Software incompatible ■ F252: Módulos incompatibles ■ F261: Módulos electrónicos ■ F262: Conexiones módulo ■ F270: Error electrónica principal ■ F271: Error electrónica principal ■ F272: Error electrónica principal ■ F273: Error electrónica principal ■ F275: Fallo del módulo E/S ■ F276: Error módulo E/S ■ F282: Almacenamiento de datos ■ F283: Memoria de la electrónica ■ F311: Contenido de la memoria
		Configuración	29	■ F410: Transf. datos ■ F411: Carga/descarga ■ F435: Linealización ■ F437: Config. incompatible
		Proceso	28	■ F803: Lazo de corriente 1 ■ F825: Lazo de corriente 1 ■ F936: Interferencia EMC ■ F941: Eco perdido ¹⁾ ■ F970: Linealización

- 1) Este evento se puede eliminar del grupo para definir su comportamiento individualmente; ver sección "Área configurable".

Gravedad del evento	Categoría de diagnóstico por defecto	Origen del evento	Bit	Eventos dentro de este grupo
Gravedad elevada	Verificación funcional (C)	Sensor	27	sin utilizar en Levelflex
		Electrónica	26	sin utilizar en Levelflex
		Configuración	25	■ C411: Carga/descarga ■ C431: Reajuste ■ C484: Simulación modo fallo ■ C485: Simulación valores ■ C491: Simulación de salida de corriente ■ C585: Simulación distancia
		Proceso	24	sin utilizar en Levelflex

Gravedad del evento	Categoría de diagnóstico por defecto	Origen del evento	Bit	Eventos dentro de este grupo
Gravedad reducida	Fuera de especificaciones (S)	Sensor	23	sin utilizar en Levelflex
		Electrónica	22	sin utilizar en Levelflex

Gravedad del evento	Categoría de diagnóstico por defecto	Origen del evento	Bit	Eventos dentro de este grupo
		Configuración	21	S441: Salida de corriente 1
		Proceso	20	■ S801: Energía muy baja ■ S825: Temperatura de trabajo ■ S921: Cambio en referencia ■ S942: En distancia de seguridad ¹⁾ ■ S943: En distancia de bloqueo ■ S944: Rango de nivel ■ S968: Limitación del nivel activo

- 1) Este evento se puede eliminar del grupo para definir su comportamiento individualmente; ver sección "Área configurable".

Gravedad del evento	Categoría de diagnóstico por defecto	Origen del evento	Bit	Eventos dentro de este grupo
Gravedad más reducida	Requiere mantenimiento (M)	Sensor	19	sin utilizar en Levelflex
		Electrónica	18	■ M270: Fallo de electrónica principal ■ M272: Fallo de electrónica principal ■ M311: Fallo electrónico
		Configuración	17	M438: Conjunto de datos
		Proceso	16	M803: Lazo de corriente 1

12.8.2 Parámetros de asignación

La asignación de categorías de evento a los grupos de evento está controlada por los parámetros de asignación. Están presentes en el bloque **RECURSOS (RB2)**:

- **FD_FAIL_MAP**: Para la categoría de eventos **Fallo (F)**
- **FD_CHECK_MAP**: Para la categoría de eventos **Comprobación de funciones (C)**
- **FD_CHECK_MAP**: para la categoría de eventos **Fuera de la especificación (S)**
- **FD_MAINT_MAP**: para la categoría de eventos **Requiere mantenimiento (M)**

Cada parámetro de asignación comprende 32 bits con el siguiente significado:

- **Bit 0**: reservado para FOUNDATION Fieldbus
- **Bits 1 a 15**: área configurable; aquí se puede asignar cierto número de eventos de diagnóstico predefinidos con independencia del grupo de eventos al que pertenezcan. En este caso, se retiran de su grupo y su comportamiento puede configurarse individualmente. Con Levelflex, los siguientes parámetros se pueden asignar al área configurable:
 - 941: Eco perdido
 - 942: En distancia de seguridad
- **Bits 16 ... 31**: área estándar; estos bits están permanentemente asignados a un grupo de eventos específico. Si un bit está fijado en **1**, se asigna la categoría de eventos correspondiente al grupo.

La siguiente tabla representa el ajuste por defecto de los parámetros de asignación. En la configuración por defecto existe una relación exclusiva entre la gravedad del evento y su categoría (es decir, su parámetro de asignación).

Ajuste por defecto de los parámetros de asignación

	Área estándar																Área configurable
Gravedad del evento	Gravedad más elevada				Gravedad elevada				Gravedad reducida				Gravedad más reducida				
Origen del evento ¹⁾	S	E	C	P	S	E	C	P	S	E	C	P	S	E	C	P	
Bit	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15 ... 1
FD_FAIL_MAP	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FD_CHECK_MAP	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FD_OFFSPEC_MAP	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0
FD_MAINT_MAP	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	0

1) S: Sensor; E: Electrónica; C: Configuración; P: Proceso

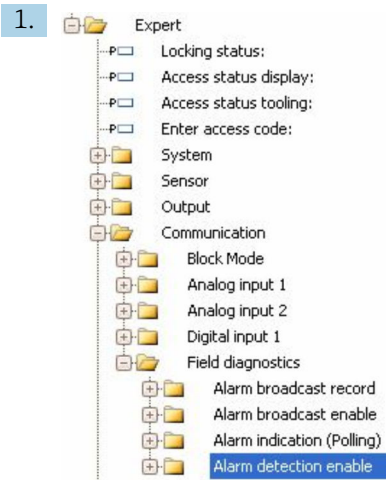
Para cambiar el comportamiento diagnóstico de un grupo de eventos, proceder del siguiente modo:

1. Abrir el parámetro de asignación al que actualmente está asignado el grupo.
2. Cambiar el bit del grupo de **1** a **0**. En el caso de funcionamiento mediante FieldCare esto se consigue desactivando la casilla de selección correspondiente (véase el ejemplo siguiente).
3. Abrir la asignación a la que se debe asignar el grupo.
4. Cambiar el bit del grupo de **0** a **1**. En el caso de funcionamiento mediante FieldCare esto se consigue activando la casilla de selección correspondiente (véase el ejemplo siguiente).

Ejemplo

El grupo **Gravedad más elevada/Configuración** contiene los mensajes **410: Transf. datos**, **411: Carga/Descarga**, **435: Linealización** y **437: Config. incompatible**. Estos

mensajes ya no deben clasificarse como **Fallo (F)** sino como **Comprobación de función (C)**.



Utilice la ventana de navegación FieldCare para navegar a la pantalla siguiente:
Experto → Comunicación → Diagnóstico de campo → Habilitar detección de alarma.



26 Estado por defecto de las columnas "Fail Map" y "Check Map"

Buscar el grupo **Configuración Gravedad más elevada** en la columna **Fail Map** y desactivar la casilla de verificación asociada (A). Activar la casilla de verificación respectiva en la columna **Mapa de comprobaciones (B)**. Recuerde confirmar cada cambio pulsando la tecla Enter.



27 Estado cambiado de las columnas "Fail Map" y "Check Map"

- i** Compruebe que el bit correspondiente a cada grupo se configura a **1** en por lo menos uno de los parámetros de ubicación. En caso contrario, no se transmite ninguna categoría de evento con el mensaje de evento. Como consecuencia, el sistema de control no reconocerá este mensaje.
- i** La pantalla **Habilitar detección de alarmas** se utiliza para configurar la detección de eventos de diagnóstico pero no la transmisión de mensajes de evento al bus. Este último está configurado en la pantalla **habilitar transmisión de alarma**, que funciona exactamente del mismo modo que la pantalla **habilitar detección de alarma**. La información de estado se transmite al bus únicamente si el bloque de recursos está en modo **Auto**.

12.8.3 Área configurable

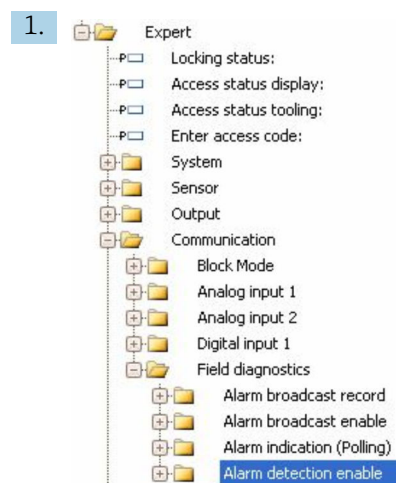
Se puede definir una categoría de eventos individualmente para los siguientes parámetros - independientemente del grupo de eventos al que pertenecen por defecto.

- **F941:** Eco perdido
- **S942:** En distancia de seguridad

Antes de cambiar la categoría de eventos, el evento se debe asignar a uno de los bits 1 a 15. Esta tarea la llevan a cabo los parámetros **FF912 ConfigArea_1** a **FF912 ConfigArea_15** en el bloque **DIAGNOSTIC (TRDDIAG)**. En adelante, el bit seleccionado se puede cambiar de **0** a **1** en el parámetro de asignación deseado.

Ejemplo

Para cambiar la categoría de error **942 "En distancia de seguridad"** de **Fuera de la especificación (S)** (por defecto), a **Control de funcionamiento (C)**, realizar los siguientes pasos.



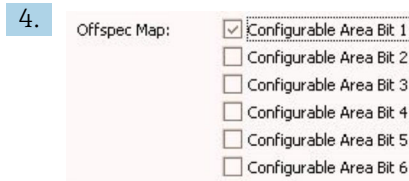
Utilice la ventana de navegación FieldCare para navegar a la pantalla siguiente: **Experto → Comunicación → Diagnóstico de campo → Habilitar detección de alarma**.



Por defecto, todos los **Bits de área configurable** se fijan en **no utilizado**.



Seleccionar uno de estos bits (en el ejemplo: Bit de área configurable 1) y seleccionar **En distancia de seguridad** en el menú desplegable asociado. Confirme la selección pulsando la tecla Enter.



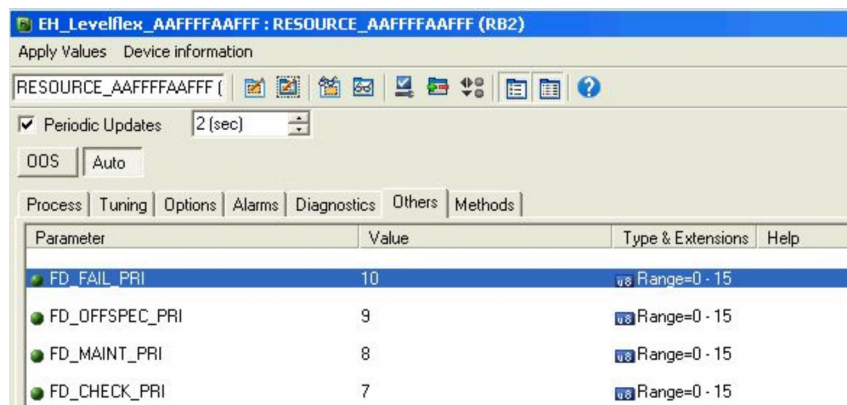
Ir a la columna **Offspec Map** y activar la casilla de verificación del bit correspondiente (en el ejemplo: **Bit de área configurable 1**). Confirme la selección pulsando la tecla Enter.

i Un cambio de categoría de error de **En distancia de seguridad** no afecta a ningún error que ya esté presente. La nueva categoría únicamente se asigna si sucede un nuevo error de este tipo tras el cambio.

12.8.4 Transmisión de los mensajes de evento al bus

Prioridad de los eventos

Los mensajes de evento únicamente se transmiten al bus si su prioridad está comprendida entre 2 y 15. Los eventos de prioridad 1 se indican en el visualizador pero no se transmiten al bus. Los eventos de prioridad 0 se ignoran. Por defecto, la prioridad es 0 para todos los eventos. Se puede ajustar la prioridad para cada parámetro de asignación de modo individual. Ello lo realizan los siguientes cuatro parámetros de prioridad:



Eliminación de eventos individuales

Para los eventos individuales, se puede suprimir la transmisión al bus mediante una máscara. Los eventos correspondientes se visualizarán pero no se transmitirán al bus. En FieldCare, esta máscara puede encontrarse en **Experto → Comunicación → Diagnóstico de campo → Habilitar transmisión de alarma**. Esta máscara funciona como máscara negativa, lo que significa que si se marca un campo, los eventos correspondientes **no** se transmitirán al bus.

12.9 Protección de los parámetros de configuración contra modificaciones indeseadas

Los parámetros de configuración pueden protegerse de dos formas contra cualquier modificación indeseada:

- Con el interruptor de bloqueo (bloqueo de hardware)
- Con el menú de configuración (bloqueo de software)
- Mediante operación de bloque:
 - Bloque: **DISPLAY (TRDDISP)**; parámetro: **Definir código de acceso (define_access_code)**
 - Bloque: **EXPERT_CONFIG (TRDEXP)**; parámetro: **Entre el código de acceso (enter_access_code)**

13 Diagnóstico y localización y resolución de fallos

13.1 Resolución de fallos en general

13.1.1 Errores generales

Error	Causa posible	Remedio
El equipo no responde.	Tensión de alimentación sin conectar.	Conecte la tensión correcta.
	Los cables no hacen buen contacto con los terminales.	Asegure el contacto eléctrico entre el cable y el terminal.
No se visualizan valores en el indicador	El ajuste de contraste es demasiado bajo o demasiado alto.	■ Aumente el contraste pulsando simultáneamente  y . ■ Disminuya el contraste pulsando simultáneamente  y .
	El conector del cable del indicador no está bien conectado.	Conecte correctamente el conector.
	El indicador es defectuoso.	Sustituya el indicador.
En el indicador aparece "Communication error" cuando se arranca el equipo o cuando se conecta el indicador	Interferencias electromagnéticas	Revise la puesta a tierra del equipo.
	Rotura del cable o del conector del indicador.	Cambie el indicador.
La duplicación de parámetros de un equipo a otro a través del indicador no funciona. Solo están disponibles las opciones "Save" y "Abort".	El indicador con copia de seguridad no se reconoce si no se ha realizado anteriormente en el equipo una copia de seguridad de los datos.	Conecte el indicador (con la copia de seguridad) y reinicie el equipo.
La comunicación CDI no funciona.	Configuración errónea del puerto COM en el ordenador.	Revise la configuración del puerto COM en el ordenador y modifíquela si es necesario.
El equipo no mide correctamente.	Error de parametrización	Compruebe y ajuste la parametrización.

13.1.2 Errores de parametrización

Errores de parametrización para medición de nivel

Error	Causa posible	Remedio
Valor medido incorrecto	Si la distancia medida (Ajuste → Distancia) concuerda con la distancia real: Error de calibración	■ Compruebe y ajuste el Parámetro Calibración vacío (→ 141) si es necesario. ■ Compruebe y ajuste el Parámetro Calibración lleno (→ 141) si es necesario. ■ Compruebe y ajuste la linealización si es necesario (Submenú Linealización (→ 162)).
	Si la distancia medida (Ajuste → Distancia) no concuerda con la distancia real: La medición se ve afectada por un eco de interferencia.	Lleve a cabo el mapeado (Parámetro Confirmación distancia (→ 146)).
El valor medido no cambia durante el vaciado/llenado del depósito	La medición se ve afectada por un eco de interferencia.	Lleve a cabo el mapeado (Parámetro Confirmación distancia (→ 146)).
	Se han formado adherencias sobre la sonda.	Limpie la sonda.
	Error en el rastreo de ecos	Desactivar rastreo de ecos: Experto → Sensor → Seguimiento de eco → Modo de evaluación = Sin historial .
Mensaje de diagnóstico Eco perdido aparece tras encender la tensión de alimentación.	Umbral de eco demasiado alto.	Compruebe el Parámetro Grupo de producto (→ 140). Si es necesario, seleccione un ajuste más detallado en el Parámetro Propiedad del producto .
	Eco de nivel suprimido.	Borre el mapeado y grabe una nueva curva de mapeado en caso necesario (Parámetro Registro mapeado (→ 148)).
El equipo indica un nivel a pesar de que el depósito está vacío.	Longitud de sonda incorrecta	Efectúe una corrección de la longitud de la sonda (Parámetro Confirmación longitud de sonda (→ 175)).
	Eco de interferencia	Lleve a cabo el mapeado a lo largo de toda la sonda cuando el depósito esté vacío (Parámetro Confirmación distancia (→ 146)).
Pendiente de nivel incorrecta en todo el rango de medición	El tipo de depósito seleccionado es incorrecto.	Ajuste bien el Parámetro Tipo de tanque (→ 139).

Errores de parametrización para medición de la interfase

Error	Causa posible	Remedio
La pendiente del nivel de interfase medido es errónea	Constante dieléctrica incorrecta (valor CD).	Introduzca la constante dieléctrica correcta (valor CD) del producto superior (Parámetro Valor CD (→ 144)).
Los valores medidos para la interfase y el nivel total son idénticos	El umbral de eco para nivel total es demasiado elevado debido al valor incorrecto de la constante dieléctrica.	Introduzca la constante dieléctrica correcta (valor CD) del producto superior (Parámetro Valor CD (→ 144)).
Si las capas de interfase son delgadas, el nivel total salta al nivel de interfase.	El grosor del producto superior es inferior a 60 mm (2.4 in).	Solo pueden hacerse mediciones de la interfase si el espesor de la interfase es superior a 60 mm (2,4 pulgadas).

13.2 Información de diagnósticos visualizados en el visualizador local

13.2.1 Mensaje de diagnóstico

Fallos detectados por el sistema de autosupervisión del instrumento de medida se indican por medio de un mensaje de diagnóstico que se visualiza en alternancia con el valor medido en el indicador.

Indicador de valores medidos en estado de alarma

Mensaje de diagnóstico

2 1

XXXXXXX

20.50

x 1 XX

XXXXXXX

S801

V AlimentMuyBaja

Menu

-

+

E

1 Señal de estado

2 Símbolo de estado (símbolo para eventos de nivel)

3 Símbolo de estado con evento de diagnóstico

4 Texto sobre el evento

5 Elementos de configuración

A0029426-ES

Señales de estado

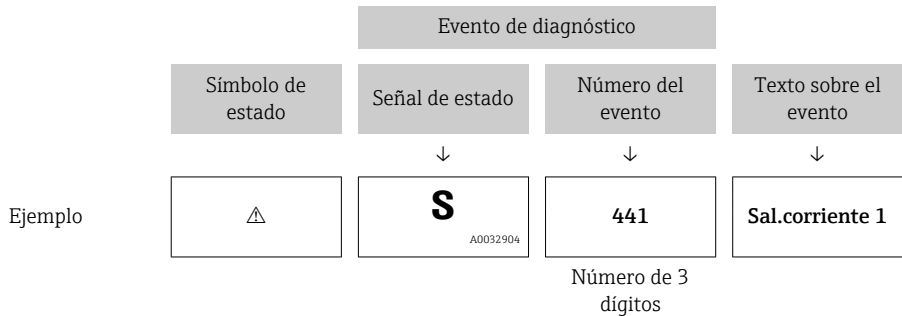
F A0032902	Opción "Fallo (F)" Se ha producido un error en el instrumento. El valor medido ya no es válido.
C A0032903	Opción "Control de funcionamiento (C)" El instrumento está en el modo de servicio (p. ej., durante una simulación).
S A0032904	Opción "Fuera de la especificación (S)" Se está haciendo funcionar el instrumento: - Fuera de las especificaciones técnicas (p. ej., al arrancar o durante una limpieza) - Fuera de la configuración establecida por el usuario (p. ej., nivel fuera del rango configurado)
M A0032905	Opción "Requiere mantenimiento (M)" El instrumento requiere mantenimiento. Los valores medidos siguen siendo válidos.

Símbolo de estado (símbolo para eventos de nivel)

⊗	Estado de "alarma" Se interrumpe la medición. Las señales de las salidas toman los valores definidos para situación de alarma. Se genera un mensaje de diagnóstico.
⚠	Estado de "alerta" El equipo sigue midiendo. Se genera un mensaje de diagnóstico.

Evento de diagnóstico y texto sobre el evento

Se puede identificar el fallo mediante el evento de diagnóstico. El texto sobre el evento le brinda una ayuda al proporcionarle información sobre el fallo. Además, aparece indicado el símbolo correspondiente delante del evento de diagnóstico.



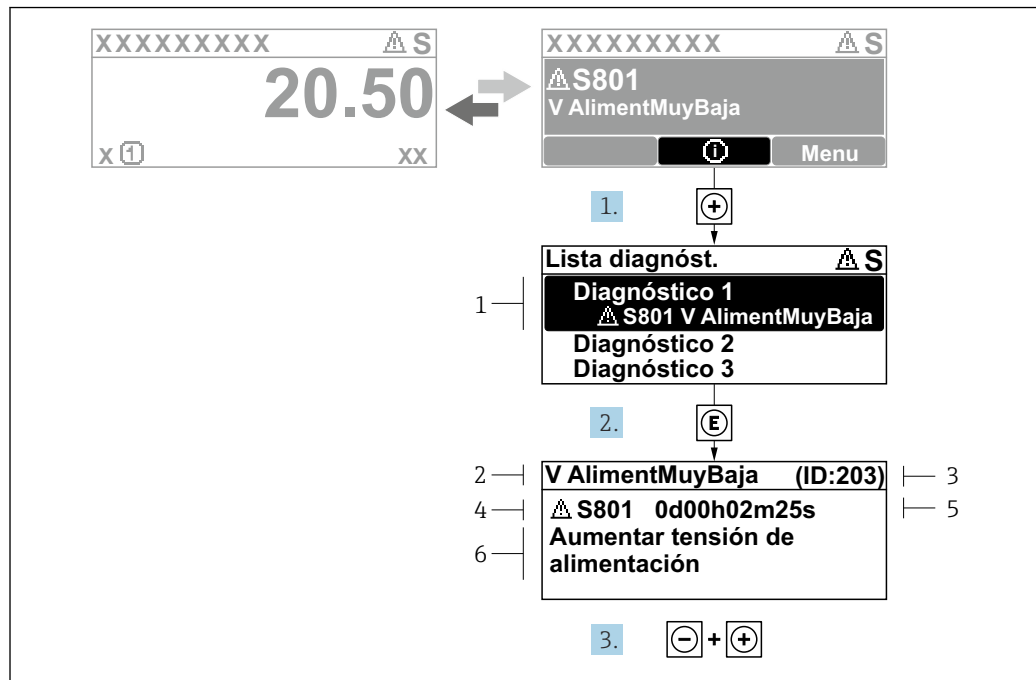
Si hay dos o más mensajes de diagnóstico pendientes, solo se visualiza el de mayor prioridad. Los mensajes de diagnóstico restantes también están pendientes pueden verse en el Submenú **Lista de diagnósticos**.

-  Los mensajes de diagnóstico que se emitieron anteriormente, pero que ya no son mensajes pendientes, pueden verse como se indica a continuación:
- En el indicador local:
en el Submenú **Lista de eventos**
 - En FieldCare:
a través de la función "Lista de eventos /HistoROM".

Elementos de configuración

Funciones de configuración en menús, submenús	
	Tecla Más Abre el mensaje que contiene medidas correctivas.
	Tecla Intro Abre el menú de configuración.

13.2.2 Visualización de medidas correctivas



A0029431-ES

Fig. 28 Mensaje de medidas correctivas

- 1 Información de diagnóstico
- 2 Texto corto
- 3 ID de servicio
- 4 Comportamiento de diagnóstico con código de diagnóstico
- 5 Tiempo de funcionamiento al producirse el evento
- 6 Medidas correctivas

El usuario está en el mensaje de diagnóstico.

1. Pulse **+** (símbolo **⊕**).
 - ↳ Submenú **Lista de diagnósticos** se abre.
2. Seleccione el evento de diagnóstico buscado mediante **+** o **-** y pulse **E**.
 - ↳ Se abre el mensaje que contiene la medida correctiva para el evento de diagnóstico seleccionado.
3. Pulse simultáneamente **-** + **+**.
 - ↳ Se cierra el mensaje con medidas correctivas.

El usuario está en el menú **Diagnóstico** en una entrada para un evento de diagnóstico, p. ej. en el submenú **Lista de diagnósticos** o en **Último diagnóstico**.

1. Pulse **E**.
 - ↳ Se abre el mensaje que contiene la medida correctiva para el evento de diagnóstico seleccionado.
2. Pulse simultáneamente **-** + **+**.
 - ↳ Se cierra el mensaje con medidas correctivas.

13.3 Evento de diagnóstico en el software de configuración

Si se ha producido un evento de diagnóstico en el equipo, aparece en la parte superior izquierda del campo para estado del software de configuración la señal de estado junto con el símbolo de evento de nivel conforme a NAMUR NE 107:

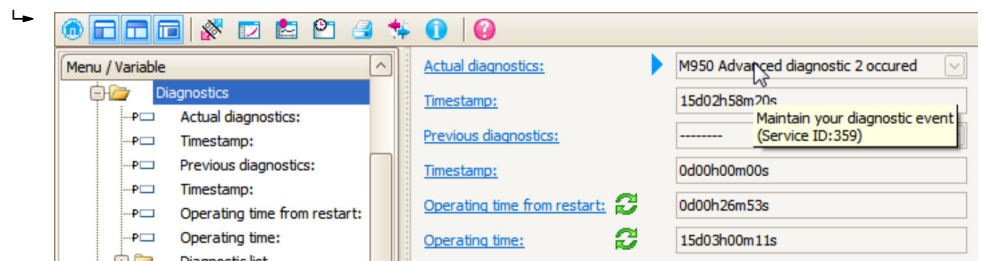
- Fallo (F)
- Control de funcionamiento (C)
- Fuera de la especificación (S)
- Requiere mantenimiento (M)

A: a través del menú de configuración

1. Navegue a Menú **Diagnóstico**.

↳ En el Parámetro **Diagnóstico actual**, el evento de diagnóstico aparece indicado mediante el texto correspondiente.

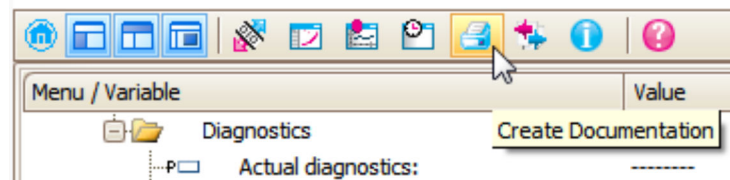
2. En la parte derecha del rango del indicador, pase el cursor sobre el Parámetro **Diagnóstico actual**.



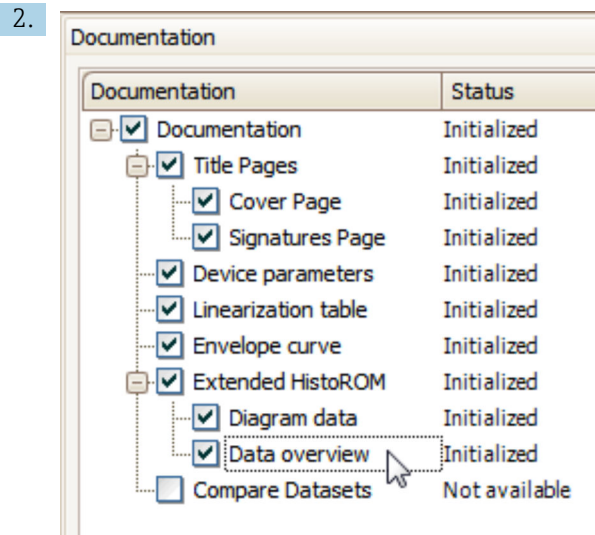
Se abrirá una herramienta de ayuda con medidas correctivas para el evento de diagnóstico en cuestión.

B: a través de la función "Crear documentación"

1.



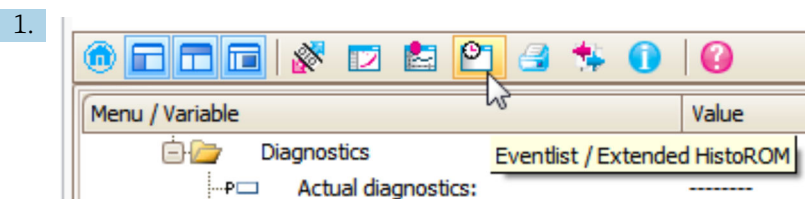
Seleccione la función "Crear documentación".



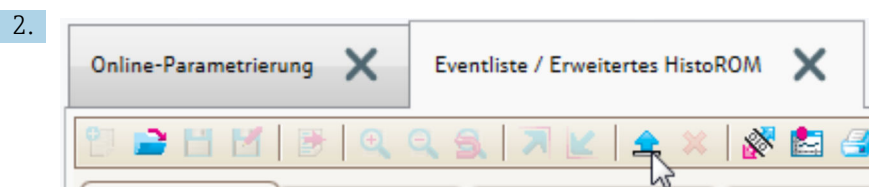
Compruebe que "Visión general de datos" está marcado.

3. Haga clic en "Guardar como ..." y guarde un PDF del protocolo.
- El protocolo incluye los mensajes de diagnóstico e información sobre la solución correspondiente.

C: a través de la función "Lista de eventos / HistoROM ampliado"



Seleccione la función "Lista de eventos / HistoROM ampliado".



Seleccione la función "Cargar lista de eventos".

- La lista de eventos, incluida la información de solución, se muestra en la ventana "Visión general de datos".

13.4 Mensajes de diagnóstico en el bloque DIAGNÓSTICOS del transductor (TRDDIAG)

- El parámetro **Diagnóstico actual** visualiza el mensaje que tiene la prioridad más alta. Los distintos mensajes se presentan, según las especificaciones de FOUNDATION Fieldbus, por medio de los parámetros **XD_ERROR** y **BLOCK_ERROR**.
- La lista de mensajes de diagnóstico se visualiza en los parámetros **Diagnósticos 1 a Diagnósticos 5**. Si hubiese más de 5 mensajes activos, se visualizan únicamente los que tuviesen mayor prioridad.
- Puede ver una lista de las alarmas que ya no son activas (registro de eventos) mediante el parámetro **Último diagnóstico**.

13.5 Lista de diagnósticos

En el submenú Submenú **Lista de diagnósticos**, pueden visualizarse hasta 5 mensajes de diagnóstico pendientes. Si hay más de 5 mensajes pendientes, se visualizan los cinco que tienen la prioridad más alta.

Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de diagnósticos

Llamada y cierre de medidas correctivas

1. Pulse .

↳ Se abre el mensaje que contiene la medida correctiva para el evento de diagnóstico seleccionado.

2. Pulse simultáneamente  + .

↳ Se cierra el mensaje con medida correctiva.

13.6 Libro de registro de eventos

13.6.1 Historia de eventos

Puede encontrar un resumen cronológico de los mensajes de eventos emitidos en el submenú **Lista de eventos** ³⁾.

Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de eventos → Lista de eventos

Se visualizan como máximo 100 mensajes de evento ordenados cronológicamente.

Die Ereignishistorie umfasst Einträge zu:

- Eventos de diagnóstico
- Eventos de información

Además de la indicación de la hora a la que se produjo el evento, hay también un símbolo junto a cada evento con el que se indica si se trata de un evento que acaba de ocurrir o que ya ha finalizado:

- Evento de diagnóstico
 - : Evento que acaba de ocurrir
 - : Evento que ha finalizado
- Evento de información
 - : Evento que acaba de ocurrir

Llamada y cierre de medidas correctivas

1. Pulse .

↳ Se abre el mensaje que contiene la medida correctiva para el evento de diagnóstico seleccionado.

2. Pulse simultáneamente  + .

↳ Se cierra el mensaje con medida correctiva.

13.6.2 Filtrar el libro de registro de eventos

Utilizando el parámetro Parámetro **Opciones de filtro** puede definirse qué categoría de mensajes de evento se visualiza en el Submenú **Lista de eventos**.

3) Este submenú solo se puede utilizar mediante el indicador local. En el caso de operación mediante FieldCare, la lista de eventos puede mostrarse con la función "Lista eventos / HistoROM" de FieldCare.

Ruta de navegación

Diagnóstico → Lista de eventos → Opciones de filtro

Clases de filtro

- Todos
- Fallo (F)
- Control de funcionamiento (C)
- Fuera de la especificación (S)
- Requiere mantenimiento (M)
- Información

13.6.3 Visión general sobre eventos de información

Número de información	Nombre de información
I1000	----- (Dispositivo correcto)
I1089	Inicio de dispositivo
I1090	Borrar config.
I1091	Configuración cambiada
I1092	Datos tendencia borrados
I1110	Interruptor protec. escritura cambiado
I1137	Electrónica sustituida
I1151	Reset de historial
I1154	Borrar tensión en terminal min/max
I1155	Borrar temperatura de electrónica
I1156	Error de memoria bloque de tendencia
I1157	Contenido de memoria lista de eventos
I1185	Backup de indicador realizado
I1186	Rest através ind. realiz.
I1187	Ajustes desc con indic
I1188	Borrado datos con indicador
I1189	Backup comparado
I1256	Indicador: estado de acceso cambiado
I1264	Secuencia de seguridad abortada
I1335	Firmware cambiado
I1397	Fieldbus: estado de acceso cambiado
I1398	CDI: estado de acceso cambiado
I1512	Descarga iniciada
I1513	Descarga finalizada
I1514	Carga iniciada
I1515	Carga finalizada

13.7 Historial del firmware

Fecha	Versión de firmware	Modificaciones	Documentación (FMP55, FOUNDATION Fieldbus)		
			Manual de instrucciones	Descripción de parámetros	Información técnica
04.2012	01.00.zz	Software original	BA01054F/00/EN/01.12	GP01015F/00/EN/01.12	TI01003F/00/EN/14.12
05.2015	01.01.zz	- Asistencia para el SD03 - Idiomas adicionales - Funcionalidad HistoROM mejorada - Bloque de funciones integrado "Diagnóstico avanzado" - Mejoras y correcciones de errores	BA01054F/00/EN/03.15 BA01054F/00/EN/04.16 ¹⁾	GP01015F/00/EN/02.15	TI01003F/00/EN/17.15 TI01003F/00/EN/20.16 ¹⁾

1) Contiene información sobre los asistentes Heartbeat que se encuentran disponibles en la última versión de DTM para DeviceCare y FieldCare.



Se puede pedir explícitamente una determinada versión de firmware mediante la estructura de pedido del producto. De esta manera se puede asegurar la compatibilidad de la versión de firmware con una integración en el sistema ya existente o prevista.

14 Mantenimiento

Este equipo de medición no requiere ningún mantenimiento especial.

14.1 Limpieza externa

Cuando limpie el exterior del instrumento, utilice siempre detergentes que no puedan atacar la superficie de la caja ni de las juntas.

14.2 Limpiar sondas coaxiales

Para fines de limpieza, el tubo de puesta a tierra se puede desmontar de la sonda coaxial. Al desmontar y volver a montar el tubo, compruebe que los separadores PFA no se salen de su sitio. El primer separador está ubicado a aproximadamente 10 cm (4 in) del extremo de la sonda. En función de la longitud de la sonda, puede haber separadores adicionales situados a intervalos regulares a lo largo de la sonda.

15 Reparaciones

15.1 Información general sobre reparaciones

15.1.1 Planteamiento de las reparaciones

El planteamiento de las reparaciones que tiene Endress+Hauser asume que los equipos tienen un diseño modular y que las reparaciones pueden ser efectuadas tanto por el personal de servicios de Endress+Hauser como por los clientes que han recibido una formación específica para ello.

Las piezas de repuesto forman parte de kits apropiados. Estos incluyen las instrucciones para llevar a cabo la correspondiente operación de sustitución.

Para obtener más información sobre el servicio y las piezas de repuesto, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de Endress+Hauser.

15.1.2 Reparación de equipos con certificación Ex

Cuando someta equipos con certificación Ex a alguna reparación, tenga en cuenta lo siguiente:

- La reparación de un equipo con certificación Ex debe ser efectuada exclusivamente por personal que cuente con formación apropiada o por el personal de servicios de Endress+Hauser.
- Es imprescindible cumplir las normas vigentes, los reglamentos nacionales para zonas Ex, las instrucciones de seguridad (XA) y las indicaciones de los certificados.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Endress+Hauser.
- Cuando curse el pedido de una pieza de repuesto, indique el sistema de identificación del equipo que figura en la placa de identificación. Todas las piezas se deben sustituir siempre con piezas idénticas.
- Lleve a cabo las reparaciones tal como se indica en las instrucciones. Una vez acabada la reparación, someta el equipo a la comprobación rutinaria especificada.
- Solo el personal de servicios de Endress+Hauser está autorizado para convertir un equipo certificado en una variante certificada diferente.
- Documente todos los trabajos de reparación y las conversiones.

15.1.3 Sustitución de un módulo del sistema electrónico

Si se ha sustituido un módulo del sistema electrónico, no es necesario llevar a cabo nuevamente un ajuste básico porque todos los parámetros de calibración están almacenados en la HistoROM, que se encuentra en la caja. No obstante, tras sustituir el módulo del sistema electrónico principal puede ser necesario grabar un nuevo mapeado (supresión de falsos ecos).

15.1.4 Sustitución de un equipo

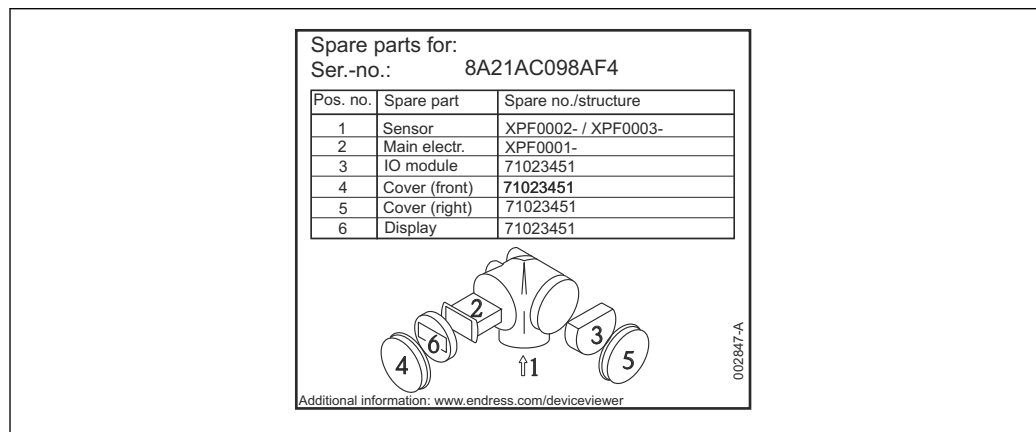
Tras sustituir un equipo completo o un módulo del sistema electrónico, los parámetros se pueden descargar de nuevo en el instrumento de las maneras siguientes:

- Mediante el módulo del indicador
Condición: La configuración del equipo anterior se ha guardado en el módulo del indicador →  189.
- Mediante FieldCare
Condición: La configuración del equipo anterior se ha guardado en el ordenador utilizando FieldCare.

Puede seguir midiendo sin efectuar una nueva configuración. Solo tendrá que grabar de nuevo una linealización y un mapa del depósito (supresión de falsos ecos).

15.2 Piezas de repuesto

- Unos pocos componentes intercambiables del equipo de medición están identificados mediante una placa de identificación de piezas de repuesto. Esta contiene información sobre la pieza de repuesto.
- En la tapa del compartimento de conexiones del equipo hay una placa de identificación de piezas de repuesto que incluye la información siguiente:
 - Una lista de todas las piezas de repuesto más importantes del equipo de medición, incluida información para cursar pedidos.
 - La URL del *W@M Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): Allí puede encontrar una lista completa de todas las piezas de repuesto del equipo de medición, incluido el código de pedido, así como cursar los pedidos. Las instrucciones de instalación correspondientes, si las hay, también se pueden descargar desde allí.



29 Ejemplo de una placa de identificación de piezas de repuesto situada en la tapa del compartimento de conexiones

- **Número de serie del equipo de medición:**
 - Se encuentra en el equipo y en la placa de identificación de piezas de repuesto.
 - También se puede leer en el parámetro "Serial number" del submenú "Device information".

15.3 Devolución del equipo

Es preciso devolver el equipo de medición en caso de reparación o calibración en fábrica, o si se ha solicitado o suministrado un equipo incorrecto. Las especificaciones legales requieren que Endress+Hauser, como empresa con certificación ISO, siga ciertos procedimientos en la manipulación de los productos que entran en contacto con el medio.

Para garantizar unas devoluciones de los equipos seguras, rápidas y profesionales, consulte el procedimiento y las condiciones de devolución de los equipos que encontrará en el sitio web de Endress+Hauser en <http://www.endress.com/support/return-material>

15.4 Eliminación

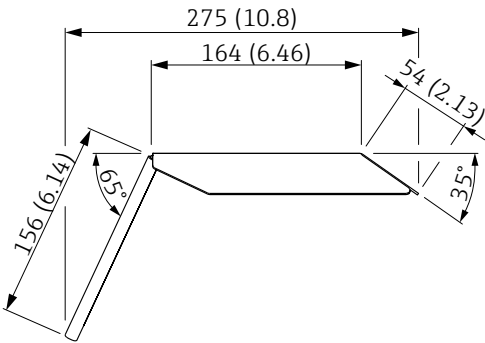
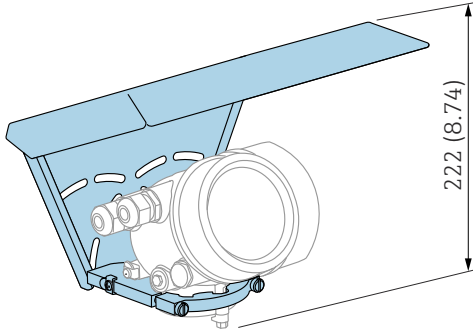
Tenga en cuenta lo siguiente a la hora del desguace:

- Observe las normas nacionales.
- Separe adecuadamente los componentes para su reciclado.

16 Accesorios

16.1 Accesorios específicos para el equipo

16.1.1 Cubierta protección contra intemperie

Accesorio	Descripción
Cubierta protección contra intemperie	  30 Tapa de protección ambiental; Dimensiones: mm (pulgadas)  La cubierta protección intemperie puede pedirse también junto con el instrumento (estructura de pedido, característica 620 "Accesorio adjunto", opción PB "Cubierta contra intemperie"). Otra posibilidad es pedirla por separado como un accesorio; código de producto 71162242.

16.1.2 Soporte de montaje para la caja del sistema electrónico

Accesorio	Descripción
Soporte de montaje para la caja del sistema electrónico	A B 31 Soporte de montaje para el compartimento de la electrónica; Dimensiones: mm (pulgadas) A Montaje en pared B Montaje en tubería En el caso del equipo de versión "Cabezal remoto" (véase característica 060 de la estructura de pedido), la abrazadera de fijación está incluida en el alcance de suministro. Si es necesario, también se puede pedir como accesorio (código de pedido 71102216).

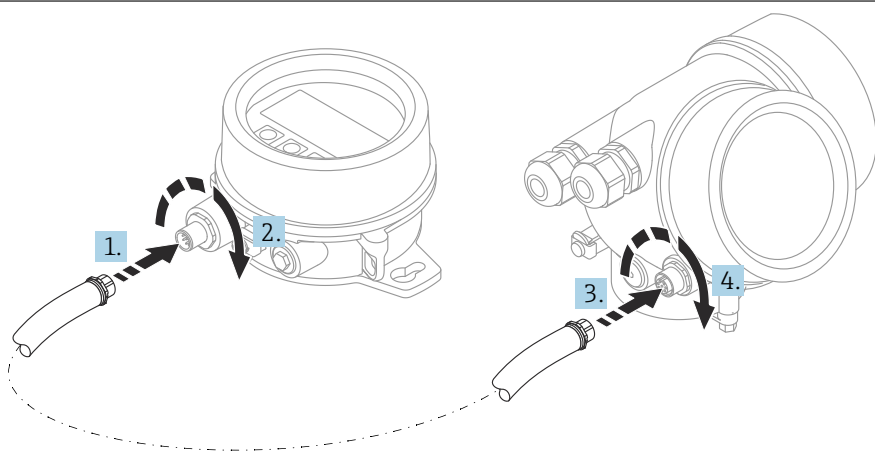
16.1.3 Estrella de centrado

Accesorios	Descripción
Estrella de centrado PFA ■ $\varnothing$ 16,4 mm (0,65 in) ■ $\varnothing$ 37 mm (1,46 in) apto para FMP55	A Para sonda 8 mm (0,3 in) B Para sondas 12 mm (0,47 in) y 16 mm (0,63 in) La estrella de centrado resulta idónea para sondas con diámetro de varilla de 8 mm (0,3 in), 12 mm (0,47 in) y 16 mm (0,63 in) (incluidas sondas de varilla recubiertas) y se pueden utilizar en tuberías de DN40 a DN50. Véase también el manual de instrucciones BA00378F/00/A2. ■ Material: PFA ■ Rango de temperaturas de proceso permitidas: -200 ... +250 °C (-328 ... +482 °F) ■ Número de pedido ■ Sonda 8 mm (0,3 in) : 71162453 ■ Sonda: 12 mm (0,47 in): 71157270 ■ Sonda: 16 mm (0,63 in): 71069065  La estrella de centrado de PFA puede pedirse también directamente con el equipo (Levelflex estructura de pedido del producto, característica 610 "Accesorios montados", opción OE).

A0014577

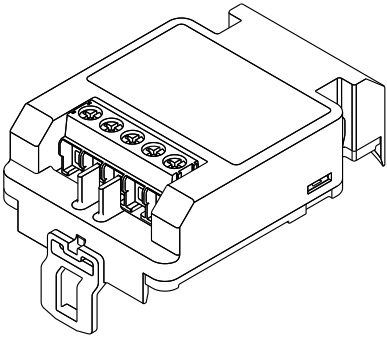
Accesorios	Descripción
Estrella de centrado PEEK, Ø 48 ... 95 mm (1,9 ... 3,7 in) apto para FMP55	La estrella de centrado es apropiada para sondas con un diámetro de cable de 4 mm (1/6 in) (incluidas sondas de cable recubiertas). Véase también el manual de instrucciones SD01961F. ■ Material: PEEK ■ Rango de temperaturas de proceso permitidas: -60 ... +250 °C (-76 ... +482 °F) ■ Número de pedido ■ 71373490 (1x) ■ 71373492 (5x)

16.1.4 Visualizador remoto FHX50

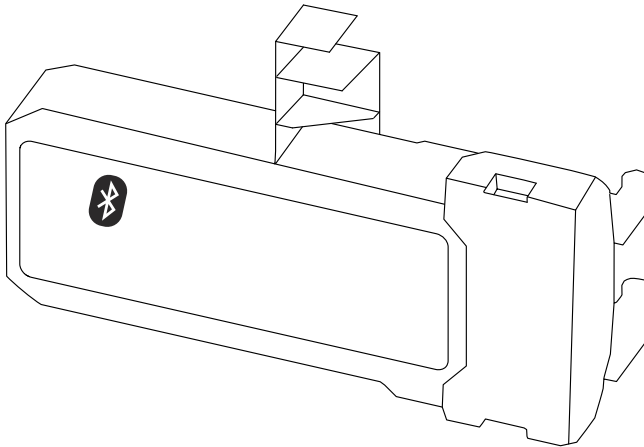
Accesorios	Descripción
Visualizador remoto FHX50	 A0019128 - Material: - Plástico PBT 316L/1.4404 - Aluminio - Grado de protección: IP68 / NEMA 6P e IP66 / NEMA 4x - Apto para módulos de indicación: - SD02 (pulsadores) - SD03 (control táctil) - Cable de conexión: - Cable suministrado con equipo hasta 30 m (98 ft) - Cable estándar proporcionado por el cliente hasta 60 m (196 ft) - Rango de temperatura ambiente: -40 ... 80 °C (-40 ... 176 °F) - Rango de temperaturas ambiente (opción): -50 ... 80 °C (-58 ... 176 °F) ¹⁾ i Si se desea trabajar con el indicador remoto, es necesario cursar pedido de la versión "Preparado para el indicador FHX50" (ítem 030, opciones L, M o N). Para el indicador FHX50, es necesario seleccionar la opción A: "Preparado para el indicador FHX50" en el ítem 050, "Versión del equipo de medición". i Si en origen no se ha cursado pedido de la versión de equipo "Preparado para el indicador FHX50" y se desea acoplar un indicador FHX50, al cursar pedido del indicador FHX50 es necesario seleccionar la opción B: "No preparado para el indicador FHX50" en la característica 050, "Versión del equipo de medición", de la estructura de pedido del producto. En este caso, se suministrará un kit de ajuste para el equipo con la interfaz FHX50. El kit puede usarse para preparar el equipo a fin de que pueda emplearse la interfaz FHX50. i Para transmisores con homologación, el uso de la interfaz FHX50 puede estar restringido. Solo es posible readaptar un equipo a la interfaz FHX50 si la opción L o M ("Preparado para FHX50") figura en <i>Especificaciones básicas</i>, opción 4, "Indicación, Configuración" en las instrucciones de seguridad (XA) para el equipo. Asimismo, preste atención a las instrucciones de seguridad (XA) de la interfaz FHX50. i La adaptación no es viable en transmisores con: - Una homologación para uso con polvo inflamable (homologación a prueba de ignición por polvo) - Tipo de protección Ex nA i Para obtener más información, véase el documento SD01007F.

1) este rango es válido si en la característica 580, "Pruebas, Certificados", de la estructura de pedido del producto se selecciona la opción JN "Transmisor para la temperatura ambiente -50 °C (-58 °F)". Si la temperatura está siempre por debajo de -40 °C (-40 °F), es posible que aumente la frecuencia de fallos.

16.1.5 Protección contra sobretensiones

Accesorio	Descripción
Protección contra sobretensiones para dispositivos de 2 hilos OVP10 (1 canal) OVP20 (2 canal)	 A0021734 Datos técnicos ■ Resistencia por canal: 2 * 0,5 $\Omega_{\text{máx.}}$ ■ Umbral tensión CC: 400 ... 700 V ■ Umbral tensión de choque: < 800 V ■ Capacitancia en 1 MHz: < 1,5 pF ■ Tensión de choque nominal de protector (8/20 μs): 10 kA ■ Apropiado para secciones transversales de cable: 0,2 ... 2,5 mm² (24 ... 14 AWG) Pedidos con el dispositivo El módulo de protección contra sobretensiones se pide preferentemente con el dispositivo. Véase la estructura de pedido del producto: característica 610 "Accesorio montado", opción NA "Protección contra sobretensiones". El pedido del módulo por separado sólo es necesario si un dispositivo va a ser adaptado con una protección contra sobretensiones. Código de producto para adaptación ■ Para los dispositivos de un 1 canal (característica 020, opción A) OVP10: 71128617 ■ Para los dispositivos de 2 canales (característica 020, opción B, C, E o G) OVP20 : 71128619 Tapa de carcasa para adaptación Con el fin de mantener las distancias de seguridad necesarias, la tapa de la caja se debe remplazar si se modifica el dispositivo con la protección contra sobretensiones. En función del tipo de caja, el código de producto de la tapa apropiada es el siguiente: ■ Caja GT18: Tapa 71185516 ■ Caja GT19: Tapa 71185518 ■ Caja GT20: Tapa 71185516 Factores restrictivos para la adaptación En función de la homologación del transmisor puede estar restringido el uso del módulo OVP. Un dispositivo sólo se puede adaptar con un módulo OVP si se indica la opción NA (protección contra sobretensiones) en <i>Especificaciones opcionales</i> en las Instrucciones de seguridad (XA) concerniente al dispositivo. Para más detalles consúltese SD01090F.

16.1.6 Módulo Bluetooth para equipos HART

Accesorio	Descripción
Módulo Bluetooth	 A0036493 ■ Puesta en marcha rápida y fácil desde la aplicación SmartBlue ■ No se requieren herramientas ni adaptadores adicionales ■ Curva de señal desde la aplicación SmartBlue ■ Transmisión de datos punto a punto individual encriptada (probada por el instituto Fraunhofer) y comunicación protegida con contraseña mediante tecnología inalámbrica Bluetooth® ■ Rango de valores en las condiciones de referencia: > 10 m (33 ft)  Al utilizar el módulo Bluetooth, la tensión de alimentación mínima aumenta hasta 3 V.  Pedidos con el dispositivo El módulo bluetooth se pide preferentemente con el dispositivo. Véase la estructura de pedido del producto, característica 610, "Accesorio montado", opción NF "Bluetooth". Solo es necesario cursar un pedido por separado en caso de actualización.  Código de producto para adaptación Módulo Bluetooth (BT10): 71377355  Restricciones en caso de actualización Según la homologación de que disponga el transmisor, es posible que la aplicación del módulo Bluetooth esté restringida. Un equipo puede solo actualizarse con un módulo Bluetooth si aparece la opción <i>NF</i> (Bluetooth) en las Instrucciones de seguridad asociadas (XA) en <i>Especificaciones opcionales</i>.  Para más detalles consúltese SD02252F.

16.2 Accesorios específicos para comunicaciones

Accesorio	Descripción
Commubox FXA291	Conecta equipos de campo de Endress+Hauser dotados con interfaz CDI (= Common Data Interface de Endress+Hauser) con la interfaz USB de un ordenador. Código de producto: 51516983  Para detalles véase el documento de información técnica TI00405C

Accesorio	Descripción
Field Xpert SFX350	Field Xpert SFX350 es un ordenador móvil para la puesta en marcha y el mantenimiento. Este activa la configuración y el diagnóstico eficaz del dispositivo para los equipos HART y FOUNDATION Fieldbus en los entornos no Ex.  Para detalles, véase el manual de instrucciones BA01202S

Accesorio	Descripción
Field Xpert SFX370	Field Xpert SFX370 es un ordenador móvil para la puesta en marcha y el mantenimiento. Este activa la configuración y el diagnóstico eficaz del dispositivo para los equipos HART y FOUNDATION Fieldbus en los entornos no Ex y los entornos Ex.  Para detalles, véase el manual de instrucciones BA01202S

16.3 Accesorios específicos para el mantenimiento

Accesorio	Descripción
DeviceCare SFE100	Herramienta de configuración para equipos HART, PROFIBUS y FOUNDATION Fieldbus  Información técnica TI01134S  - DeviceCare puede descargarse de www.software-products.es.endress.com. La descarga requiere registrarse en el portal de software de Endress+Hauser. - También es posible cursar pedido de una copia de DeviceCare en soporte DVD. Estructura de pedido del producto: característica 570, "Servicio", opción IV, "Herramientas DVD (Configuración de DeviceCare)".
FieldCare SFE500	Herramienta de software Plant Asset Management para la gestión de activos de la planta (PAM) basada en tecnología FDT. Ayuda en la configuración y mantenimiento de todos los equipos de su planta. Si se le suministra información sobre el estado, realiza también diagnósticos sobre los equipos.  Información técnica TI00028S

16.4 Componentes del sistema

Accesorios	Descripción
Gestor gráfico de datos Memograph M	El gestor gráfico de datos Memograph M proporciona información sobre todas las variables relevantes del proceso. Registra correctamente valores medidos, monitoriza valores límite y analiza puntos de medida. Los datos se guardan en la memoria interna de 256 MB y también en tarjeta SD o lápiz USB.  Para detalles consúltase el documento de información técnica TI00133R y las instrucciones de funcionamiento BA00247R

17 Menú de configuración

17.1 Visión general sobre el menú de configuración (módulo de visualización)

Navegación  Menú de configuración

Language

 Ajuste

→  150

Modo de operación

Unidad de longitud

Tipo de tanque

Diámetro del tubo

Valor CD

Grupo de producto

Calibración vacío

Calibración lleno

Nivel

Interfase

Distancia

Distancia de interfase

Calidad de señal

► Mapeado

→  149

Confirmación distancia

→  149

Final de mapeado

→  149

Registro mapeado

→  149

Distancia

→  149

Endress+Hauser

125

► Analog inputs	
► Analog input 1 ... 5	→ 150
Block tag	→ 150
Channel	→ 150
Process Value Filter Time	→ 151
► Ajuste avanzado	→ 152
Estado bloqueo	→ 152
Derechos de acceso visualización	→ 153
Introducir código de acceso	→ 153
► Interfase	→ 154
Propiedad del proceso	→ 154
Propiedad Interfase	→ 154
Valor constante dieléctr. fase inferior	→ 155
Unidad del nivel	→ 156
Distancia bloque	→ 156
Corrección del nivel	→ 157
► Cálculo automático const. Dieléctrica	→ 160
Grosor capa superior manual	→ 160
Valor CD	→ 160
Usa valor CD calculado	→ 160
► Linealización	→ 162
Tipo de linealización	→ 164
Unidad tras linealización	→ 165
Texto libre	→ 166

Valor máximo	→ 167
Diámetro	→ 167
Altura intermedia	→ 167
Modo de tabla	→ 168
► Editar tabla	
Nivel	
Valor del cliente	
Activar tabla	→ 170
► Ajustes de seguridad	→ 171
Salida con pérdida de eco	→ 171
Valor con pérdida de eco	→ 171
Rampa en pérdida de eco	→ 172
Distancia bloque	→ 172
► Configuración de sonda	→ 174
Sonda puesta a tierra	→ 174
► Corrección de longitud de sonda	→ 176
Confirmación longitud de sonda	→ 176
Longitud actual de sonda	→ 176
► Salida de conmutación	→ 177
Función salida de conmutación	→ 177
Asignar estado	→ 177
Asignar valor límite	→ 178
Asignar nivel de diagnóstico	→ 178
Valor de conexión	→ 179
Retardo de la conexión	→ 180

Valor de desconexión	→  180
Retardo de la desconexión	→  181
Comportamiento en caso de error	→  181
Estado de conmutación	→  181
Señal de salida invertida	→  181
► Visualización	→  183
Language	→  183
Formato visualización	→  183
1 ... 4er valor visualización	→  185
Decimales 1 ... 4	→  185
Intervalo de indicación	→  186
Atenuación del visualizador	→  186
Línea de encabezamiento	→  186
Texto de encabezamiento	→  187
Carácter de separación	→  187
Formato numérico	→  187
Decimales menú	→  187
Retroiluminación	→  188
Contraste del visualizador	→  188
► Configuración Backup Indicador	→  189
Tiempo de operación	→  189
Última salvaguarda	→  189

Control de configuración	→ 189
Comparación resultado	→ 190
► Administración	→ 192
► Definir código de acceso	→ 194
Definir código de acceso	→ 194
Confirmar el código de acceso	→ 194
Resetear dispositivo	→ 192
🔍 Diagnóstico	→ 195
Diagnóstico actual	→ 195
Último diagnóstico	→ 195
Tiempo de funcionamiento desde inicio	→ 196
Tiempo de operación	→ 189
► Lista de diagnósticos	→ 197
Diagnóstico 1 ... 5	→ 197
► Lista de eventos	→ 198
Opciones de filtro	
► Lista de eventos	→ 198
► Información del equipo	→ 199
Nombre del dispositivo	→ 199
Número de serie	→ 199
Versión de firmware	→ 199
Nombre de dispositivo	→ 200
Código de Equipo	→ 200
Código de Equipo Extendido 1 ... 3	→ 200

► Valor medido	→ 201
Distancia	→ 143
Nivel linealizado	→ 166
Distancia de interfase	→ 145
Interfase linealizada	→ 167
Grosor de la Capa Superior	→ 202
Volt. terminales 1	→ 203
► Analog inputs	
► Analog input 1 ... 5	→ 203
Block tag	→ 150
Channel	→ 150
Status	→ 204
Value	→ 204
Units index	→ 205
► Memorización de valores medidos	→ 206
Asignación canal 1 ... 4	→ 206
Intervalo de memoria	→ 207
Borrar memoria de datos	→ 207
► Visualización canal 1 ... 4	→ 208
► Simulación	→ 211
Asignar variables de medida	→ 212
Valor variable de proceso	→ 212
Simulación salida de conmutación	→ 212

Estado de conmutación	→  213
Alarma simulación	→  213
► Test de dispositivo	→  214
Inicio test de dispositivo	→  214
Resultado test de dispositivo	→  214
Último test	→  214
Señal de nivel	→  215
Señal lanzamiento	→  215
Señal interfase	→  215

17.2 Visión general sobre el menú de configuración (software de configuración)

Navegación  Menú de configuración

 Ajuste

→  150

Modo de operación

Unidad de longitud

Tipo de tanque

Diámetro del tubo

Grupo de producto

Calibración vacío

Calibración lleno

Nivel

Distancia

Calidad de señal

Valor CD

Interfase

Distancia de interfase

Confirmación distancia

Mapeado actual

Final de mapeado

Registro mapeado

► Analog inputs

► Analog input 1 ... 5

Block tag

→  150

→  150

Channel	→ 150
Process Value Filter Time	→ 151
► Ajuste avanzado	→ 152
Estado bloqueo	→ 152
Derechos de acceso software de operación	→ 152
Introducir código de acceso	→ 153
► Interfase	→ 154
Propiedad del proceso	→ 154
Propiedad Interfase	→ 154
Valor constante dieléct. fase inferior	→ 155
Unidad del nivel	→ 156
Distancia bloque	→ 156
Corrección del nivel	→ 157
Grosor capa superior manual	→ 157
Medida grosor capa superior	→ 158
Valor CD	→ 158
Valor CD calculado	→ 158
Usa valor CD calculado	→ 159
► Linealización	→ 162
Tipo de linealización	→ 164
Unidad tras linealización	→ 165
Texto libre	→ 166
Nivel linealizado	→ 166
Interfase linealizada	→ 167

Valor máximo	→  167
Diámetro	→  167
Altura intermedia	→  167
Modo de tabla	→  168
Número de tabla	→  169
Nivel	→  169
Nivel	→  170
Valor del cliente	→  170
Activar tabla	→  170
► Ajustes de seguridad	→  171
Salida con pérdida de eco	→  171
Valor con pérdida de eco	→  171
Rampa en pérdida de eco	→  172
Distancia bloque	→  172
► Configuración de sonda	→  174
Sonda puesta a tierra	→  174
Longitud actual de sonda	→  174
Confirmación longitud de sonda	→  175
► Salida de conmutación	→  177
Función salida de conmutación	→  177
Asignar estado	→  177
Asignar valor límite	→  178
Asignar nivel de diagnóstico	→  178
Valor de conexión	→  179
Retardo de la conexión	→  180

Valor de desconexión	→ 180
Retardo de la desconexión	→ 181
Comportamiento en caso de error	→ 181
Estado de conmutación	→ 181
Señal de salida invertida	→ 181
► Visualización	→ 183
Language	→ 183
Formato visualización	→ 183
1 ... 4er valor visualización	→ 185
Decimales 1 ... 4	→ 185
Intervalo de indicación	→ 186
Atenuación del visualizador	→ 186
Línea de encabezamiento	→ 186
Texto de encabezamiento	→ 187
Carácter de separación	→ 187
Formato numérico	→ 187
Decimales menú	→ 187
Retroiluminación	→ 188
Contraste del visualizador	→ 188
► Configuración Backup Indicador	→ 189
Tiempo de operación	→ 189
Última salvaguarda	→ 189
Control de configuración	→ 189

Estado del Backup	→ 190
Comparación resultado	→ 190
► Administración	→ 192
Definir código de acceso	
Resetear dispositivo	→ 192
🔍 Diagnóstico	→ 195
Diagnóstico actual	→ 195
Marca de tiempo	→ 195
Último diagnóstico	→ 195
Marca de tiempo	→ 196
Tiempo de funcionamiento desde inicio	→ 196
Tiempo de operación	→ 189
► Lista de diagnósticos	→ 197
Diagnóstico 1 ... 5	→ 197
Marca de tiempo 1 ... 5	→ 197
► Información del equipo	→ 199
Nombre del dispositivo	→ 199
Número de serie	→ 199
Versión de firmware	→ 199
Nombre de dispositivo	→ 200
Código de Equipo	→ 200
Código de Equipo Extendido 1 ... 3	→ 200
► Valor medido	→ 201
Distancia	→ 143
Nivel linealizado	→ 166

Distancia de interfase	→ 145
Interfase linealizada	→ 167
Grosor de la Capa Superior	→ 202
Volt. terminales 1	→ 203
► Analog inputs	
► Analog input 1 ... 5	→ 203
Block tag	→ 150
Channel	→ 150
Status	→ 204
Value	→ 204
Units index	→ 205
► Memorización de valores medidos	→ 206
Asignación canal 1 ... 4	→ 206
Intervalo de memoria	→ 207
Borrar memoria de datos	→ 207
► Simulación	→ 211
Asignar variables de medida	→ 212
Valor variable de proceso	→ 212
Simulación salida de conmutación	→ 212
Estado de conmutación	→ 213
Alarma simulación	→ 213
► Test de dispositivo	→ 214
Inicio test de dispositivo	→ 214
Resultado test de dispositivo	→ 214
Último test	→ 214

Señal de nivel	→  215
Señal lanzamiento	→  215
Señal interfase	→  215
► Heartbeat	→  216

17.3 Menú "Ajuste"

-  : Señala la ruta de navegación hasta el parámetro a través del módulo indicador y de configuración.
-  : Señala la ruta de navegación hacia el parámetro a través de un software de configuración (p. ej., FieldCare).
-  : Señala parámetros que se pueden bloquear mediante el bloqueo por software.

Navegación   Ajuste

Modo de operación

Navegación	  Ajuste → Modo operación
Requisito previo	El equipo incorpora el paquete de aplicación "medición de la interfase" ⁴⁾ . FMP55 siempre incluye este paquete.
Descripción	Seleccione el modo de funcionamiento.
Selección	■ Nivel ■ Interfase con capacitivo * ■ Interfase *
Ajuste de fábrica	FMP55: Interfase con capacitivo
Información adicional	El Opción Interfase con capacitivo solo está disponible para FMP55.

Unidad de longitud

Navegación	  Ajuste → Unidad longitud						
Descripción	Unidad de longitud del cálculo de distancia.						
Selección	<table border="0"> <tr> <td><i>Unidad SI</i></td><td><i>Unidad EE. UU.</i></td></tr> <tr> <td>■ mm</td><td>■ ft</td></tr> <tr> <td>■ m</td><td>■ in</td></tr> </table>	<i>Unidad SI</i>	<i>Unidad EE. UU.</i>	■ mm	■ ft	■ m	■ in
<i>Unidad SI</i>	<i>Unidad EE. UU.</i>						
■ mm	■ ft						
■ m	■ in						

Tipo de tanque

Navegación	  Ajuste → Tipo de tanque
Requisito previo	Tipo producto = Líquido
Descripción	Seleccione el tipo de depósito.

4) Estructura de pedido del producto: Característica 540 "Paquete de aplicación", Opción EB "Medición de la interfase"

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Selección	■ Metálico ■ Bypass / tubo tranquilizador ■ No metálico ■ Instalación en exterior ■ coaxial
Ajuste de fábrica	En función de la sonda
Información adicional	■ En función de la sonda, es posible que algunas de las opciones que se mencionan más arriba no estén disponibles o que haya opciones adicionales. ■ Para sondas coaxiales y sondas con disco de centrado metálico Parámetro Tipo de tanque se corresponde con el tipo de sonda y no puede modificarse.

Diámetro del tubo

Navegación	  Ajuste → Diámetro tubo
Requisito previo	■ Tipo de tanque (→  139) = Bypass / tubo tranquilizador ■ La sonda tiene un revestimiento.
Descripción	Especifique el diámetro del bypass o del tubo tranquilizador.
Entrada de usuario	0 ... 9,999 m

Grupo de producto

Navegación	  Ajuste → Grupo producto
Requisito previo	■ Para FMP51/FMP52/FMP54/FMP55: Modo de operación (→  139) = Nivel ■ Tipo producto = Líquido
Descripción	Seleccionar grupo producto.
Selección	■ Otros ■ En base agua (DC >= 4)
Información adicional	Este parámetro especifica aproximadamente la constante dieléctrica (CD) del producto. Para definir de manera más detallada la constante dieléctrica (CD) utilice Parámetro Propiedad del producto .

El Parámetro **Grupo de producto** preestablece el Parámetro **Propiedad del producto** como se indica a continuación:

Grupo de producto	Propiedad del producto
Otros	Desconocido
En base agua (DC >= 4)	CD 4 ... 7

- El Parámetro **Propiedad del producto** puede modificarse más adelante. No obstante, en tal caso, Parámetro **Grupo de producto** retiene su valor. Solo el Parámetro **Propiedad del producto** es relevante para la evaluación de señales.
- El rango de medida puede reducirse para constantes dieléctricas bajas. Para obtener detalles sobre la Información técnica (TI) del equipo correspondiente.

Calibración vacío

Navegación

Ajuste → Calibrac. vacío

Descripción

Distancia conexión al proceso a nivel mín.

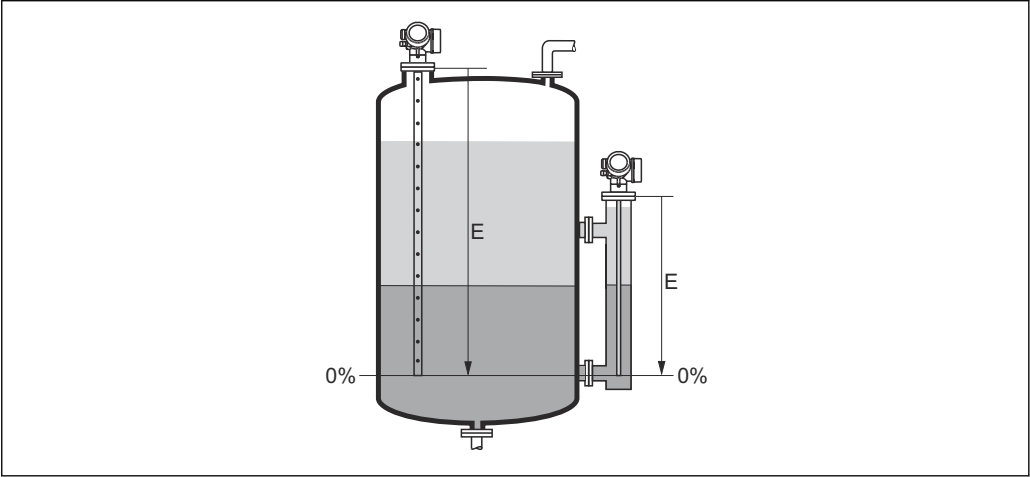
Entrada de usuario

En función de la sonda

Ajuste de fábrica

En función de la sonda

Información adicional



A0013177

32 Calibración vacío (E) para mediciones de la interfase

- En el caso de mediciones de la interfase el Parámetro **Calibración vacío** es válido para ambos, el nivel total y el nivel de la interfase.

Calibración lleno

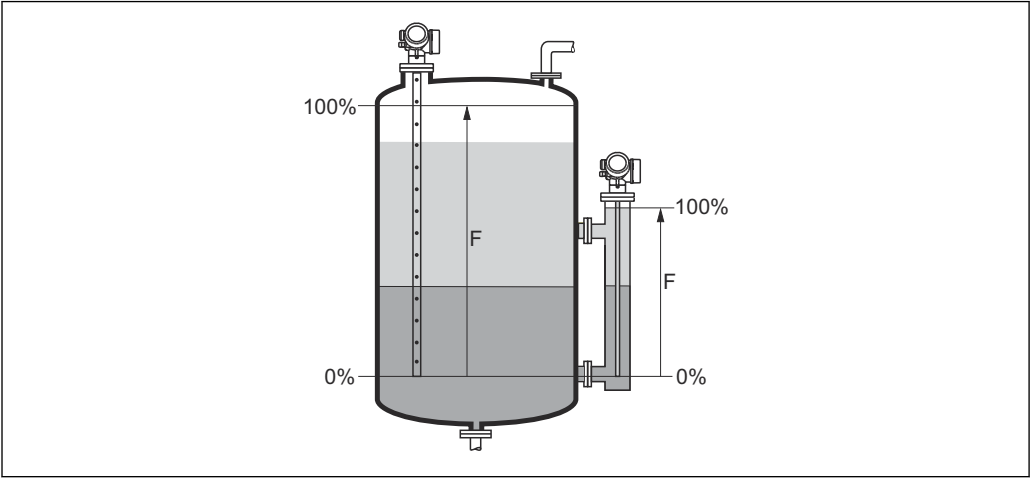
Navegación

Ajuste → Calibrac. lleno

Descripción

Alcance: máx. nivel - mín. nivel.

Entrada de usuario	En función de la sonda
Ajuste de fábrica	En función de la sonda
Información adicional	



A0013188

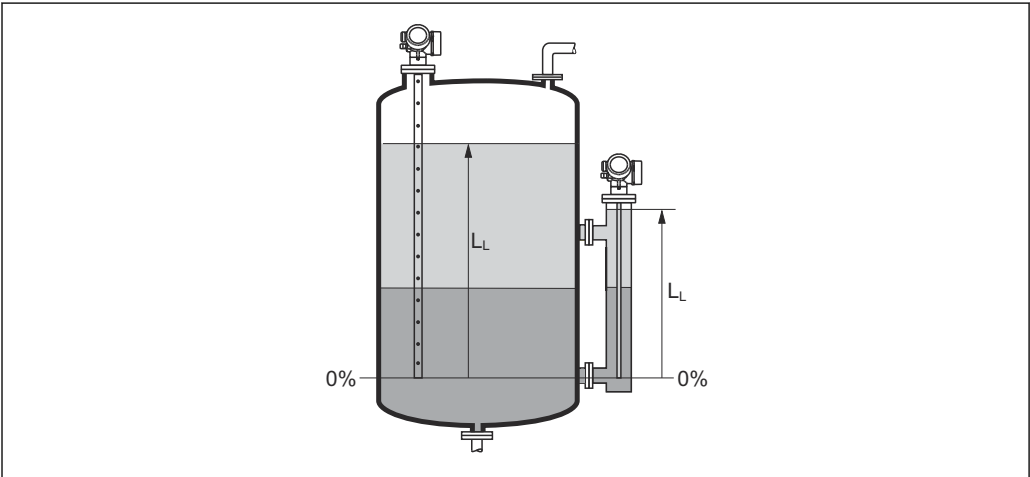
33 Calibración lleno (F) para mediciones de la interfase

i En el caso de mediciones de la interfase el Parámetro **Calibración lleno** es válido para ambos, el nivel total y el nivel de la interfase.

Nivel

Navegación	Ajuste → Nivel
Descripción	Visualiza el nivel medido L_L (antes de linealizar).

Información adicional



A0013195

34 Nivel en caso de mediciones de la interfase

i

- La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad del nivel** (→ 156).
- En caso de mediciones de la interfase, este parámetro siempre hace referencia al nivel total.

Distancia

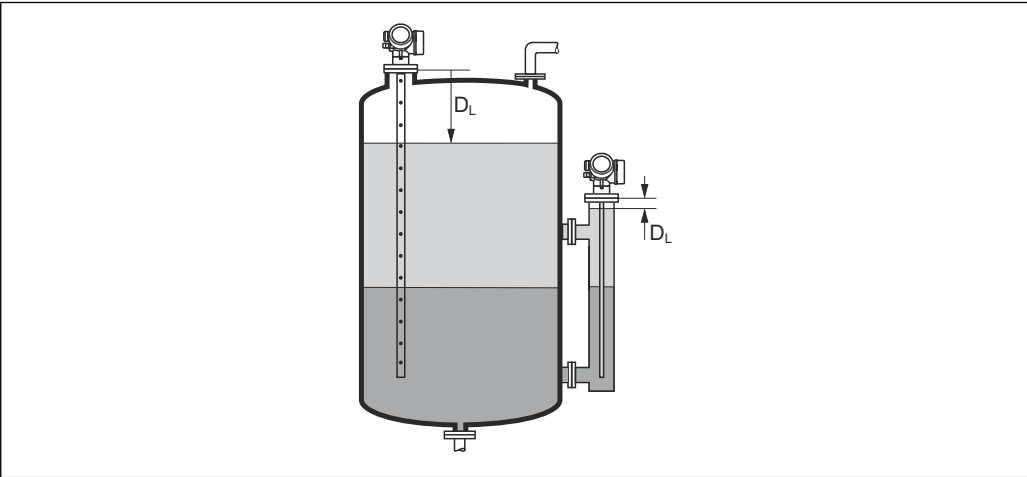
Navegación

 Ajuste → Distancia

Descripción

Visualiza la distancia D_L medida entre el punto de referencia (borde inferior de la brida o conexión roscada) y el nivel.

Información adicional



 35 Distancia para mediciones de la interfase

 La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad de longitud** (→  139).

Calidad de señal

Navegación

 Ajuste → Calidad de señal

Descripción

Visualiza la calidad de la señal del eco evaluado.

Información adicional

Significado de las opciones de visualización

- **Fuerte**
El eco evaluado sobrepasa el umbral en, por lo menos, 10 mV.
- **Medio**
El eco evaluado sobrepasa el umbral en, por lo menos, 5 mV.
- **Débil**
El eco evaluado sobrepasa el umbral en menos de 5 mV.
- **Sin señal**
El equipo no encuentra un eco utilizable.

La calidad de la señal indicada en este parámetro se refiere siempre a la del eco que se está evaluando: el eco de nivel/interfase ⁵⁾ o el eco del extremo de la sonda. Para diferenciar éstos dos, la calidad del eco del extremo de sonda se indica siempre entre paréntesis.

 Si se produce una pérdida de eco (**Calidad de señal = Sin señal**), el equipo emite el siguiente mensaje de error:

- F941, para **Salida con pérdida de eco** (→  171) = **Alarma**.
- S941 si se ha seleccionado otra opción en **Salida con pérdida de eco** (→  171).

5) De estos dos ecos, se indica la calidad del que la tiene más baja

Valor CD



Navegación

 Ajuste → Valor CD

Requisito previo

El equipo incorpora el paquete de aplicación "Medición de la interfase"⁶⁾.

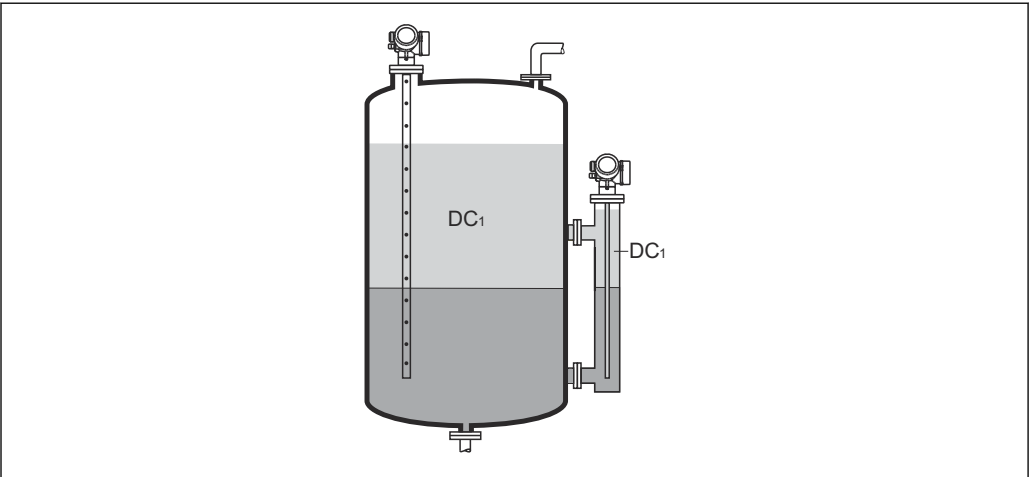
Descripción

Especifique la constante dieléctrica relativa ϵ_r del producto superior (CD₁).

Entrada de usuario

1,0 ... 100

Información adicional



DC1 Constante dieléctrica relativa del producto superior.

-  Para conocer los valores de las constantes dieléctricas (CD) de muchos de los productos más utilizados en diversas industrias, puede consultarse:
- el manual sobre constantes dieléctricas (CD) de Endress+Hauser (CP01076F)
 - la "App de valores CD" de Endress+Hauser (disponible para Android e iOS)

Interfase

Navegación

 Ajuste → Interfase

Requisito previo

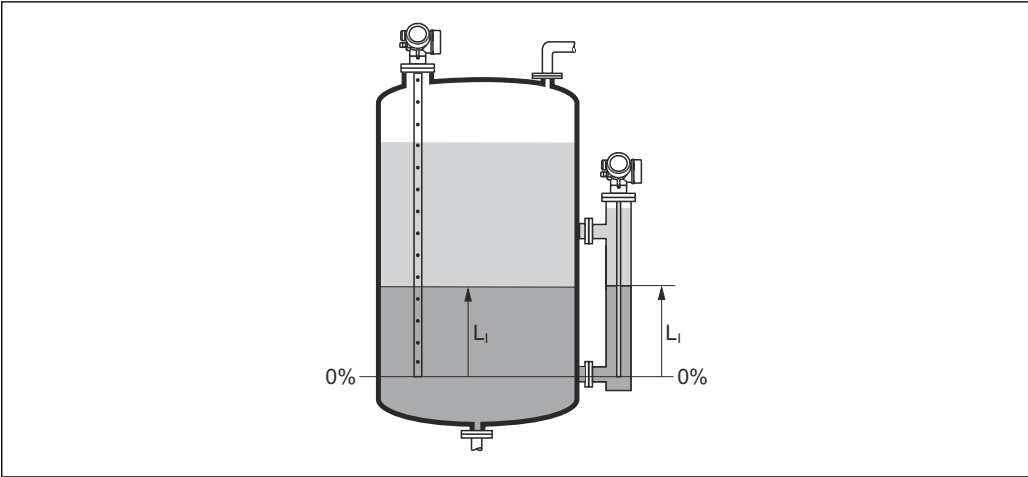
Modo de operación (→  139) = Interfase o Interfase con capacitivo

Descripción

Visualiza el nivel medido de la interfase L_I (antes de linealizar).

6) Estructura de pedido del producto: Característica 540 "Paquete de aplicación", Opción EB "Medición de la interfase"

Información adicional



A0013197

 La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad del nivel** (→  156).

Distancia de interfase

Navegación

  Ajuste → Dist. interfase

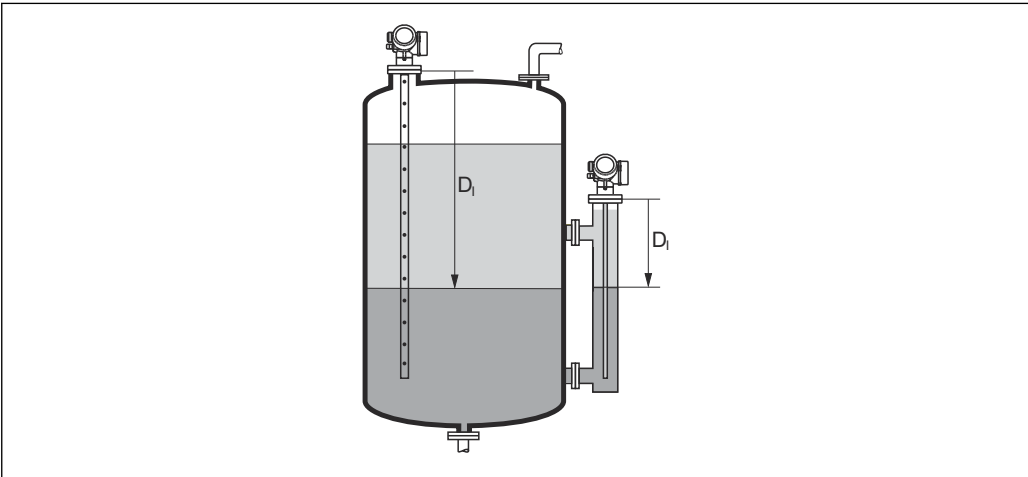
Requisito previo

Modo de operación (→  139) = **Interfase** o **Interfase con capacitivo**

Descripción

Visualiza la distancia D_1 medida entre el punto de referencia (borde inferior de la brida o conexión roscada) y la interfase.

Información adicional



A0013202

 La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad de longitud** (→  139).

Confirmación distancia 	
Navegación	 Ajuste → Confirmac. dist.
Descripción	Especifique si la distancia medida concuerda con la distancia real. Según la selección, el equipo establece automáticamente el rango del mapeado.
Selección	■ Registro map manual ■ Distancia correcta ■ Distancia desconocida ■ Distancia muy pequeña * ■ Distancia muy grande * ■ Tanque vacío ■ Borrando mapeado
Información adicional	Significado de las opciones ■ Registro map manual Se debe seleccionar si se quiere definir manualmente el rango del mapeado en el Parámetro Final de mapeado (→  147). En este caso no hace falta confirmar la distancia. ■ Distancia correcta A seleccionar si la distancia medida coincide con la distancia efectiva. El equipo entonces realiza un mapeado. ■ Distancia desconocida A seleccionar si se desconoce la distancia efectiva. No puede realizarse un mapeado en este caso. ■ Distancia muy pequeña A seleccionar si la distancia medida es inferior a la efectiva. El equipo busca el eco siguiente y regresa al Parámetro Confirmación distancia. Recalcula la distancia y la visualiza seguidamente. La comparación debe repetirse tantas veces como sean necesarias hasta conseguir que la distancia calculada concuerde con la efectiva. A continuación, puede iniciarse el mapeado seleccionando Distancia correcta.

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

■ Distancia muy grande⁷⁾

Debe seleccionarse si la distancia medida coincide con la distancia real. El equipo corregirá la evaluación de la señal y volverá seguidamente al Parámetro **Confirmación distancia**. Recalcula la distancia y la visualiza seguidamente. La comparación debe repetirse tantas veces como sean necesarias hasta conseguir que la distancia calculada concuerde con la efectiva. A continuación, puede iniciarse el mapeado seleccionando **Distancia correcta**.

■ Tanque vacío

A seleccionar si el depósito está completamente vacío. El equipo registra un mapeado que cubre el rango de medición completo.

■ Mapeado de fábrica

A seleccionar si ha de borrarse el mapeado existente (si es que hay uno). El equipo regresa seguidamente al Parámetro **Confirmación distancia** y puede registrarse un nuevo mapeado.



Cuando se realizan las operaciones mediante el módulo de visualización, la distancia medida se visualiza junto con este parámetro para fines de referencia.



En el caso de las mediciones de la interfase, la distancia indicada se refiere siempre al nivel total (y no al nivel de la interfase).



Para FMP55 con sondas de cable y **Modo de operación** (→ 139) = **Interfase con capacitivo** el mapeado debe registrarse con el depósito vacío, y debe seleccionarse el Opción **Tanque vacío**. De lo contrario el equipo no podrá registrar correctamente la capacitancia de vacío.

En el caso del FMP55 con sondas coaxiales, es preciso registrar un mapeado de por lo menos la parte superior de la sonda debido a que la brida de fijación influye algo sobre la curva envolvente. Pero también con una sonda coaxial es recomendable realizar un mapeado con el depósito completamente vacío (y seleccionando el Opción **Tanque vacío**).



Si el equipo abandona el procedimiento de aprendizaje con el Opción **Distancia muy pequeña** o el Opción **Distancia muy grande** antes de haberse confirmado la idoneidad de la distancia, entonces **no** se registrará ningún mapeado y el procedimiento de aprendizaje se restablecerá al cabo de 60 s.

Mapeado actual

Navegación



Ajuste → Mapeado actual

Descripción

Indica hasta qué distancia se ha registrado ya un mapeado.

Final de mapeado



Navegación



Ajuste → Final de mapeado

Requisito previo

Confirmación distancia (→ 146) = **Registro map manual** o **Distancia muy pequeña**

Descripción

Especifique el nuevo fin del mapeado.

7) Solo disponible para "Experto → Sensor → Seguimiento de eco → Parámetro **Modo de evaluación**" = "Historial de corta duración" o "Historial de larga duración"

Entrada de usuario 0 ... 200 000,0 m

Información adicional Este parámetro especifica hasta qué distancia ha de registrarse el nuevo mapa. La distancia se mide desde el punto de referencia, es decir, desde el borde inferior de la brida de montaje o conexión roscada.



Para fines de referencia, la Parámetro **Mapeado actual** (→ 147) se visualiza junto con este parámetro. Indica hasta qué distancia se ha registrado ya un mapeado.

Registro mapeado



Navegación Ajuste → Registro mapeado

Requisito previo **Confirmación distancia** (→ 146) = **Registro map manual** o **Distancia muy pequeña**

Descripción Iniciar el registro del mapeado.

Selección

- No
- Registro mapeado
- Borrando mapeado

Información adicional

Significado de las opciones

- **No**
No se registrará ningún mapeado.
- **Registro mapeado**
Se registrará el mapeado. Cuando finalice el registro, se visualizará la nueva distancia medida y el nuevo rango del mapeado. Cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local, estos valores deberán confirmarse pulsando ☒.
- **Borrando mapeado**
Se borra el mapeado existente (si es que hay uno) y el equipo visualiza la distancia recalculada y el rango del mapeado. Cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local, estos valores deberán confirmarse pulsando ☒.

17.3.1 Asistente "Mapeado"

-  El Asistente **Mapeado** solo está disponible cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante software de configuración, todos los parámetros relacionados con el mapeado se ubican directamente en el Menú **Ajuste** (→  139).
-  En el Asistente **Mapeado** se muestran dos parámetros simultáneamente en el módulo de visualización en cualquier momento. El parámetro superior puede editarse, mientras que el parámetro inferior solo se visualiza como referencia.

Navegación  Ajuste → Mapeado

Confirmación distancia 	
Navegación	 Ajuste → Mapeado → Confirmac. dist.
Descripción	→  146
Final de mapeado 	
Navegación	 Ajuste → Mapeado → Final de mapeado
Descripción	→  147
Registro mapeado 	
Navegación	 Ajuste → Mapeado → Registro mapeado
Descripción	→  148
Distancia	
Navegación	 Ajuste → Mapeado → Distancia
Descripción	→  143

17.3.2 Submenú "Analog input 1 ... 5"

Existe un Submenú **Analog inputs** para cada bloque de entradas analógicas (AI) del equipo. El bloque AI se utiliza para configurar la transmisión del valor medido al bus.



En este submenú, solo pueden configurarse las propiedades más básicas del bloque AI. Para una configuración más exhaustiva de los bloques AI, véase Menú **Experto**.

Navegación

Ajuste → Analog inputs → Analog input 1 ... 5

Block tag

Navegación

Ajuste → Analog inputs → Analog input 1 ... 7 → Block tag

Descripción

Defined to be unique throughout the control system at one plant site. The tag may be changed using the FB_Tag service.

Entrada de usuario

Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales (32)

Channel

Navegación

Ajuste → Analog inputs → Analog input 1 ... 7 → Channel

Descripción

Utilice esta función para seleccionar el valor de entrada que se debe procesar en el bloque funcional de la entrada analógica.

Selección

- Uninitialized
- Nivel linealizado
- Amplitud absoluta de eco
- Amplitud EOP absoluta
- Amplitud absoluta de interfase *
- Distancia
- Temperatura de la electrónica
- Desplazamiento EOP
- Interfase linealizada *
- Distancia de interfase *
- Capacidad medida *
- Amplitud relativa de eco
- Amplitud relativa de interfase *
- Ruido de la señal
- Volt. terminales
- Grosor de la Capa Superior *
- Valor CD calculado *
- Analog output adv. diagnostics 2
- Analog output adv. diagnostics 1

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Process Value Filter Time

Navegación	 Ajuste → Analog inputs → Analog input 1 ... 7 → PV Filter Time
Descripción	Utilice esta función para introducir la especificación del tiempo de filtro para filtrar el valor de entrada (PV) inconverso.
Entrada de usuario	Número positivo de coma flotante
Información adicional	<i>Ajuste de fábrica</i>  Si se introduce el valor 0 s, no se realizará el filtrado.

17.3.3 Submenú "Ajuste avanzado"

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado

Estado bloqueo

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Estado bloqueo
Descripción	Indica la protección contra escritura de mayor prioridad que está actualmente activa.
Indicación	■ Protección de escritura hardware ■ Temporalmente bloqueado
Información adicional	Significado y prioridades de los tipos de protección contra escritura ■ Protección de escritura hardware (prioridad 1) El microinterruptor de bloqueo (bloqueo por hardware) se activa en el módulo principal de electrónica. Esto bloquea el acceso de escritura de los parámetros. ■ Bloqueo SIL (prioridad 2) El modo SIL está activado. El acceso de escritura de los parámetros relevantes está denegado. ■ Bloqueo WHG (prioridad 3) El modo WHG está activado. El acceso de escritura de los parámetros relevantes está denegado. ■ Temporalmente bloqueado (prioridad 4) Se ha bloqueado temporalmente el acceso con escritura a los parámetros debido a la ejecución de determinados procesos internos (p. ej., carga/descarga de datos, reinicios, etc.). Los parámetros vuelven a ser modificables a la que finaliza el proceso interno.  En el módulo de visualización, aparece el símbolo  delante de todos los parámetros que no pueden modificarse por estar protegidos contra escritura.

Derechos de acceso software de operación

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → DchoAcces SWoper
Descripción	Muestra la autorización de acceso a los parámetros a través de la herramienta de configuración.
Información adicional	 Los derechos de acceso pueden modificarse mediante el Parámetro Introducir código de acceso (→  153).  Si además hay activada una protección contra escritura, se restringen aún más los derechos de acceso vigentes. El estado de la protección contra escritura puede consultarse mediante el Parámetro Estado bloqueo (→  152).

Derechos de acceso visualización

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Dcho acceso visu
Requisito previo	El equipo incorpora un indicador local.
Descripción	Muestra los derechos de acceso a parámetros vía control local.
Información adicional	 Los derechos de acceso pueden modificarse mediante el Parámetro Introducir código de acceso (→  153).  Si además hay activada una protección contra escritura, se restringen aún más los derechos de acceso vigentes. El estado de la protección contra escritura puede consultarse mediante el Parámetro Estado bloqueo (→  152).

Introducir código de acceso

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Introd. cód. acc
Descripción	Anular protección contra escritura de parámetros con código de habilitación personalizado.
Entrada de usuario	0 ... 9999
Información adicional	■ Para configurar en campo se requiere introducir el código de acceso de usuario definido en el Parámetro Definir código de acceso (→  192). ■ Si se entra un código de acceso incorrecto, el usuario sigue con la autorización de acceso que tenía al hacer la entrada. ■ La protección contra escritura afecta a todos los parámetros señalados con el símbolo  en este documento. En el visualizador local, los parámetros protegidos contra escritura se distinguen por el símbolo  que tienen antepuesto. ■ Si no se pulsa ninguna tecla durante 10 min, o el usuario cambia del modo de edición y navegación al modo de visualización de valores medidos, el equipo vuelve a bloquear automáticamente tras otros 60 s los parámetros protegidos contra escritura.  Si perdiese u olvidase su código de acceso, póngase en contacto con la delegación comercial de Endress+Hauser que le atiende habitualmente.

Submenú "Interfase"

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase

Propiedad del proceso**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Propiedad proces

Descripción

Especifique la velocidad típica de cambio de la posición de la interfase.

Selección

- Rápido > 1 m/min
- Estándar < 1 m/min
- Medio < 10 cm/min
- Lenta < 1 cm/min
- Sin filtros

Información adicional

El equipo ajusta los filtros para la evaluación de la señal y el amortiguamiento de la señal de salida conforme a la velocidad típica indicada en este parámetro:

Propiedad del proceso	Tiempo de respuesta de tipo escalonada / s
Rápido > 1 m/min	5
Estándar < 1 m/min	15
Medio < 10 cm/min	40
Lenta < 1 cm/min	74
Sin filtros	2,2

Propiedad Interfase**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Prop. Interfase

Requisito previo

Modo de operación (→  139) = Interfase con capacitivo

Descripción

Seleccione la propiedad de la interfase.

La propiedad de la interfase determina cómo han de interactuar las mediciones del radar guiado y las de capacitancia.

Selección

- Especial: aumotam CD
- Adherencia
- Estándar
- Capa de emulsión

Información adicional

Significado de las opciones

■ Especial: aumotam CD

■ Condición:

Se muestra la capacitancia (pF/m) específica.⁸⁾

■ Evaluación de las señales:

Mientras se detecte una interfase clara, tanto el nivel total como el nivel de la interfase se determinan mediante el radar guiado. El equipo ajusta constantemente el valor de la constante dieléctrica del producto superior. Si hay una capa de emulsión, el nivel total se determina mediante el radar guiado mientras que el nivel de la interfase se determina mediante la medición de la capacitancia.

■ Adherencia

■ Condición:

Se conocen el valor de la constante dieléctrica (CD) del producto superior y el valor de la capacitancia específica (pF/m).⁸⁾

■ Evaluación de las señales:

Mientras se detecte una interfase clara, se determina el nivel de la interfase tanto mediante el radar guiado como mediante la medida de capacitancia. Si los valores obtenidos por las dos vías empiezan a divergir a causa de la formación de adherencias, se genera un mensaje de aviso de error. Si hay una capa de emulsión, el nivel total se determina mediante el radar guiado mientras que el nivel de la interfase se determina mediante la medición de la capacitancia.

■ Estándar

■ Condición:

Se conoce el valor de la constante dieléctrica del producto superior.

■ Evaluación de las señales:

Mientras se detecte una interfase clara, el equipo irá ajustando continuamente la capacitancia específica (pF/m). Las adherencias tienen entonces una influencia mínima sobre la medición. Si hay una capa de emulsión, el nivel total se determina mediante el radar guiado mientras que el nivel de la interfase se determina mediante la medición de la capacitancia.

■ Condensado Agua/Aceite

■ Condición:

Se conocen el valor de la constante dieléctrica (CD) del producto superior y el valor de la capacitancia específica (pF/m).⁸⁾

■ Evaluación de las señales:

El nivel total se determina siempre mediante el radar guiado. El nivel de la interfase se determina siempre mediante la medición de la capacitancia.

Valor constante dieléctr. fase inferior



Navegación

Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Val CD fase inf.

Requisito previo

Modo de operación (→ 139) = Interfase o Interfase con capacitivo

Descripción

Especifique la constante dieléctrica relativa ϵ_r del producto inferior.

Entrada de usuario

1 ... 100

8) La capacitancia específica del producto depende del valor de CD y de la geometría de la sonda, que puede variar considerablemente. En el caso de sondas de varilla < 2 m, la geometría de la sonda se mide después de producción y la capacitancia específica del producto conductivo es un dato ya preajustado a la entrega.

Información adicional

-  Para conocer los valores de las constantes dieléctricas (CD) de muchos de los productos más utilizados en diversas industrias, puede consultarse:
- el manual sobre constantes dieléctricas (CD) de Endress+Hauser (CP01076F)
 - la "App de valores CD" de Endress+Hauser (disponible para Android e iOS)

-  El ajuste de fábrica, $\epsilon_r = 80$, es válido para agua a 20 °C (68 °F).

Unidad del nivel**Navegación**

  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Unidad del nivel

Descripción

Seleccione la unidad para el nivel.

Selección

<i>Unidad SI</i>	<i>Unidad EE. UU.</i>
■ %	■ ft
■ m	■ in
■ mm	

Información adicional

La unidad para el nivel puede diferir de la unidad de longitud definida en el Parámetro **Unidad de longitud** (→  139):

- La unidad definida en el Parámetro **Unidad de longitud** se utiliza para la calibración básica (**Calibración vacío** (→  141) y **Calibración lleno** (→  141)).
- La unidad definida en el Parámetro **Unidad del nivel** se utiliza para visualizar el nivel (sin linealizar) y la posición de la interfase.

Distancia bloque**Navegación**

  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Distancia bloque

Descripción

Especifique la distancia de bloqueo superior UB.

Entrada de usuario

0 ... 200 m

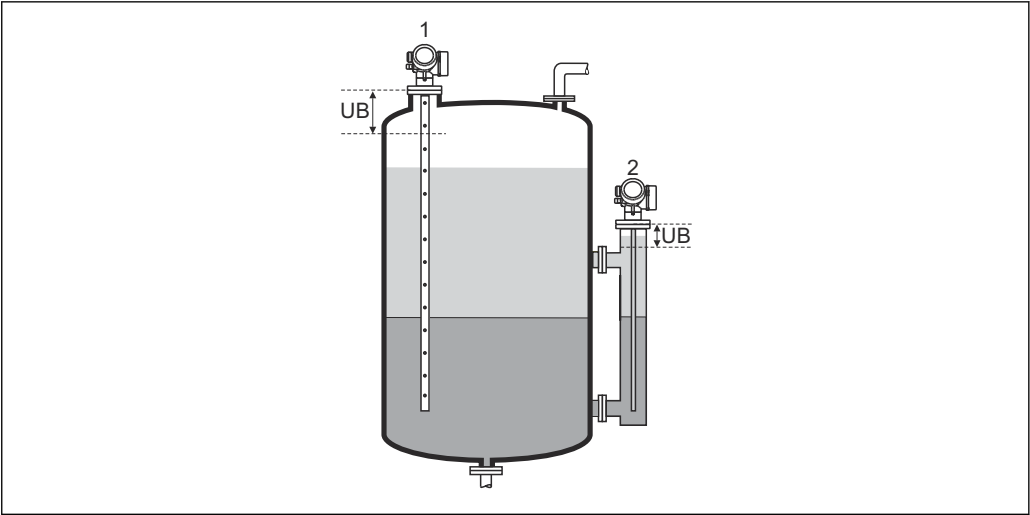
Ajuste de fábrica

- Para sondas coaxiales: 100 mm (3,9 in)
- Para sondas de varilla y de cable hasta 8 m (26 ft): 200 mm (8 in)
- Para sondas de varilla y de cable por encima de 8 m (26 ft): 0,025 * longitud de la sonda

Información adicional

En la evaluación de las señales no se tienen en cuenta los ecos situados dentro de la distancia de bloqueo. La distancia de bloqueo superior se utiliza

- para eliminar las señales de eco de interferencia en la parte superior de la sonda.
- para eliminar el eco del nivel total cuando se mide en bypasses inundados.



A0013220

- 1 Eliminación de las señales de eco de interferencia en la parte superior de la sonda.
- 2 Eliminación de la señal de nivel en caso de bypass inundado.
- UB Distancia de bloqueo superior

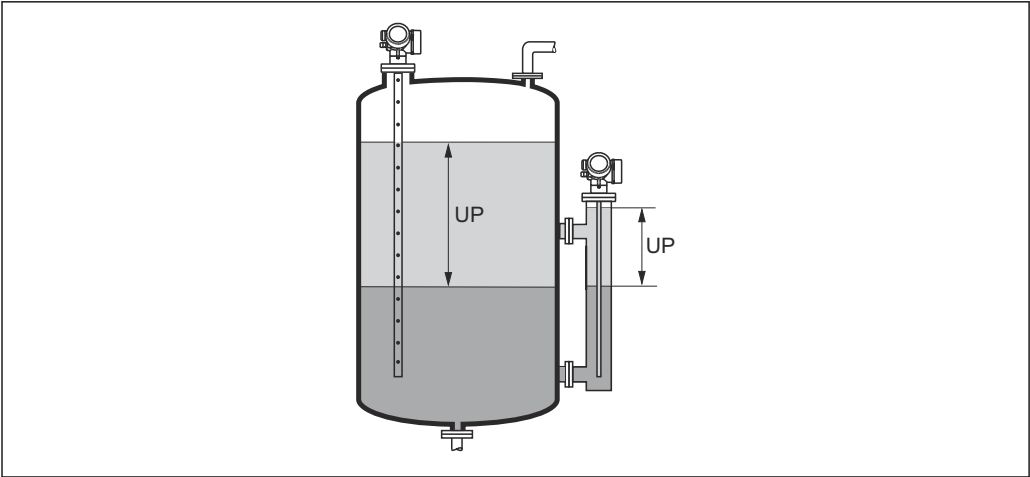
Corrección del nivel

Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Corrección nivel
Descripción	Especifique la corrección de nivel (en caso necesario).
Entrada de usuario	-200 000,0 ... 200 000,0 %
Información adicional	El valor especificado en este parámetro se añade a los niveles totales y de interfase medidos (antes de la linealización).

Grosor capa superior manual

Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → GrosorCapaSupMan
Descripción	Especifique el espesor determinado manualmente de la interfase UP (es decir, el espesor del producto superior).
Entrada de usuario	0 ... 200 m

Información adicional



A0013313

UP Espesor de interfase (= espesor del producto superior)

i En el indicador local, el espesor medido de la interfase se visualiza junto con el espesor determinado manualmente de la interfase. Al comparar estos dos valores, el equipo puede ajustar automáticamente el valor de la constante dieléctrica (CD) del producto superior.

Medida grosor capa superior

Navegación Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → MedGrosorCapaSup

Descripción Visualiza el espesor medido de la interfase. (Espesor UP del producto superior).

Valor CD

Navegación Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Valor CD

Descripción Visualiza la constante dieléctrica relativa ϵ_r del producto superior (CD₁) antes de la corrección.

Valor CD calculado

Navegación Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Val CD calculado

Descripción Visualiza la constante dieléctrica relativa (es decir, corregida) ϵ_r (DC1) del producto superior.

Usa valor CD calculado		
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → UsaValorCDCCalcul	
Descripción	Especifique si debe utilizarse la constante dieléctrica calculada.	
Selección	■ Guardar y salir ■ Cancelar y salir	
Información adicional	Significado de las opciones ■ Guardar y salir Se asume que la constante calculada es la correcta. ■ Cancelar y salir Se rechaza la constante dieléctrica calculada; la constante dieléctrica anterior permanece activa.  En el indicador local, se visualiza el Parámetro Valor CD calculado (→  158) junto con este parámetro.	

Asistente "Cálculo automático const. Dieléctrica"

-  El Asistente **Cálculo automático const. Dieléctrica** solo está disponible cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante software de configuración, todos los parámetros relacionados con el cálculo automático de la constante dieléctrica se ubican directamente en el Submenú **Interfase** (→  154)
-  En el Asistente **Cálculo automático const. Dieléctrica** se muestran dos parámetros simultáneamente en el módulo de visualización en cualquier momento. El parámetro superior puede editarse, mientras que el parámetro inferior solo se visualiza como referencia.

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Cálculo autom CD

Grosor capa superior manual

- Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Cálculo autom CD → GrosorCapaSupMan
- Descripción →  157

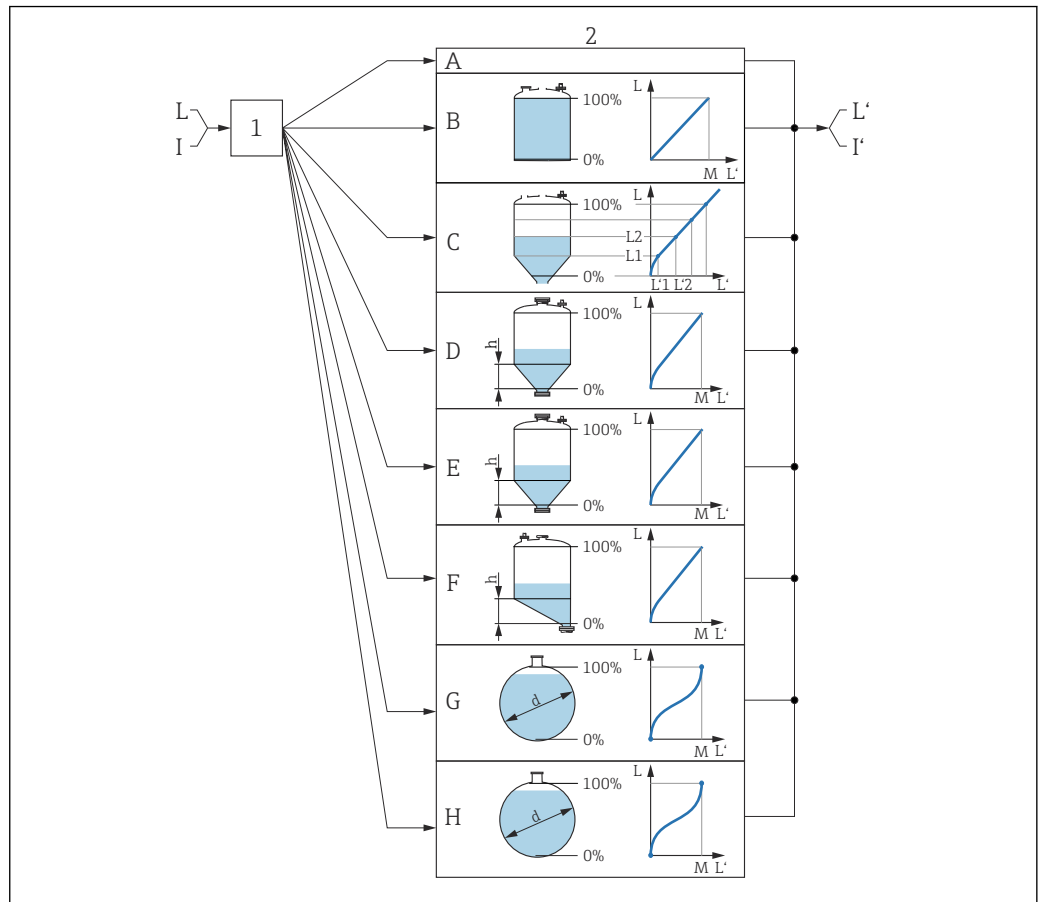
Valor CD

- Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Cálculo autom CD → Valor CD
- Descripción →  158

Usa valor CD calculado

- Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Interfase → Cálculo autom CD → UsaValorCDCalcul
- Descripción →  159

Submenú "Linealización"



A0016084

36 Linealización: Transformación del nivel y (si resulta pertinente) de la altura de la interfase en un volumen o peso; la transformación depende de la forma del depósito.

- 1 Selección del tipo de linealización y unidad
- 2 Configuración de la linealización
- A Tipo de linealización (→ 164) = Ninguno
- B Tipo de linealización (→ 164) = Lineal
- C Tipo de linealización (→ 164) = Tabla
- D Tipo de linealización (→ 164) = Fondo piramidal
- E Tipo de linealización (→ 164) = Fondo cónico
- F Tipo de linealización (→ 164) = Fondo inclinado
- G Tipo de linealización (→ 164) = Cilindro horizontal
- H Tipo de linealización (→ 164) = Tanque esférico
- I Para "Modo de operación (→ 139)" = "Interfase" o "Interfase con capacitivo": Interfase antes de la linealización (medida en unidades de longitud)
- I' Para "Modo de operación (→ 139)" = "Interfase" o "Interfase con capacitivo": Interfase después de la linealización (corresponde a volumen o peso)
- L Nivel antes de la linealización (medido en unidades de longitud)
- L' Nivel linealizado (→ 166) (corresponde a volumen o peso)
- M Valor máximo (→ 167)
- d Diámetro (→ 167)
- h Altura intermedia (→ 167)

Estructura del submenú en el módulo del indicador

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización

► Linealización

Tipo de linealización

Unidad tras linealización

Texto libre

Valor máximo

Diámetro

Altura intermedia

Modo de tabla

► Editar tabla

Nivel

Valor del cliente

Activar tabla

Estructura del submenú en un software de configuración (p. ej., FieldCare)

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización

► Linealización

Tipo de linealización

Unidad tras linealización

Texto libre

Nivel linealizado

Interfase linealizada

Valor máximo

Diámetro

Altura intermedia

Modo de tabla

Número de tabla

Nivel

Nivel

Valor del cliente

Activar tabla

Descripción de parámetros

Navegación Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización

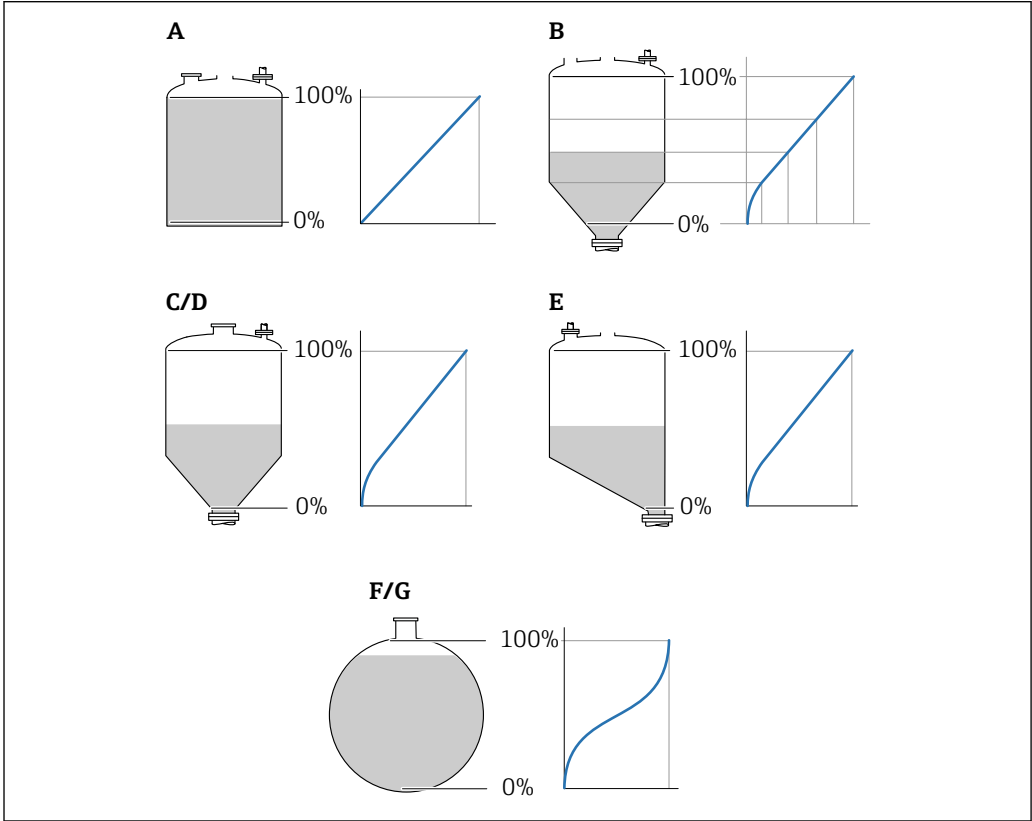
Tipo de linealización

Navegación Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Tipo linealizac.

Descripción Seleccione el tipo de linealización.

- Selección
- Ninguno
 - Lineal
 - Tabla
 - Fondo piramidal
 - Fondo cónico
 - Fondo inclinado
 - Cilindro horizontal
 - Tanque esférico

Información adicional



37 Tipos de linealización

- A Ninguno
- B Tabla
- C Fondo piramidal
- D Fondo cónico
- E Fondo inclinado
- F Tanque esférico
- G Cilindro horizontal

Significado de las opciones

■ Ninguno

El nivel se transmite en la unidad de nivel sin linealización.

■ Lineal

El valor de salida (volumen/peso) es directamente proporcional al nivel L. Esto es válido, p. ej., para cilindros verticales. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  165)

■ **Valor máximo** (→  167): Volumen o peso máximo

■ Tabla

La relación entre el nivel medido L y el valor de salida (volumen/peso) viene definida por una tabla de linealización que consta de 32 parejas de valores "nivel - volumen" o "nivel - peso", respectivamente. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  165)

■ **Modo de tabla** (→  168)

■ Para cada punto de la tabla: **Nivel** (→  169)

■ Para cada punto de la tabla: **Valor del cliente** (→  170)

■ **Activar tabla** (→  170)

■ Fondo piramidal

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un silo con fondo piramidal. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  165)

■ **Valor máximo** (→  167): Volumen o peso máximo

■ **Altura intermedia** (→  167): Altura de la pirámide

■ Fondo cónico

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un depósito con fondo cónico. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  165)

■ **Valor máximo** (→  167): Volumen o peso máximo

■ **Altura intermedia** (→  167): Altura de la parte cónica del depósito

■ Fondo inclinado

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un silo con el fondo en ángulo. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  165)

■ **Valor máximo** (→  167): Volumen o peso máximo

■ **Altura intermedia** (→  167): Altura del fondo en ángulo

■ Cilindro horizontal

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un cilindro horizontal. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  165)

■ **Valor máximo** (→  167): Volumen o peso máximo

■ **Diámetro** (→  167)

■ Tanque esférico

El valor de salida se corresponde con el volumen o el peso en un depósito esférico. Se deben especificar los parámetros adicionales siguientes:

■ **Unidad tras linealización** (→  165)

■ **Valor máximo** (→  167): Volumen o peso máximo

■ **Diámetro** (→  167)

Unidad tras linealización



Navegación

  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Unid tras lineal

Requisito previo

Tipo de linealización (→  164) ≠ Ninguno

Descripción	Seleccione la unidad del valor linealizado.		
Selección	<i>Unidad SI</i> ■ STon ■ t ■ kg ■ cm³ ■ dm³ ■ m³ ■ hl ■ l ■ % <i>Unidad específica del usuario</i> Free text	<i>Unidad EE. UU.</i> ■ lb ■ UsGal ■ ft³	<i>Unidad imperial</i> impGal
Información adicional	La unidad seleccionada se utiliza únicamente en el visualizador. El valor medido no se somete a ninguna transformación conforme a la unidad seleccionada.  Puede configurarse también una linealización de distancia a distancia, es decir una transformación de la unidad de nivel a una unidad de longitud diferente. Para hacerlo, seleccione el Lineal modo de linealización. Para definir la nueva unidad de nivel, seleccione Opción Free text en el Parámetro Unidad tras linealización e introduzca la unidad requerida en el Parámetro Texto libre (→  166).		

Texto libre 

Navegación   Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Texto libre

Requisito previo **Unidad tras linealización** (→  165) = **Free text**

Descripción Introduzca el símbolo de unidad.

Entrada de usuario Hasta 32 caracteres alfanuméricos (letras, números, caracteres especiales)

Nivel linealizado

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Nivel linealizado

Descripción Visualiza el nivel linealizado.

Información adicional 

- La unidad se define mediante el parámetro Parámetro **Unidad tras linealización** →  165.
- Para mediciones de la interfase, este parámetro siempre hace referencia al nivel total.

Interfase linealizada

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Interf. linealiz
Requisito previo	Modo de operación (→  139) = Interfase o Interfase con capacitivo
Descripción	Visualiza la altura linealizada de la interfase.
Información adicional	 La unidad se define en el parámetro Parámetro Unidad tras linealización →  165.

Valor máximo



Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Valor máximo
Requisito previo	Tipo de linealización (→  164) tiene uno de los siguientes valores: ■ Lineal ■ Fondo piramidal ■ Fondo cónico ■ Fondo inclinado ■ Cilindro horizontal ■ Tanque esférico
Entrada de usuario	-50 000,0 ... 50 000,0 %

Diámetro



Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Diámetro
Requisito previo	Tipo de linealización (→  164) tiene uno de los siguientes valores: ■ Cilindro horizontal ■ Tanque esférico
Entrada de usuario	0 ... 9 999,999 m
Información adicional	La unidad se define en el parámetro Parámetro Unidad de longitud (→  139).

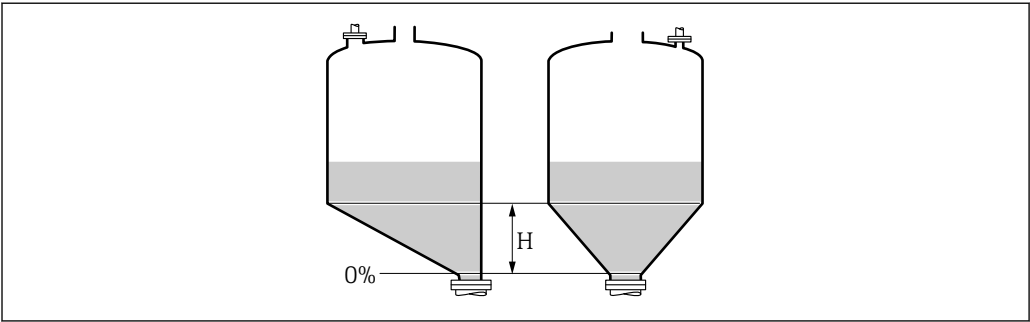
Altura intermedia



Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Altura intermed.
Requisito previo	Tipo de linealización (→  164) tiene uno de los valores siguientes: ■ Fondo piramidal ■ Fondo cónico ■ Fondo inclinado

Entrada de usuario 0 ... 200 m

Información adicional



H Altura intermedia

La unidad está definida en Parámetro **Unidad de longitud** (→ 139).

Modo de tabla



Navegación Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Modo de tabla

Requisito previo **Tipo de linealización** (→ 164) = **Tabla**

Descripción Seleccione el modo de edición de la tabla de linealización.

- Selección
- Manual
 - Semiautomático *
 - Borrar tabla
 - Ordenar tabla

Información adicional **Significado de las opciones**

- **Manual**
El nivel y el valor linealizado correspondiente se entrarán manualmente para cada punto de linealización.
- **Semiautomático**
El equipo mide el nivel para cada punto de linealización. Se entra manualmente el valor linealizado asociado a cada nivel.
- **Borrar tabla**
Con esta opción se borra la tabla de linealización existente.
- **Ordenar tabla**
Ordena los puntos de linealización en orden ascendente.

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Condiciones que debe satisfacer la tabla de linealización:

- La tabla puede comprender como máximo 32 pares de valores "Nivel - valor linealizado".
- La tabla debe presentar un comportamiento monótonamente creciente o decreciente.
- El primer punto de linealización debe corresponder al nivel mínimo.
- El último punto de linealización debe corresponder al nivel máximo.



Antes de introducir una tabla de linealización, deben establecerse correctamente los valores para **Calibración vacío** (→ 141) y **Calibración lleno** (→ 141).

Si resulta necesario cambiar los valores de la tabla después de haber cambiado la calibración completa o de vacío, únicamente puede garantizarse una evaluación correcta si se elimina la tabla existente y vuelve a introducirse la tabla completa. Para hacerlo, elimine la tabla existente (**Modo de tabla** (→ 168) = **Borrar tabla**). A continuación, introduzca una nueva tabla.

Cómo introducir la tabla

- Mediante FieldCare

Los puntos de la tabla pueden introducirse mediante los parámetros **Número de tabla** (→ 169), **Nivel** (→ 169) y **Valor del cliente** (→ 170). Alternativamente, puede utilizarse el editor de tablas gráficas: Operación equipo → Funciones del equipo → Funciones adicionales → Linealización (Online/Offline)

- Mediante indicador local

Seleccione el Submenú **Editar tabla** para acceder al editor de tablas gráficas. A continuación, se muestra la tabla y puede editarse línea por línea.



El ajuste de fábrica para la unidad de nivel es "%". Si desea introducir la tabla de linealización en unidades físicas, debe seleccionar la unidad correspondiente en el Parámetro **Unidad del nivel** (→ 156) con anterioridad.

Número de tabla	
Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Número de tabla
Requisito previo	Tipo de linealización (→ 164) = Tabla
Descripción	Seleccione el punto de la tabla que desee introducir o cambiar.
Entrada de usuario	1 ... 32

Nivel (Manual)	
Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Nivel
Requisito previo	■ Tipo de linealización (→ 164) = Tabla ■ Modo de tabla (→ 168) = Manual
Descripción	Introduzca el valor de nivel del punto de la tabla (valor antes de la linealización).
Entrada de usuario	Número de coma flotante con signo

Nivel (Semiautomático)	
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Nivel
Requisito previo	■ Tipo de linealización (→  164) = Tabla ■ Modo de tabla (→  168) = Semiautomático
Descripción	Visualiza el nivel medido (valor antes de la linealización). Este valor se transmite a la tabla.
Valor del cliente	
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Valor de cliente
Requisito previo	Tipo de linealización (→  164) = Tabla
Descripción	Introduzca el valor de linealización para el punto de la tabla.
Entrada de usuario	Número de coma flotante con signo
Activar tabla	
Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Linealización → Activar tabla
Requisito previo	Tipo de linealización (→  164) = Tabla
Descripción	Active (habilite) o desactive (deshabilite) la tabla de linealización.
Selección	■ Desactivar ■ Activar
Información adicional	Significado de las opciones ■ Desactivar El nivel medido no está linealizado. Si, simultáneamente, Tipo de linealización (→  164) = Tabla, el equipo genera el mensaje de error F435. ■ Activar El nivel medido se linealizará conforme a la tabla.  Cuando se edita la tabla, el Parámetro Activar tabla se restablece automáticamente a Desactivar y debe ser restablecido a Activar una vez que se haya introducido la tabla.

Submenú "Ajustes de seguridad"

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur

Salida con pérdida de eco

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → SalidPérdidaEco
Descripción	Señal de salida en caso de perderse un eco.
Selección	■ Último valor válido ■ Rampa en pérdida de eco ■ Valor con pérdida de eco ■ Alarma
Información adicional	Significado de las opciones ■ Último valor válido Si se pierde un eco, la salida se mantiene en el último valor válido. ■ Rampa en pérdida de eco⁹⁾ Si se pierde un eco, el valor de salida se desvía de forma continua hacia 0% o 100%. La pendiente de la rampa se define en el Parámetro Rampa en pérdida de eco (→  172). ■ Valor con pérdida de eco⁹⁾ Si se pierde un eco, la salida presenta el valor definido en el Parámetro Valor con pérdida de eco (→  171). ■ Alarma El equipo emite una alarma al perderse un eco; véase el Parámetro Comportamiento en caso de error

Valor con pérdida de eco

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → ValorPérdidaEco
Requisito previo	Salida con pérdida de eco (→  171) = Valor con pérdida de eco
Descripción	Valor de salida en caso de perderse un eco.
Entrada de usuario	0 ... 200 000,0 %
Información adicional	Utilice la unidad que haya sido identificada para la salida del valor medido. ■ sin linealización: Unidad del nivel (→  156) ■ con linealización: Unidad tras linealización (→  165)

9) Solo visible si "Tipo de linealización (→  164)" = "Ninguno"

Rampa en pérdida de eco



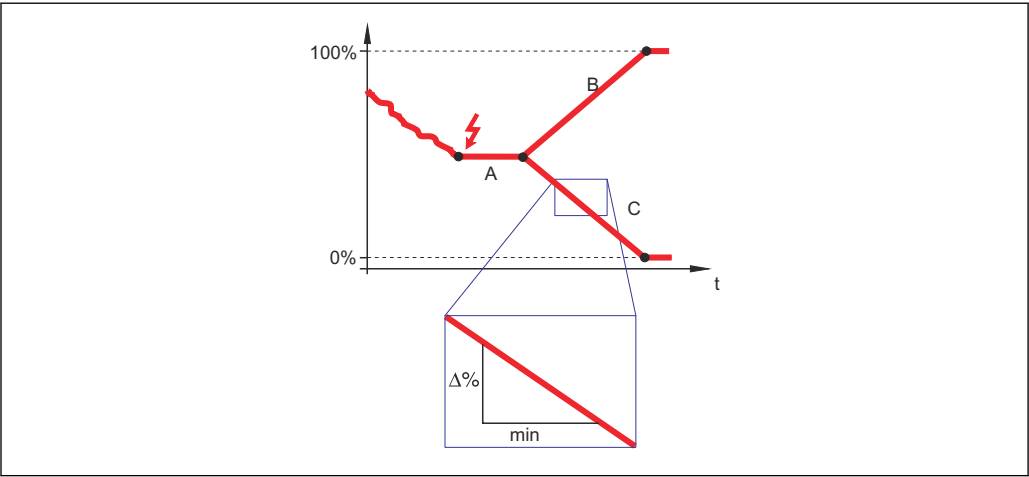
Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → Ramp pérdida eco

Requisito previo Salida con pérdida de eco (→  171) = Rampa en pérdida de eco

Descripción Pendiente de la rampa a considerar en caso de producirse una pérdida de eco

Entrada de usuario Número de coma flotante con signo

Información adicional



A0013269

- A Retardo pérdida de eco
- B Rampa en pérdida de eco (→  172) (valor positivo)
- C Rampa en pérdida de eco (→  172) (valor negativo)

- La unidad de la pendiente de la rampa es un "porcentaje del rango de medida por minuto" (%/min).
- Si la pendiente de la rampa es negativa: el valor medido decrece constantemente hasta llegar al 0%.
- Si la pendiente de la rampa es positiva: el valor medido crece constantemente hasta llegar al 100%.

Distancia bloque



Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Ajustes segur → Distancia bloque

Descripción Especifique la distancia de bloqueo superior UB.

Entrada de usuario 0 ... 200 m

- Ajuste de fábrica
- Para sondas coaxiales: 0 mm (0 in)
 - Para sondas de varilla y de cable hasta 8 m (26 ft): 200 mm (8 in)
 - Para sondas de varilla y de cable por encima de 8 m (26 ft): 0,025 * Sondenlänge

Para FMP51/FMP52/FMP54 con el paquete de aplicación **Medición de la interfase**¹⁰⁾ y para FMP55:
100 mm (3,9 in) para todos los tipos de antena

Información adicional

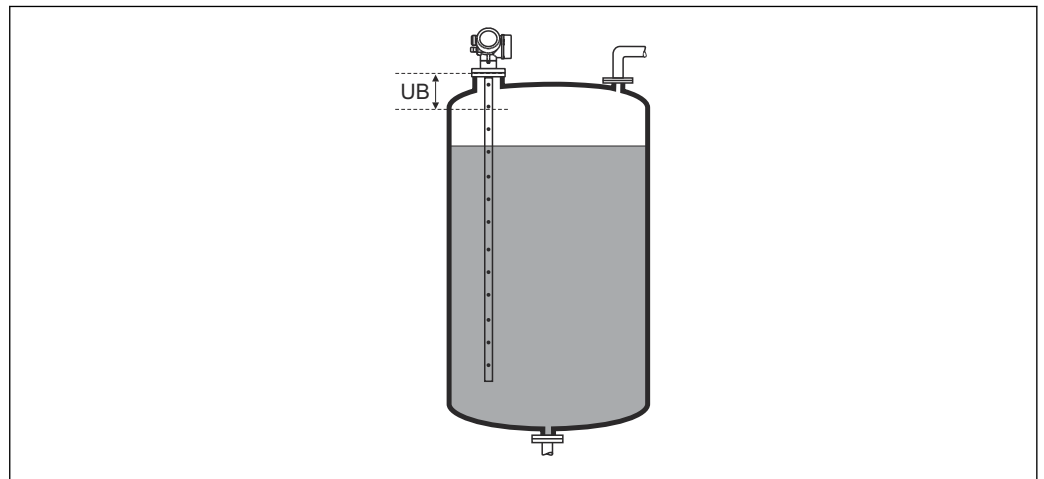
Las señales en la distancia de bloqueo superior solo se evalúan si habían estado fuera de la distancia de bloqueo cuando se encendió el equipo y se movieron dentro de la distancia de bloqueo debido a un cambio de nivel durante la operación. Se ignoran las señales que ya estaban en la distancia de bloqueo cuando se encendió el equipo.

i Este comportamiento únicamente es válido cuando se cumplen las dos condiciones siguientes:

- Experto → Sensor → Seguimiento de eco → Modo de evaluación = **Historial de corta duración o Historial de larga duración**
- Experto → Sensor → Compensación de fase gaseosa → Modo GPC= **Conectado, Sin corrección o Corrección externa**

Si no se cumple alguna de estas condiciones, se ignorarán siempre las señales en la distancia de bloqueo.

i Si se requiere, el personal de servicios de Endress+Hauser puede definir un comportamiento diferente para las señales en la distancia de bloqueo.



A0013219

38 Distancia de bloqueo (UB) para mediciones de líquidos

10) Característica de pedido 540 "Paquete de aplicación", opción EB "Medición de la interfase"

Submenú "Configuración de sonda"

La Submenú **Configuración de sonda** ayuda a asegurar el tratamiento correcto del final de la señal de la sonda en la curva envolvente por el algoritmo de evaluación. El tratamiento es correcto cuando el valor de la longitud de la sonda indicado por el equipo concuerda con la longitud efectiva de la sonda. La corrección automática de longitud de sonda solo puede realizarse cuando la sonda instalada en el depósito está completamente al descubierto (no hay producto). En el caso de los depósitos llenados parcialmente y si se conoce la longitud de la sonda, seleccione **Confirmación longitud de sonda** (→  175) = **Entrada manual** para introducir el valor manualmente.

-  Si se ha registrado un mapeado (supresión de señales de eco de interferencia) tras un acortamiento de la sonda, ya no podrá realizarse ninguna corrección automática de longitud de sonda. En ese caso hay dos opciones:
- Borre el mapeado mediante el Parámetro **Registro mapeado** (→  148) antes de realizar la corrección automática de longitud de la sonda. Después de la corrección de la longitud de la sonda, puede registrarse un nuevo mapeado mediante el Parámetro **Registro mapeado** (→  148).
 - Alternativamente: seleccione **Confirmación longitud de sonda** (→  175) = **Entrada manual** e introduzca la longitud de la sonda manualmente en el Parámetro **Longitud actual de sonda** →  174.

 Únicamente puede realizarse una corrección automática de la longitud de sonda después de que se haya seleccionado la opción correcta en el Parámetro **Sonda puesta a tierra** (→  174).

Navegación

 Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda

Sonda puesta a tierra

Navegación

 Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Sonda a tierra

Requisito previo

Modo de operación (→  139) = **Nivel**

Descripción

Especifique si la sonda está puesta a tierra.

Selección

- No
- Sí

Longitud actual de sonda

Navegación

 Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Long actual sond

Descripción

- En la mayoría de los casos:
Visualiza la longitud de la sonda de acuerdo con la señal de extremo de la sonda medida actualmente.
- Para **Confirmación longitud de sonda** (→  175) = **Entrada manual**:
Introduzca la longitud real de la sonda.

Entrada de usuario

0 ... 200 m

Confirmación longitud de sonda	
Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Confir long sond
Descripción	Seleccione, si el valor mostrado en el Parámetro Longitud actual de sonda → 174 coincide con la longitud real de la sonda. En función de esta entrada, el equipo realiza una corrección de la longitud de la sonda.
Selección	■ Longitud de sonda correcta ■ Longitud de sonda muy corta ■ Longitud de sonda muy larga ■ Sonda cubierta ■ Entrada manual ■ Long. sonda desconocida
Información adicional	Significado de las opciones ■ Longitud de sonda correcta Seleccione si el valor indicado para la longitud es correcto. No hace falta realizar ningún ajuste. El equipo abandona la secuencia. ■ Longitud de sonda muy corta Seleccione si la longitud mostrada es inferior a la longitud real de la sonda. Se asignará una nueva posición al extremo final de la señal de la sonda y el nuevo valor calculado para la longitud aparecerá en el Parámetro Longitud actual de sonda → 174. Este procedimiento tendrá que repetirse las veces que sean necesarias para que el valor indicado coincida con la longitud real de la sonda. ■ Longitud de sonda muy larga Seleccione si la longitud mostrada es superior a la longitud real de la sonda. Se asignará una nueva posición al extremo final de la señal de la sonda y el nuevo valor calculado para la longitud aparecerá en el Parámetro Longitud actual de sonda → 174. Este procedimiento tendrá que repetirse las veces que sean necesarias para que el valor indicado coincida con la longitud real de la sonda. ■ Sonda cubierta Seleccione si la sonda está (completa o parcialmente) cubierta por el producto. En este caso no puede realizarse ninguna corrección de longitud. El equipo abandona la secuencia. ■ Entrada manual Seleccione si no ha de realizarse ninguna corrección automática de la longitud. En lugar de esto, debe introducirse manualmente la longitud real de la sonda en el Parámetro Longitud actual de sonda → 174¹¹⁾. ■ Long. sonda desconocida Seleccione si se desconoce la longitud real de la sonda. En este caso no puede realizarse ninguna corrección de longitud de la sonda y el equipo sale de la secuencia.

11) Cuando se trabaja mediante FieldCare, no resulta necesario seleccionar explícitamente el Opción **Entrada manual**. En FieldCare puede editarse siempre la longitud de la sonda.

Asistente "Corrección de longitud de sonda"

 El Asistente **Corrección de longitud de sonda** solo está disponible cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante software de configuración, todos los parámetros relacionados con la corrección de la longitud de la sonda se ubican directamente en el Submenú **Configuración de sonda** (→  174).

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Corr. long sonda

Confirmación longitud de sonda

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Corr. long sonda → Confir long sond

Descripción →  175

Longitud actual de sonda

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Config. Sonda → Corr. long sonda → Long actual sond

Descripción →  174

Submenú "Salida de conmutación"



El Submenú **Salida de conmutación** (→ 177) solo está visible para equipos con salida de conmutación.¹²⁾

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac.

Función salida de conmutación



Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → FuncSalidaConmut

Descripción

Seleccionar función para salida switch.

Selección

- Desconectado
- Conectado
- Comportamiento Diagnóstico
- Limite
- Salida digital

Información adicional

Significado de las opciones

■ Desconectado

La salida está siempre abierta (no conductiva).

■ Conectado

La salida está siempre cerrada (conductiva).

■ Comportamiento Diagnóstico

La salida está normalmente cerrada y se abre únicamente si se produce un evento de diagnóstico. El Parámetro **Asignar nivel de diagnóstico** (→ 178) determina para qué tipo de evento se abrirá la salida.

■ Limite

La salida está normalmente cerrada y se abre únicamente si hay una variable medida por encima o por debajo de un determinado límite. Los valores de alarma se definen mediante los siguientes parámetros:

- **Asignar valor límite** (→ 178)
- **Valor de conexión** (→ 179)
- **Valor de desconexión** (→ 180)

■ Salida digital

El estado de conmutación de la salida sigue el valor de salida de un bloque funcional DI. Este bloque funcional se selecciona en el Parámetro **Asignar estado** (→ 177).



Las opciones **Desconectado** y **Conectado** pueden utilizarse para simular la salida de conmutación.

Asignar estado



Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Asignar estado

Requisito previo

Función salida de conmutación (→ 177) = **Salida digital**

12) Característica 020: "Fuente de alimentación; Salida", opción B, E o G

Selección

- Desconectado
- Salida Digital AdvDiagn 1
- Salida Digital AdvDiagn 2
- Salida digital 1
- Salida digital 2
- Salida digital 3
- Salida digital 4
- Salida digital 5
- Salida digital 6
- Salida digital 7
- Salida digital 8

Información adicional

Las opciones **Salida Digital AdvDiagn 1** y **Salida Digital AdvDiagn 2** hacen referencia a los Bloques de diagnóstico avanzado. Puede transmitirse una señal de conmutación generada en estos bloques a través de la salida de conmutación.

Asignar valor límite**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Asignar Val Lím

Requisito previo

Función salida de conmutación (→ 177) = Limite

Selección

- Desconectado
- Nivel linealizado
- Distancia
- Interfase linealizada *
- Distancia de interfase *
- Grosor de la Capa Superior *
- Volt. terminales
- Temperatura de la electrónica
- Capacidad medida *
- Amplitud relativa de eco
- Amplitud relativa de interfase *
- Amplitud absoluta de eco
- Amplitud absoluta de interfase *

Asignar nivel de diagnóstico**Navegación**

Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → AsigNivelDiagnos

Requisito previo

Función salida de conmutación (→ 177) = Comportamiento Diagnóstico

Descripción

Seleccionar comportamiento diagnóstico para salida conmutación.

Selección

- Alarma
- Alarma o aviso
- Aviso

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Valor de conexión



Navegación

Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Val conexión

Requisito previo

Función salida de conmutación (→ 177) = Limite

Descripción

Introducir el valor medido para el punto de encendido.

Entrada de usuario

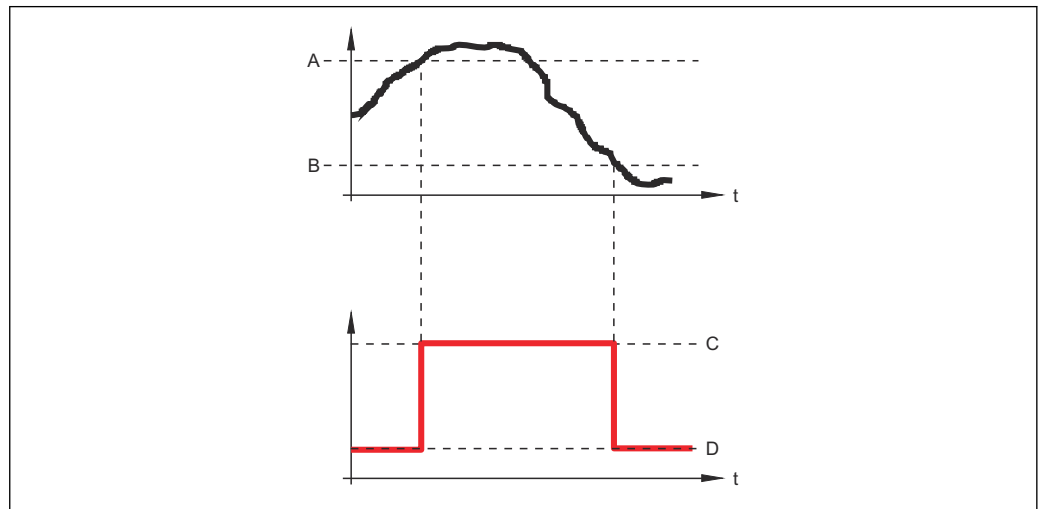
Número de coma flotante con signo

Información adicional

El comportamiento en la conmutación depende de la posición relativa de los parámetros **Valor de conexión** y **Valor de desconexión**:

Valor de conexión > Valor de desconexión

- La salida se cierra cuando el valor medido es mayor que **Valor de conexión**.
- La salida se abre cuando el valor medido es menor que **Valor de desconexión**.

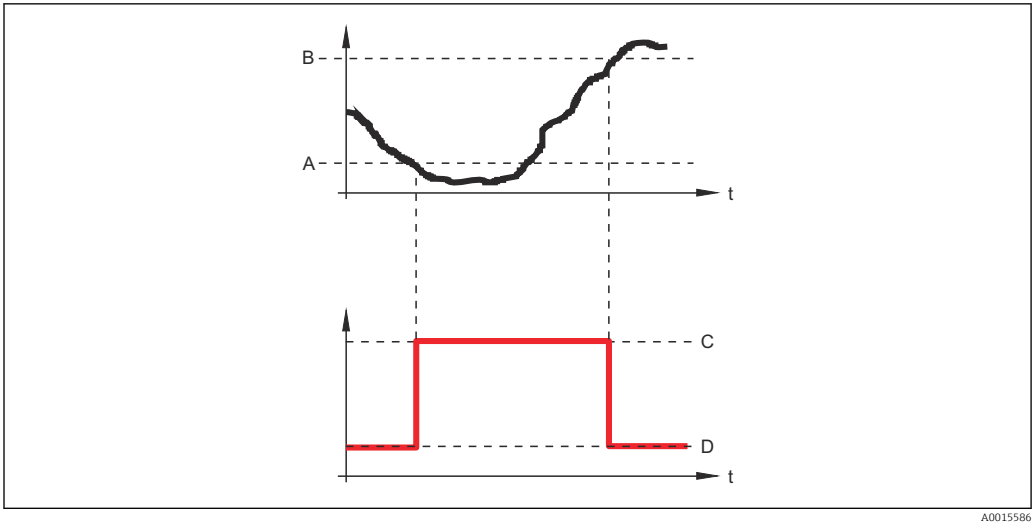


A0015585

- A Valor de conexión
- B Valor de desconexión
- C Salida cerrada (conductiva)
- D Salida abierta (no conductiva)

Valor de conexión < Valor de desconexión

- La salida se cierra cuando el valor medido es menor que **Valor de conexión**.
- La salida se abre cuando el valor medido es mayor que **Valor de desconexión**.



- A Valor de conexión
- B Valor de desconexión
- C Salida cerrada (conductiva)
- D Salida abierta (no conductiva)

Retardo de la conexión



Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Retardo conex.
Requisito previo	▪ Función salida de conmutación (→ 177) = Limite ▪ Asignar valor límite (→ 178) ≠ Desconectado
Descripción	Definir retardo para switch-on de la salida de estatus.
Entrada de usuario	0,0 ... 100,0 s

Valor de desconexión



Navegación	Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Val desconex.
Requisito previo	Función salida de conmutación (→ 177) = Limite
Descripción	Introducir el valor medido para el punto de apagado.
Entrada de usuario	Número de coma flotante con signo
Información adicional	El comportamiento en la conmutación depende de la posición relativa de los parámetros Valor de conexión y Valor de desconexión ; descripción: consulte el Parámetro Valor de conexión (→ 179).

Retardo de la desconexión

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Retardo descon.
Requisito previo	■ Función salida de conmutación (→  177) = Limite ■ Asignar valor límite (→  178) ≠ Desconectado
Descripción	Definir retardo para switch-off de la salida de status.
Entrada de usuario	0,0 ... 100,0 s

Comportamiento en caso de error

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Comportam. error
Requisito previo	Función salida de conmutación (→  177) = Limite o Salida digital
Descripción	Definir comportamiento salida en condición alarma.
Selección	■ Estado actual ■ Abierto ■ Cerrado
Información adicional	

Estado de conmutación

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Est conmutac
Descripción	Muestra el estado de la salida de conmutación.

Señal de salida invertida

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Salida conmutac. → Señal Salid Inv
Descripción	Invertir la señal de salida.
Selección	■ No ■ Sí

Información adicional**Significado de las opciones****■ No**

El comportamiento de la salida de conmutación es el descrito anteriormente.

■ Sí

Los estados **Abierto** y **Cerrado** están invertidos en comparación con la descripción anterior.

Submenú "Visualización"



El Submenú **Visualización** solo está disponible si hay un módulo de visualización conectado al equipo.

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización

Language

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Language

Descripción

Elegir el idioma del display local.

Selección

- English
- Deutsch *
- Français *
- Español *
- Italiano *
- Nederlands *
- Portuguesa *
- Polski *
- русский язык (Russian) *
- Svenska *
- Türkçe *
- 中文 (Chinese) *
- 日本語 (Japanese) *
- 한국어 (Korean) *
- Bahasa Indonesia *
- tiếng Việt (Vietnamese) *
- čeština (Czech) *

Ajuste de fábrica

El idioma seleccionado en la característica 500 de la estructura de pedido del producto.
Si no se ha seleccionado ningún idioma: **English**

Información adicional

Formato visualización

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Formato visualiz

Descripción

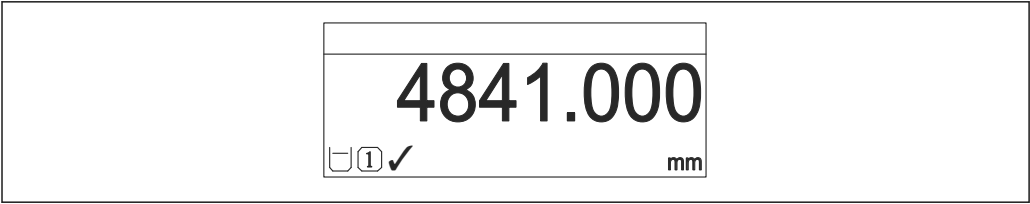
Elegir modo de visualización de los valores en el indicador.

Selección

- 1 valor grande
- 1 valor + 1 gráfico de barras
- 2 valores
- 1 valor grande + 2 valores
- 4 valores

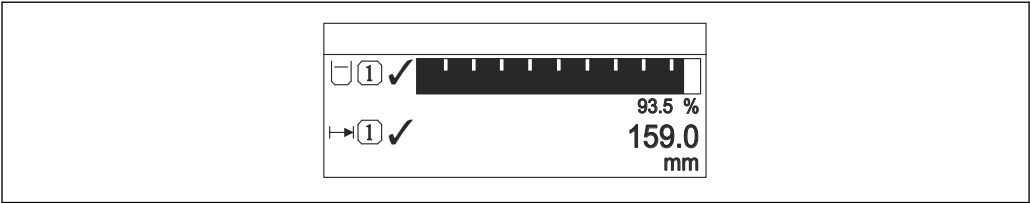
* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Información adicional



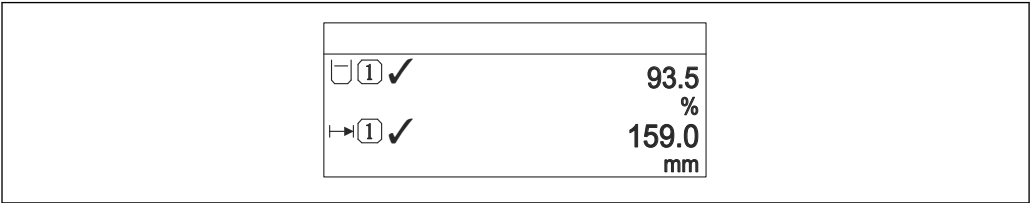
A0019963

39 "Formato visualización" = "1 valor grande"



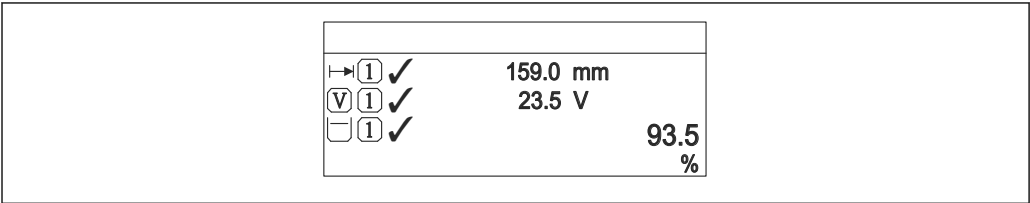
A0019964

40 "Formato visualización" = "1 valor + 1 gráfico de barras"



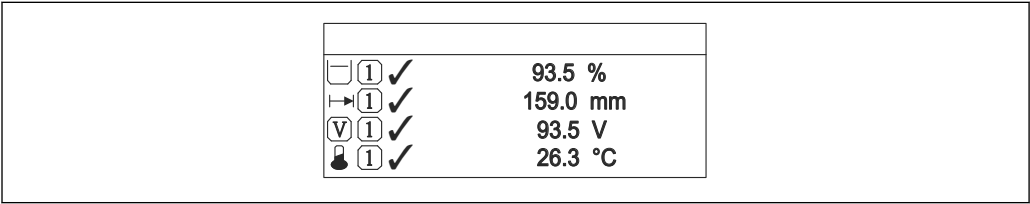
A0019965

41 "Formato visualización" = "2 valores"



A0019966

42 "Formato visualización" = "1 valor grande + 2 valores"



A0019968

43 "Formato visualización" = "4 valores"

- Los parámetros 1 ... 4er valor visualización → 185 especifican qué valores medidos se muestran en la pantalla, y en qué orden.
- Si se especifican más valores medidos de los previstos en el modo de visualización actual, entonces se presentarán sucesivamente dichos valores en la pantalla del equipo. El tiempo de visualización hasta el cambio siguiente del indicador se configura en el Parámetro Intervalo de indicación (→ 186).

1 ... 4er valor visualización 	
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → 1er valor visu
Descripción	Elegir el valor medido que se mostrará en el display local.
Selección	■ Nivel linealizado ■ Distancia ■ Interfase linealizada * ■ Distancia de interfase * ■ Grosor de la Capa Superior * ■ Volt. terminales ■ Temperatura de la electrónica ■ Capacidad medida * ■ Analog output adv. diagnostics 1 ■ Analog output adv. diagnostics 2 ■ Salida analógica 1 ■ Salida analógica 2 ■ Salida analógica 3 ■ Salida analógica 4 ■ Salida analógica 5 ■ Salida analógica 6 ■ Salida analógica 7 ■ Salida analógica 8
Ajuste de fábrica	Para medidas de interfase y una salida de corriente ■ 1er valor visualización: Interfase linealizada ■ 2er valor visualización: Nivel linealizado ■ 3er valor visualización: Grosor de la Capa Superior ■ 4er valor visualización: Salida de corriente 1 Para medidas de interfase y dos salidas de corriente ■ 1er valor visualización: Interfase linealizada ■ 2er valor visualización: Nivel linealizado ■ 3er valor visualización: Salida de corriente 1 ■ 4er valor visualización: Salida de corriente 2
Decimales 1 ... 4 	
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Decimales 1
Descripción	Elegir la cantidad de decimales para el valor indicado.
Selección	■ x ■ x.x ■ x.xx ■ x.xxx ■ x.xxxx
Información adicional	El parámetro no afecta a la precisión en la medida o en los cálculos del equipo.

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Intervalo de indicación

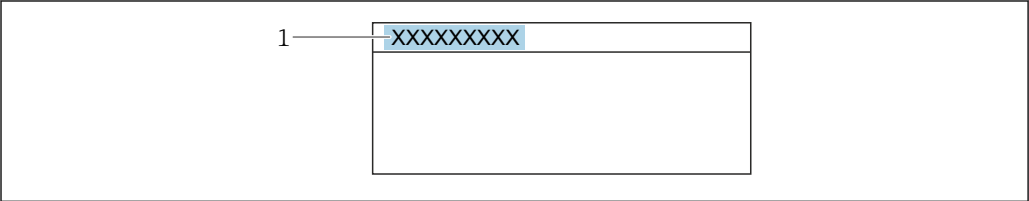
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Interval Indicac
Descripción	Ajustar el tiempo de indicación de los valores medidos en el display local, cuando aparezcan alternativamente.
Entrada de usuario	1 ... 10 s
Información adicional	Este parámetro solo es relevante si el número de valores de medición seleccionados excede el número de valores que pueden visualizarse simultáneamente en el formato de visualización seleccionado.

Atenuación del visualizador

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Atenuac. Visual.
Descripción	Ajustar el tiempo de reacción del display local a las fluctuaciones en los valores medidos.
Entrada de usuario	0,0 ... 999,9 s

Línea de encabezamiento

Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Línea encabez.
Descripción	Elegir el contenido del encabezado del display local.
Selección	■ Nombre del dispositivo ■ Texto libre

Información adicional	
-----------------------	---

1 Posición del texto de la línea de encabezamiento en el visualizador

Significado de las opciones

- **Nombre del dispositivo**
Se define en el parámetro Parámetro **Nombre del dispositivo**.
- **Texto libre**
Se define en el parámetro Parámetro **Texto de encabezamiento** (→  187)

Texto de encabezamiento		
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Texto encabez.	
Requisito previo	Línea de encabezamiento (→  186) = Texto libre	
Descripción	Introducir el texto para el encabezado del display local.	
Entrada de usuario	Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales (12)	
Información adicional	El número de caracteres que se visualizan depende de los caracteres utilizados.	
Carácter de separación		
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Carácter separ.	
Descripción	Elegir el carácter de separación para representar los decimales de valores numéricos.	
Selección	■ . ■ ,	
Formato numérico		
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Formato numérico	
Descripción	Seleccione formato de número de la pantalla.	
Selección	■ Decimal ■ ft-in-1/16"	
Información adicional	El Opción ft-in-1/16" solo es válido para unidades de distancia.	
Decimales menú		
Navegación	 Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Decimales menú	
Descripción	Seleccione el número de decimales con el que deban presentarse los números en el menú de operaciones.	
Selección	■ x ■ x.x ■ x.xx ■ x.xxx ■ x.xxxx	

Información adicional	■ Solo es válido para números en el menú de configuración (p. ej., Calibración vacío, Calibración lleno), pero no para la visualización del valor medido. El número de decimales para la visualización del valor medido se define en los parámetros Decimales 1 ... 4 →  185. ■ El ajuste no afecta a la precisión de la medición o a los cálculos.
------------------------------	--

Retroiluminación

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Retroiluminación
Requisito previo	El equipo incorpora el indicador local SD03 (con teclas ópticas).
Descripción	Conectar y desconectar retroiluminación del display local.
Selección	■ Desactivar ■ Activar
Información adicional	Significado de las opciones ■ Desactivar Apaga la iluminación de fondo. ■ Activar Enciende la iluminación de fondo.  Si la tensión de alimentación es demasiado pequeña, el equipo puede desactivar la iluminación de fondo, independientemente de la configuración de este parámetro.

Contraste del visualizador

Navegación	  Ajuste → Ajuste avanzado → Visualización → Contraste visual
Descripción	Adaptar el contraste del display local a las condiciones ambientales (p. ej. ángulo de lectura o iluminación).
Entrada de usuario	20 ... 80 %
Ajuste de fábrica	En función del indicador.
Información adicional	 Ajuste del contraste pulsando botones: ■ Más oscuro: pulse simultáneamente los botones  . ■ Más brillo: pulse simultáneamente los botones  .

Submenú "Configuración Backup Indicador"



Este submenú solo está disponible si hay un módulo visualizador conectado con el equipo.

La configuración del equipo puede salvaguardarse en el momento oportuno en el módulo de visualización (copia de seguridad). La configuración salvaguardada puede recuperarse en el equipo siempre que sea necesario, p. ej., para volver a poner el equipo en un determinado estado. Esta configuración puede transferirse también a otros equipos del mismo tipo utilizando para ello el módulo de visualización.



Solo pueden intercambiarse configuraciones entre equipos que están en el mismo modo operativo (véase el Parámetro **Modo de operación** (→ 139)).

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad

Tiempo de operación

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Tiempo operación

Descripción

Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.

Información adicional

Tiempo máximo

9 999 d (~ 27 años)

Última salvaguarda

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Última salvaguarda

Descripción

Indica cuándo se han guardado por última vez los datos en el módulo de indicación.

Control de configuración



Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Control config.

Descripción

Elegir acción para gestionar los datos del equipo en el módulo de visualización.

Selección

- Cancelar
- Ejecutar copia
- Restablecer
- Duplicar
- Comparar
- Borrar datos backup
- Display incompatible

Información adicional**Significado de las opciones**■ **Cancelar**

No se ejecutará ninguna acción y el usuario saldrá del parámetro.

■ **Ejecutar copia**

Se guardará una copia de la configuración actual del equipo (que se encuentra en el HistoROM interno del equipo) en el módulo de visualización conectado con el equipo.

■ **Restablecer**

Se transfiere al HistoROM del equipo una copia de la última copia de seguridad de la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización.

■ **Duplicar**

La copia del transmisor se duplica y transfiere a otro equipo utilizando para ello el módulo de visualización del transmisor. Los siguientes parámetros, que caracterizan el punto de medición individual, **no** están incluidos en la configuración transmitida:
Tipo producto

■ **Comparar**

Se compara la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización con la configuración actual del equipo en el HistoROM. El resultado de esta comparación se muestra en el Parámetro **Comparación resultado** (→  190).

■ **Borrar datos backup**

Se borra la copia de seguridad de la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización del equipo.



Durante el proceso de salvaguarda no podrá editarse la configuración mediante indicador local y se visualizará un mensaje sobre el estado del proceso.



Si se restaura una copia de seguridad existente en un equipo diferente mediante el uso de Opción **Restablecer**, puede que algunas de las funcionalidades del equipo ya no estén disponibles. En algunos casos, incluso un reinicio del equipo no restablecerá el estado original.

Para transmitir una configuración a un equipo diferente, debe utilizarse siempre el Opción **Duplicar**.

Estado del Backup**Navegación**

 Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Estado Backup

Descripción

Muestra qué acción de copia de seguridad está actualmente en curso.

Comparación resultado**Navegación**

  Ajuste → Ajuste avanzado → ConfBckupIndicad → Comp. resultado

Descripción

Comparación de los registros de datos en el dispositivo y en la pantalla (salvaguarda).

Información adicional

Significado de las opciones de visualización

■ Registro de datos idéntico

La configuración actual del equipo que está en el HistoROM es idéntica a la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.

■ Registro de datos no idéntico

La configuración actual del equipo que está en el HistoROM difiere de la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.

■ Falta registro de datos

No hay ninguna copia de seguridad de una configuración del equipo guardada en el módulo de visualización.

■ Registro de datos defectuoso

La configuración actual del equipo que hay en el HistoROM está dañada o no es compatible con la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.

■ Test no realizado

La configuración del equipo que hay en el HistoROM no se ha comparado aún con la copia de seguridad guardada en el módulo de visualización.

■ Grupo de datos incompatible

Los conjuntos de datos son incompatibles y no pueden compararse.



Para iniciar la comparación, establezca **Control de configuración** (→  189) = **Comparar**.



Si la configuración del transmisor ha sido duplicada desde un equipo diferente por **Control de configuración** (→  189) = **Duplicar**, la nueva configuración del equipo en HistoROM solo es parcialmente idéntica a la configuración almacenada en el módulo de visualización: las propiedades específicas del sensor (p. ej., curva de mapeado) no se duplican. Por lo tanto, el resultado de la comparación será **Registro de datos no idéntico**.

Submenú "Administración"

Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Administración

Definir código de acceso



Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc

Descripción

Definir el código de habilitación para el acceso en escritura a los parámetros.

Entrada de usuario

0 ... 9999

Información adicional



Si no se cambia el ajuste de fábrica o 0 está definido como código de acceso, los parámetros no tendrán ninguna protección contra escritura y se podrán modificar siempre los datos de configuración del equipo. El usuario está conectado con el rol *Mantenimiento*.



La protección contra escritura afecta a todos los parámetros señalados con el símbolo  en este documento. En el indicador local, el símbolo  situado delante de un parámetro indica que el parámetro en cuestión está protegido contra escritura.



Una vez que el código de acceso se ha definido, los parámetros protegidos contra escritura solo pueden modificarse si se introdujo dicho código en Parámetro **Introducir código de acceso** (→  153).



Si perdiese u olvidase su código de acceso, póngase en contacto con la delegación comercial de Endress+Hauser que le atiende habitualmente.



En caso de configuración mediante el indicador: el nuevo código de acceso se valida una vez ha sido confirmado mediante el Parámetro **Confirmar el código de acceso** (→  194).

Resetear dispositivo



Navegación



Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Reset dispositiv



Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Reset dispositiv

Selección

- Cancelar
- Poner en especificación de bus de campo
- Poner en estado de fábrica
- Poner en estado de suministro
- Ajustes del cliente
- Al transductor por defecto
- Reiniciar instrumento

Información adicional**Significado de las opciones**

- **Cancelar**
Sin acción
- **Poner en estado de fábrica**
Todos los parámetros recuperan sus ajustes de fábrica específicos del código de producto.
- **Poner en estado de suministro**
Todos los parámetros recuperan los ajustes originales con los que se entregó el equipo. Los ajustes de entrega pueden diferir de los ajustes por defecto de fábrica si el usuario pidió el equipo con ajustes especiales.
Esta opción solo está disponible si se pidieron ajustes a medida del usuario.
- **Ajustes del cliente**
Todos los parámetros del usuario recuperan sus ajustes de origen. No obstante, los parámetros de servicio se mantienen sin cambios.
- **Al transductor por defecto**
Cada parámetro relacionado con la medición recupera su ajuste de fábrica. No obstante, los parámetros de servicio y los parámetros relacionados con comunicaciones se mantienen sin cambios.
- **Reiniciar instrumento**
Con el reinicio, todos los parámetros que están almacenados en la memoria volátil (RAM) recuperan sus ajustes de fábrica (p. ej., datos de valor medido). Se mantiene la configuración del equipo.

Asistente "Definir código de acceso"

 El Asistente **Definir código de acceso** solo está disponible cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante software de configuración, el Parámetro **Definir código de acceso** se ubica directamente en el Submenú **Administración**. El Parámetro **Confirmar el código de acceso** no está disponible para funcionamiento mediante software de configuración.

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc

Definir código de acceso

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc → Definir cód acc

Descripción →  192

Confirmar el código de acceso

Navegación  Ajuste → Ajuste avanzado → Administración → Definir cód acc → Confirm. cód acc

Descripción Confirme el código de acceso.

Entrada de usuario 0 ... 9 999

17.4 Menú "Diagnóstico"

Navegación  Diagnóstico

Diagnóstico actual

Navegación	 Diagnóstico → Diagnóst. actual
Descripción	Muestra el mensaje actual de diagnóstico.
Información adicional	El indicador consta de: ■ Símbolo para el comportamiento del evento ■ Código para el comportamiento de diagnóstico ■ Tiempo de funcionamiento del suceso ■ Texto sobre el evento  Si varios mensajes están activos al mismo tiempo, se muestran los mensajes con la prioridad más alta.  Puede saber cuál es la causa del mensaje y las medidas correctivas a través del símbolo  que aparece en el indicador.

Marca de tiempo

Navegación	 Diagnóstico → Marca tiempo
------------	--

Último diagnóstico

Navegación	 Diagnóstico → Último diagnóst.
Descripción	Muestra el último mensaje de diagnóstico que ha estado activo antes del mensaje actual.
Información adicional	El indicador consta de: ■ Símbolo para el comportamiento del evento ■ Código para el comportamiento de diagnóstico ■ Tiempo de funcionamiento del suceso ■ Texto sobre el evento  La condición mostrada aún es aplicable. Puede saber cuál es la causa del mensaje y las medidas correctivas a través del símbolo  que aparece en el indicador.

Marca de tiempo

Navegación  Diagnóstico → Marca tiempo

Tiempo de funcionamiento desde inicio

Navegación   Diagnóstico → T func desde ini

Descripción Visualiza el tiempo que lleva funcionando el equipo desde su último reinicio.

Tiempo de operación

Navegación   Diagnóstico → Tiempo operación

Descripción Indica cuánto tiempo ha estado funcionando el aparato hasta ahora.

Información adicional *Tiempo máximo*
9 999 d (≈ 27 años)

17.4.1 Submenú "Lista de diagnósticos"

Navegación   Diagnóstico → Lista diagnóst.

Diagnóstico 1 ... 5

Navegación	  Diagnóstico → Lista diagnóst. → Diagnóstico 1
Descripción	Visualice los mensajes de diagnóstico actuales de la primera hasta quinta posición en prioridad.
Información adicional	El indicador consta de: ■ Símbolo para el comportamiento del evento ■ Código para el comportamiento de diagnóstico ■ Tiempo de funcionamiento del suceso ■ Texto sobre el evento

Marca de tiempo 1 ... 5

Navegación  Diagnóstico → Lista diagnóst. → Marca tiempo

17.4.2 Submenú "Lista de eventos"

 El Submenú **Lista de eventos** solo está disponible cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante FieldCare, la lista de eventos puede mostrarse en la FieldCare función "Lista eventos / HistoROM".

Navegación  Diagnóstico → Lista eventos

Opciones de filtro

Navegación  Diagnóstico → Lista eventos → Opciones filtro

- Selección
- Todos
 - Fallo (F)
 - Control de funcionamiento (C)
 - Fuera de la especificación (S)
 - Requiere mantenimiento (M)
 - Información (I)

Información adicional 

- Este parámetro solo se utiliza para configuración mediante el indicador local.
- Las señales de estado se clasifican según NAMUR NE 107.

Submenú "Lista de eventos"

El Submenú **Lista de eventos** muestra el historial de eventos anteriores de la categoría seleccionada en el Parámetro **Opciones de filtro** (→  198). Se visualizan como máximo 100 eventos ordenados cronológicamente.

Los siguientes símbolos aparecen para indicar si se ha producido o ha finalizado un evento:

- : Evento que acaba de ocurrir
- : Evento que ha finalizado

 Puede saber cuál es la causa del mensaje y las instrucciones sobre medidas correctivas a través del botón .

Formato indicador

- Para mensajes de eventos en la categoría I: evento de información, texto del evento, símbolo de "registro del evento" y hora a la que ocurrió el evento
- Para mensajes de eventos en la categoría F, M, C, S (señal de estado): evento de diagnóstico, texto del evento, símbolo de "registro del evento" y hora a la que ocurrió el evento

Navegación  Diagnóstico → Lista eventos → Lista de eventos

17.4.3 Submenú "Información del equipo"

Navegación  Diagnóstico → Info equipo

Nombre del dispositivo

Navegación

-  Diagnóstico → Info equipo → NombreDispositiv
-  Diagnóstico → Info equipo → NombreDispositiv

Descripción

Introducir identificación del punto de medición.

Indicación

Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales

Número de serie

Navegación

-  Diagnóstico → Info equipo → Número de serie
-  Diagnóstico → Info equipo → Número de serie

Información adicional



Utilidad del número de serie

- Para identificar rápidamente el equipo, p. ej., cuando se ponga en contacto con Endress+Hauser.
- Para obtener información específica sobre el equipo utilice el Device Viewer:
www.endress.com/deviceviewer



El número de serie está indicado en la placa de identificación.

Versión de firmware

Navegación

-  Diagnóstico → Info equipo → Versión firmware
-  Diagnóstico → Info equipo → Versión firmware

Indicación

xx.yy.zz

Información adicional



Las versiones de firmware solo difieren en los dos últimos dígitos ("zz"), no existe ninguna diferencia en relación con la funcionalidad u operación.

Nombre de dispositivo

- Navegación**
-  Diagnóstico → Info equipo → Nombre disposit.
 -  Diagnóstico → Info equipo → Nombre disposit.

Código de Equipo



- Navegación**
-  Diagnóstico → Info equipo → Código Equipo
 -  Diagnóstico → Info equipo → Código Equipo

Indicación Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales

Información adicional El código de producto se genera a partir del código de producto ampliado, que define todas las funciones del equipo de la estructura del producto. Las características del equipo no pueden en cambio deducirse directamente a partir del código de producto.

Código de Equipo Extendido 1 ... 3



- Navegación**
-  Diagnóstico → Info equipo → CódEquipExtend 1
 -  Diagnóstico → Info equipo → CódEquipExtend 1

Descripción Visualice las tres partes del código de producto ampliado.

Indicación Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales

Información adicional El código de producto ampliado define todas las funciones de la estructura del producto y, de este modo, identifica inequívocamente el equipo.

17.4.4 Submenú "Valor medido"

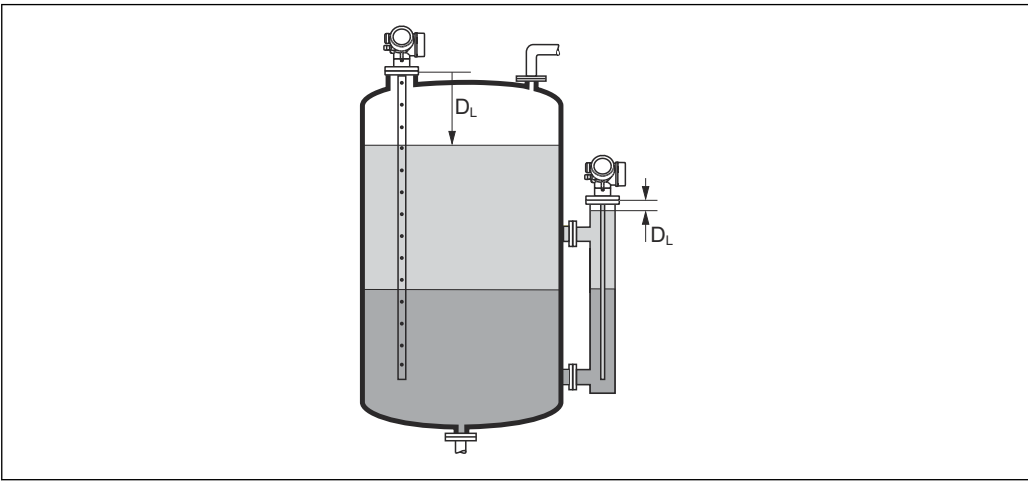
Navegación   Diagnóstico → Valor medido

Distancia

Navegación   Diagnóstico → Valor medido → Distancia

Descripción Visualiza la distancia D_L medida entre el punto de referencia (borde inferior de la brida o conexión roscada) y el nivel.

Información adicional



A0013199

 44 Distancia para mediciones de la interfase

 La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad de longitud** (→  139).

Nivel linealizado

Navegación   Diagnóstico → Valor medido → Nivel linealizad

Descripción Visualiza el nivel linealizado.

Información adicional 

- La unidad se define mediante el parámetro Parámetro **Unidad tras linealización** →  165.
- Para mediciones de la interfase, este parámetro siempre hace referencia al nivel total.

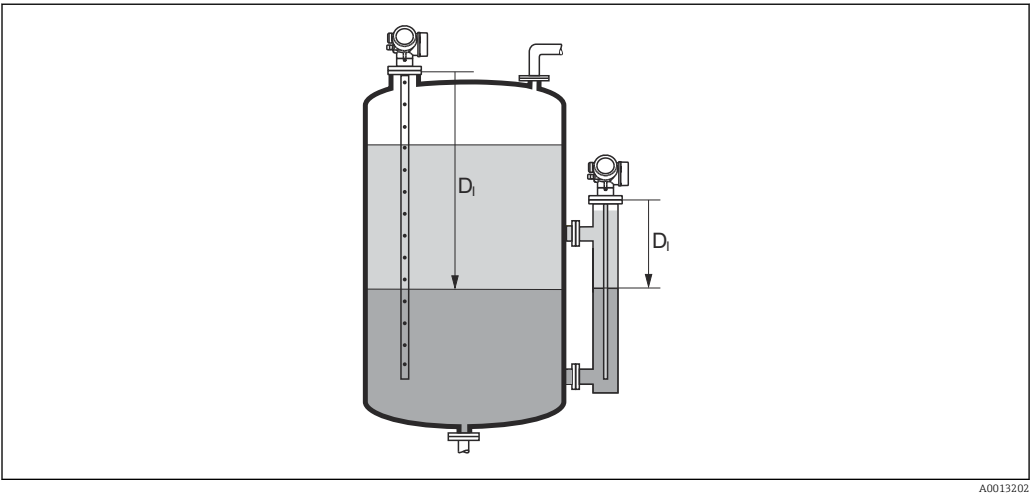
Distancia de interfase

Navegación   Diagnóstico → Valor medido → Dist. interfase

Requisito previo **Modo de operación** (→  139) = **Interfase** o **Interfase con capacitivo**

Descripción Visualiza la distancia D_I medida entre el punto de referencia (borde inferior de la brida o conexión roscada) y la interfase.

Información adicional



A0013202

 La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad de longitud** (→  139).

Interfase linealizada

Navegación   Diagnóstico → Valor medido → Interf. linealiz

Requisito previo **Modo de operación** (→  139) = **Interfase** o **Interfase con capacitivo**

Descripción Visualiza la altura linealizada de la interfase.

Información adicional  La unidad se define en el parámetro Parámetro **Unidad tras linealización** →  165.

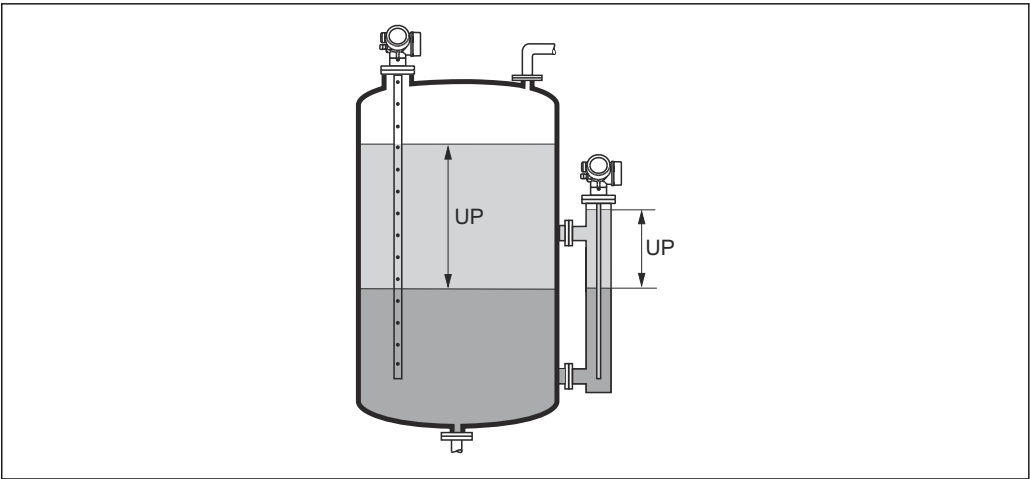
Grosor de la Capa Superior

Navegación   Diagnóstico → Valor medido → GrosorCapaSuperi

Requisito previo **Modo de operación** (→  139) = **Interfase** o **Interfase con capacitivo**

Descripción Muestra el espesor de la interfase superior (UP).

Información adicional



A0013313

UP Grosor de la Capa Superior

 La unidad se define mediante el parámetro Parámetro **Unidad tras linealización** →  165.

Volt. terminales 1

Navegación   Diagnóstico → Valor medido → Volt. termin. 1

17.4.5 Submenú "Analog input 1 ... 5"

Existe un Submenú **Analog inputs** para cada bloque de entradas analógicas (AI) del equipo. El bloque AI se utiliza para configurar la transmisión del valor medido al bus.

 En este submenú, solo pueden configurarse las propiedades más básicas del bloque AI. Para una configuración más exhaustiva de los bloques AI, véase Menú **Experto**.

Navegación   Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 5

Block tag

Navegación   Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 7 → Block tag

Descripción Defined to be unique throughout the control system at one plant site. The tag may be changed using the FB_Tag service.

Entrada de usuario Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales (32)

Channel	
Navegación	 Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 7 → Channel
Descripción	Utilice esta función para seleccionar el valor de entrada que se debe procesar en el bloque funcional de la entrada analógica.
Selección	■ Uninitialized ■ Nivel linealizado ■ Amplitud absoluta de eco ■ Amplitud EOP absoluta ■ Amplitud absoluta de interfase * ■ Distancia ■ Temperatura de la electrónica ■ Desplazamiento EOP ■ Interfase linealizada * ■ Distancia de interfase * ■ Capacidad medida * ■ Amplitud relativa de eco ■ Amplitud relativa de interfase * ■ Ruido de la señal ■ Volt. terminales ■ Grosor de la Capa Superior * ■ Valor CD calculado * ■ Analog output adv. diagnostics 2 ■ Analog output adv. diagnostics 1
Status	
Navegación	 Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 7 → Status
Descripción	Indica el estado de la salida del Bloque AI según la especificación de FOUNDATION Fieldbus.
Value	
Navegación	 Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 7 → Value
Descripción	Indica el valor de salida del bloque AI.

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Units index

Navegación	  Diagnóstico → Analog inputs → Analog input 1 ... 7 → Units index
Descripción	Indica la unidad del valor de salida.

17.4.6 Submenú "Memorización de valores medidos"

Navegación  Diagnóstico → Memor. Val. Med.

Asignación canal 1 ... 4

Navegación

 Diagnóstico → Memor. Val. Med. → Asign. canal 1 ... 4

Selección

- Desconectado
- Nivel linealizado
- Distancia
- Distancia no filtrada
- Interfase linealizada *
- Distancia de interfase *
- Distancia de interfase no filtrada
- Grosor de la Capa Superior *
- Volt. terminales
- Temperatura de la electrónica
- Capacidad medida *
- Amplitud absoluta de eco
- Amplitud relativa de eco
- Amplitud absoluta de interfase *
- Amplitud relativa de interfase *
- Amplitud EOP absoluta
- Desplazamiento EOP
- Ruido de la señal
- Valor CD calculado *
- Analog output adv. diagnostics 1
- Analog output adv. diagnostics 2
- Salida analógica 1
- Salida analógica 2
- Salida analógica 3
- Salida analógica 4

Información adicional

Se pueden guardar hasta 1000 valores medidos en total en la memoria. Esto significa:

- 1000 puntos de datos si se utiliza 1 canal de registro
- 500 puntos de datos si se utilizan 2 canales de registro
- 333 puntos de datos si se utilizan 3 canales de registro
- 250 puntos de datos si se utilizan 4 canales de registro

Si se ha alcanzado el número máximo de puntos de datos, entonces se sobrescriben cíclicamente los puntos más antiguos con nuevos, de tal forma que siempre pueden encontrarse los últimos 1000, 500, 333 o 250 valores medidos en la memoria (principio de memoria anular).

 Los datos registrados se eliminan si se selecciona una nueva opción en este parámetro.

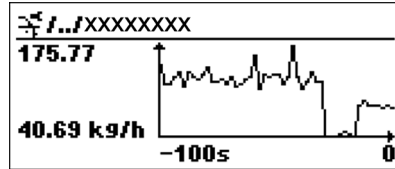
* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Intervalo de memoria 	
Navegación	 Diagnóstico → Memor. Val. Med. → Interv. mem  Diagnóstico → Memor. Val. Med. → Interv. mem
Entrada de usuario	1,0 ... 3 600,0 s
Información adicional	Con este parámetro se define el intervalo temporal entre los puntos de datos individuales al registrarlos en la memoria y, por consiguiente, el tiempo de procesamiento máximo de registro, T_{reg}: ■ Si se utiliza 1 canal de registro: $T_{reg} = 1000 \cdot t_{reg}$ ■ Si se utilizan 2 canales de registro: $T_{reg} = 500 \cdot t_{reg}$ ■ Si se utilizan 3 canales de registro: $T_{reg} = 333 \cdot t_{reg}$ ■ Si se utilizan 4 canales de registro: $T_{reg} = 250 \cdot t_{reg}$ Una vez transcurrido este tiempo, se sobrescriben cíclicamente los últimos puntos de datos de tal forma que la memoria siempre contiene los últimos datos de un intervalo T_{log} (principio de memoria anular).  Los datos registrados se eliminan si se modifica este parámetro. <i>Ejemplo</i> Cuando se utiliza 1 canal de registro ■ $T_{reg} = 1000 \cdot 1 \text{ s} = 1000 \text{ s} \approx 16,5 \text{ min}$ ■ $T_{reg} = 1000 \cdot 10 \text{ s} = 1000 \text{ s} \approx 2,75 \text{ h}$ ■ $T_{reg} = 1000 \cdot 80 \text{ s} = 80000 \text{ s} \approx 22 \text{ h}$ ■ $T_{reg} = 1000 \cdot 3600 \text{ s} = 3600000 \text{ s} \approx 41 \text{ d}$
Borrar memoria de datos 	
Navegación	 Diagnóstico → Memor. Val. Med. → BorrarMemorDatos  Diagnóstico → Memor. Val. Med. → BorrarMemorDatos
Selección	■ Cancelar ■ Borrar datos

Submenú "Visualización canal 1 ... 4"

i Los submenús **Visualización canal 1 ... 4** solo están disponibles cuando las operaciones se realizan mediante el indicador local. Cuando se realizan las operaciones mediante FieldCare, el diagrama de registro puede mostrarse en la FieldCare función "Lista eventos / HistoROM".

Los **Visualización canal 1 ... 4** submenús invocan un diagrama del historial de registro del canal correspondiente.



- Eje x: presenta 250 a 1000 valores medidos de una variable de proceso medida, según el número de canales seleccionados.
- Eje y: cubre el rango aprox. de valores medidos, adaptándolo constantemente según el progreso de la medición.

i Para regresar al menú de configuración, pulse y simultáneamente.

Navegación

Diagnóstico → Memor. Val. Med. → VisualizCanal 1 ... 4

17.4.7 Submenú "Simulación"

El Submenú **Simulación** se utiliza para simular valores de medición específicos u otras condiciones. Esto ayuda a comprobar la configuración correcta del equipo y las unidades de control conectadas.

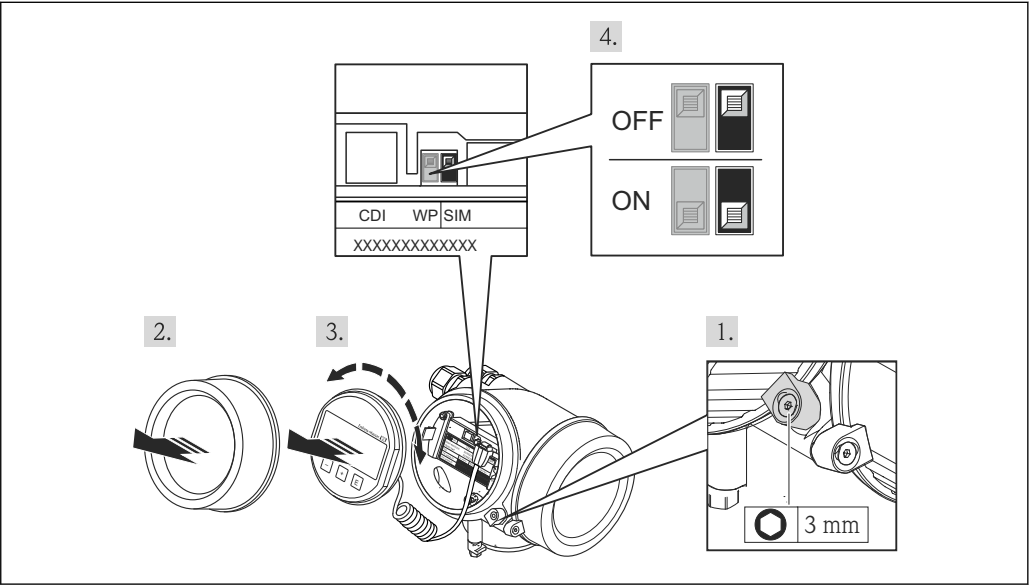
Condiciones que pueden simularse

Condición que va a simularse	Parámetros asociados
Valor específico de una variable de proceso	■ Asignar variables de medida (→ 212) ■ Valor variable de proceso (→ 212)
Estado específico de la salida de conmutación	■ Simulación salida de conmutación (→ 212) ■ Estado de conmutación (→ 213)
Existencia de una alarma	Alarma simulación (→ 213)

Activar/desactivar simulación

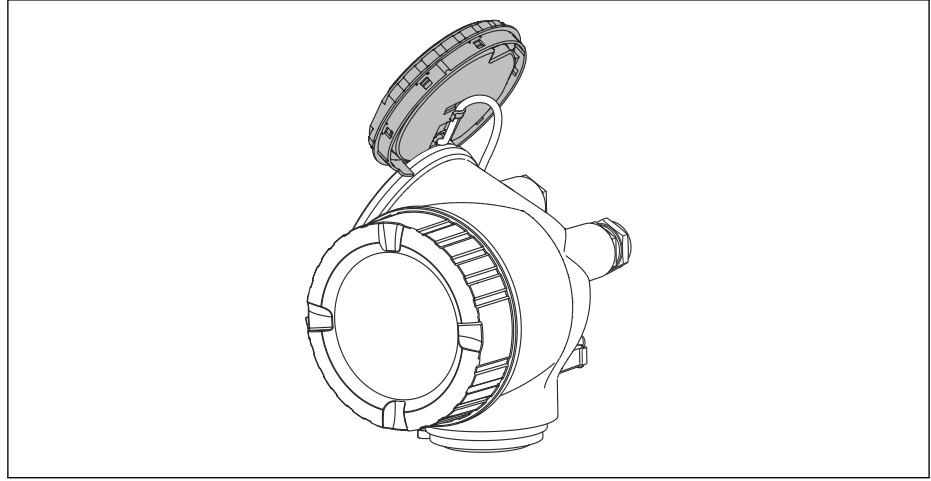
La simulación de los valores medidos puede habilitarse o deshabilitarse a través del interruptor hardware (interruptor SIM) en la electrónica. La simulación de un valor medido solo puede realizarse si el interruptor SIM se encuentra en la posición ON.

La salida de conmutación siempre puede simularse, independientemente de la posición del interruptor SIM.



- 1. Afloje el tornillo de bloqueo.
- 2. Desenrosque la tapa del cabezal.

3. Extraiga el módulo indicador tirando suavemente con un movimiento de rotación. Para facilitar el acceso al interruptor SIM, sujete el módulo de visualización por el borde del compartimento de la electrónica.
 - ↳ El módulo de visualización se sujeta por el borde del compartimento de la electrónica.



A0013909

4. Interruptor SIM en la posición **ON**: pueden simularse los valores medidos. Interruptor SIM en la posición **OFF** (ajuste de fábrica): la simulación de valores medidos está deshabilitada.
5. Pase el cable helicoidal por la abertura entre el cabezal y el módulo de la electrónica principal e inserte el módulo de visualización en el compartimento de la electrónica dejándolo bien encajado en la posición deseada.
6. Enrosque la tapa del compartimento de la electrónica y apriete el tornillo del collar de retención.

Estructura del submenú

Navegación  Experto → Diagnóstico → Simulación

► Simulación		
Asignar variables de medida	→	 212
Valor variable de proceso	→	 212
Simulación salida de conmutación	→	 212
Estado de conmutación	→	 213
Alarma simulación	→	 213

Descripción de parámetros

Navegación  Experto → Diagnóstico → Simulación

Asignar variables de medida

Navegación

 Experto → Diagnóstico → Simulación → Asig var medida

Selección

- Desconectado
- Nivel
- Interfase *
- Nivel linealizado
- Interfase linealizada
- Espesor linealizado

Información adicional

- El valor de la variable que se desea simular se define en el parámetro Parámetro **Valor variable de proceso** (→  212).
- Si **Asignar variables de medida** ≠ **Desconectado**, una simulación está activa. Esto se indica mediante un mensaje de diagnóstico de la categoría *Comprobación de funciones (C)*.

Valor variable de proceso

Navegación

 Experto → Diagnóstico → Simulación → ValVariablProces

Requisito previo

Asignar variables de medida (→  212) ≠ **Desconectado**

Entrada de usuario

Número de coma flotante con signo

Información adicional

El tratamiento subsiguiente del valor medido y la salida de señal utilizan este valor de simulación. Esto permite al usuario verificar si el equipo de medición está bien configurado.

Simulación salida de conmutación

Navegación

 Experto → Diagnóstico → Simulación → SimSalidaConm

Descripción

Conmutar el simulador de salida de pulsos de encender a apagar.

Selección

- Desconectado
- Conectado

* La visibilidad depende de las opciones en el código o de los ajustes en el instrumento

Estado de conmutación 	
Navegación	  Experto → Diagnóstico → Simulación → Est conmutac
Requisito previo	Simulación salida de conmutación (→  212) = Conectado
Descripción	Elegir el estado de la salida de estado en simulación.
Selección	■ Abierto ■ Cerrado
Información adicional	El estado de conmutación presenta el valor definido en este parámetro. Esto ayuda a comprobar el funcionamiento correcto de las unidades de control conectadas.
Alarma simulación 	
Navegación	  Experto → Diagnóstico → Simulación → Alarm simulación
Descripción	Conmutar la alarma del instrumento encender y apagar.
Selección	■ Desconectado ■ Conectado
Información adicional	Cuando se selecciona el Opción Conectado, el equipo genera una alarma. Esto ayuda a comprobar el comportamiento de salida correcto del equipo en caso de alarma. Una simulación activa se indica mediante el Mensaje de diagnóstico  C484 Simulación Modo Fallo.
Diagnóstico de Simulación	
Navegación	  Experto → Diagnóstico → Simulación → test
Descripción	Escoger un evento de diagnóstico para simular este evento.
Información adicional	Cuando se realizan las operaciones mediante el indicador local, la lista de selección puede filtrarse según las categorías de eventos (Parámetro Categoría de eventos de diagnóstico).

17.4.8 Submenú "Test de dispositivo"

Navegación

 Diagnóstico → Test dispositivo

Inicio test de dispositivo



Navegación

 Diagnóstico → Test dispositivo → InicTestDisposit

Descripción

Inicie el chequeo del equipo.

Selección

- No
- Sí

Información adicional

En caso de pérdida de eco, no puede realizarse un chequeo del equipo.

Resultado test de dispositivo

Navegación

 Diagnóstico → Test dispositivo → Resul test disp.

Descripción

Visualiza el resultado del chequeo del equipo.

Información adicional

Significado de las opciones de visualización

■ **Instalación Ok**

Medición posible sin restricciones.

■ **Exactitud restringida**

Se pueden hacer mediciones, Sin embargo, la precisión en la medición es baja debido a la amplitud de las señales.

■ **Capacidad de medición restringida**

Se puede realizar por el momento mediciones, Sin embargo, existe el riesgo de pérdidas de eco. Revise el lugar de instalación del instrumento y la constante dieléctrica del producto.

■ **Test no realizado**

No se ha realizado ningún chequeo del equipo.

Último test

Navegación

 Diagnóstico → Test dispositivo → Último test

Descripción

Visualiza el tiempo que llevaba funcionando el equipo cuando se realizó el último chequeo.

Indicación

Cadena de caracteres entre los cuales hay números, letras y caracteres especiales

Señal de nivel

Navegación	  Diagnóstico → Test dispositivo → Señal de nivel
Requisito previo	Se ha realizado el chequeo del equipo.
Descripción	Visualiza el resultado del chequeo del equipo en lo que respecta a la señal de nivel.
Indicación	■ Test no realizado ■ Comprobación no OK ■ Comprobación OK
Información adicional	Para Señal de nivel = Comprobación no OK : revise la posición de montaje del equipo y la constante dieléctrica del producto.

Señal lanzamiento

Navegación	  Diagnóstico → Test dispositivo → Señal lanzamient
Requisito previo	Se ha realizado el chequeo del equipo.
Descripción	Visualiza el resultado del chequeo del indicador en lo que respecta a la señal de lanzamiento.
Indicación	■ Test no realizado ■ Comprobación no OK ■ Comprobación OK
Información adicional	Para Señal lanzamiento = Comprobación no OK : revise la posición de montaje del equipo. Si el depósito no es metálico, utilice una placa metálica o una brida metálica.

Señal interfase

Navegación	  Diagnóstico → Test dispositivo → Señal interfase
Requisito previo	■ Modo de operación (→  139) = Interfase o Interfase con capacitivo ■ Se ha realizado el chequeo del equipo.
Descripción	Visualiza el resultado del chequeo del equipo en lo que respecta a la señal de interfase.
Indicación	■ Test no realizado ■ Comprobación no OK ■ Comprobación OK

17.4.9 Submenú "Heartbeat"

 Submenú **Heartbeat** solo está disponible a través de **FieldCare** o **DeviceCare**. Contiene los asistentes que forman parte de los paquetes de aplicación **Heartbeat Verification** y **Heartbeat Monitoring**.

Descripción detallada

SD01872F

Navegación

 Diagnóstico → Heartbeat

Índice alfabético

0 ... 9

1er valor visualización (Parámetro) 185

A

Acceso de escritura 53

Acceso de lectura 53

Accesorios

 Específicos para el equipo 117

 Específicos para el mantenimiento 124

 Para comunicaciones 124

Activar tabla (Parámetro) 170

Administración (Submenú) 192

Aislante térmico 32

Ajuste (Menú) 139

Ajuste avanzado (Submenú) 152

Ajustes

 Gestión de la configuración del equipo 86

Ajustes de seguridad (Submenú) 171

Alarma simulación (Parámetro) 213

Altura intermedia (Parámetro) 167

Analog input 1 ... 5 (Submenú) 150, 203

Aplicación 12

 Riesgos residuales 12

Asignación canal 1 ... 4 (Parámetro) 206

Asignar estado (Parámetro) 177

Asignar nivel de diagnóstico (Parámetro) 178

Asignar valor límite (Parámetro) 178

Asignar variables de medida (Parámetro) 212

Asistente

 Cálculo automático const. Dieléctrica 160

 Corrección de longitud de sonda 176

 Definir código de acceso 194

 Mapeado 149

Atenuación del visualizador (Parámetro) 186

Autorización de acceso a parámetros

 Acceso de escritura 53

 Acceso de lectura 53

B

Block tag (Parámetro) 150, 203

Bloqueo del teclado

 Activación 58

 Deshabilitación 58

Borrar memoria de datos (Parámetro) 207

Brida 33

C

Cabezal

 Diseño 19

Cabezal transmisor

 Giro 35

Caja

 Giro 35

Cálculo automático const. Dieléctrica (Asistente) 160

Calibración lleno (Parámetro) 141

Calibración vacío (Parámetro) 141

Calidad de señal (Parámetro) 143

Cámaras bypass 29

Cambio de orientación del indicador 36

Carácter de separación (Parámetro) 187

Channel (Parámetro) 150, 204

Código de acceso 53

 Entrada incorrecta 53

Código de Equipo (Parámetro) 200

Código de Equipo Extendido 1 (Parámetro) 200

Comparación resultado (Parámetro) 190

Componentes del sistema 124

Comportamiento en caso de error (Parámetro) 181

Configuración a distancia 49

Configuración Backup Indicador (Submenú) 189

Configuración de la medición de la interfase 82, 90

Configuración de sonda (Submenú) 174

Configuración de una medición de la interfase 82, 90

Confirmación distancia (Parámetro) 146, 149

Confirmación longitud de sonda (Parámetro) 175, 176

Confirmar el código de acceso (Parámetro) 194

Contraste del visualizador (Parámetro) 188

Control de configuración (Parámetro) 189

Corrección de longitud de sonda (Asistente) 176

Corrección del nivel (Parámetro) 157

D

Decimales 1 (Parámetro) 185

Decimales menú (Parámetro) 187

Declaración de conformidad 13

Definición del código de acceso 53

Definir código de acceso (Asistente) 194

Definir código de acceso (Parámetro) 192, 194

Depósitos bajo tierra 31

Derechos de acceso software de operación

(Parámetro) 152

Derechos de acceso visualización (Parámetro) 153

Deshabilitar simulación 209

Devolución del equipo 116

Diagnóstico (Menú) 195

Diagnóstico 1 (Parámetro) 197

Diagnóstico actual (Parámetro) 195

Diagnóstico de Simulación (Parámetro) 213

Diagnósticos

 Símbolos 106

Diámetro (Parámetro) 167

Diámetro del tubo (Parámetro) 140

Distancia (Parámetro) 143, 149, 201

Distancia bloque (Parámetro) 156, 172

Distancia de interfase (Parámetro) 145, 201

Documento

 Función 6

E

Elementos de configuración

 Mensaje de diagnóstico 107

Eliminación 116

Establecimiento del idioma de configuración	81
Estado bloqueo (Parámetro)	152
Estado de conmutación (Parámetro)	181, 213
Estado del Backup (Parámetro)	190
Evento de diagnóstico	107
En el software de configuración	109
Eventos de diagnóstico	106

F

FHX50	49
Fijación de las sondas coaxiales	28
Filtrar el libro de registro de eventos	111
Final de mapeado (Parámetro)	147, 149
Finalidad del documento	6
Formato numérico (Parámetro)	187
Formato visualización (Parámetro)	183
Función salida de conmutación (Parámetro)	177
Funcionamiento seguro	13

G

Gestión de la configuración del equipo	86
Gestionar configuración del equipo	93
Girar el módulo indicador	36
Grosor capa superior manual (Parámetro)	157, 160
Grosor de la Capa Superior (Parámetro)	202
Grupo de producto (Parámetro)	140

H

Habilitar simulación	209
Heartbeat (Submenú)	216
Herramientas	33
Historia de eventos	111
HistoROM (descripción)	93

I

Indicador local	
ver En estado de alarma	
ver Mensaje de diagnóstico	
Información del equipo (Submenú)	199
Inicio test de dispositivo (Parámetro)	214
Instrucciones de seguridad	
Básicas	12
Instrucciones de seguridad (XA)	15
Interfase (Parámetro)	144
Interfase (Submenú)	154
Interfase linealizada (Parámetro)	167, 202
Interfaz de servicio (CDI)	50
Interruptor de protección contra escritura	55
Interruptor SIM	209
Intervalo de indicación (Parámetro)	186
Intervalo de memoria (Parámetro)	207
Introducir código de acceso (Parámetro)	153

L

Language (Parámetro)	183
Limpieza	114
Limpieza externa	114
Línea de encabezamiento (Parámetro)	186
Linealización (Submenú)	162, 163, 164
Lista de diagnósticos	111

Lista de diagnósticos (Submenú)	197
Lista de eventos	111
Lista de eventos (Submenú)	198
Longitud actual de sonda (Parámetro)	174, 176

M

Mantenimiento	114
Mapeado (Asistente)	149
Mapeado actual (Parámetro)	147
Marca CE	13
Marca de tiempo (Parámetro)	195, 196, 197
Marcas registradas	11
Máscara de entrada	63
Materiales medibles	12
Medida grosor capa superior (Parámetro)	158
Medidas correctivas	
Acceso	108
Cont. cerrado	108
Memorización de valores medidos (Submenú)	206
Mensaje de diagnóstico	106
Menú	
Ajuste	139
Diagnóstico	195
Menú contextual	65
Microinterruptor	
ver Interruptor de protección contra escritura	
Modo de operación (Parámetro)	139
Modo de tabla (Parámetro)	168
Módulo de configuración	59
Módulo de visualización	59
Módulo de visualización y configuración FHX50	49

N

Nivel (Parámetro)	142, 169, 170
Nivel de evento	
Explicación	106
Símbolos	106
Nivel linealizado (Parámetro)	166, 201
Nombre de dispositivo (Parámetro)	200
Nombre del dispositivo (Parámetro)	199
Número de serie (Parámetro)	199
Número de tabla (Parámetro)	169

O

Opciones de filtro (Parámetro)	198
--------------------------------	-----

P

Parámetros de configuración	
Gestionar configuración del equipo	93
Idioma de configuración	81
Piezas de repuesto	116
Placa de identificación	116
Planteamiento de las reparaciones	115
Posición de montaje para medidas de interfase	24
Process Value Filter Time (Parámetro)	151
Propiedad del proceso (Parámetro)	154
Propiedad Interfase (Parámetro)	154
Protección contra escritura	
Mediante código de acceso	53

Mediante interruptor de protección contra escritura	55
Protección contra escritura mediante hardware	55
Protección contra sobretensiones	
Información general	43

R

Rampa en pérdida de eco (Parámetro)	172
Registro mapeado (Parámetro)	148, 149
Requisitos para el personal	12
Resetear dispositivo (Parámetro)	192
Resolución de fallos	104
Resultado test de dispositivo (Parámetro)	214
Retardo de la conexión (Parámetro)	180
Retardo de la desconexión (Parámetro)	181
Retroiluminación (Parámetro)	188

S

Salida con pérdida de eco (Parámetro)	171
Salida de conmutación (Submenú)	177
Seguridad del producto	13
Seguridad en el lugar de trabajo	13
Selección de idioma	90
Señal de nivel (Parámetro)	215
Señal de salida invertida (Parámetro)	181
Señal interfase (Parámetro)	215
Señal lanzamiento (Parámetro)	215
Señales de estado	60, 106
Símbolos	
En el editor numérico y de textos	63
Para corregir	63
Símbolos de submenú utilizados en el indicador	60
Símbolos en visualizador durante estado bloqueado	60
Símbolos para valores medidos	61
Simulación (Submenú)	211, 212
Simulación salida de conmutación (Parámetro)	212
Sonda coaxial	
Diseño	18
Sonda de cable	
Diseño	18
Sonda de varilla	
Diseño	18
Sonda puesta a tierra (Parámetro)	174
Sondas coaxiales	
Resistencia a la flexión	26
Sondas de cable	
Carga de tracción	26
Montaje	33
Sondas de varilla	
Resistencia a la flexión	26
Status (Parámetro)	204
Submenú	
Administración	192
Ajuste avanzado	152
Ajustes de seguridad	171
Analog input 1 ... 5	150, 203
Configuración Backup Indicador	189
Configuración de sonda	174
Heartbeat	216

Información del equipo	199
Interfase	154
Linealización	162, 163, 164
Lista de diagnósticos	197
Lista de eventos	111, 198
Memorización de valores medidos	206
Salida de conmutación	177
Simulación	211, 212
Test de dispositivo	214
Valor medido	201
Visualización	183
Visualización canal 1 ... 4	208
Sustitución de un equipo	115
Sustitución del equipo	115

T

Test de dispositivo (Submenú)	214
Texto de encabezamiento (Parámetro)	187
Texto libre (Parámetro)	166
Texto sobre el evento	107
Tiempo de funcionamiento desde inicio (Parámetro)	196
Tiempo de operación (Parámetro)	189, 196
Tipo de linealización (Parámetro)	164
Tipo de tanque (Parámetro)	139
Transmisor	
Cambio de orientación del indicador	36
Girar el módulo indicador	36
Tubo tranquilizador	29

U

Última salvaguarda (Parámetro)	189
Último diagnóstico (Parámetro)	195
Último test (Parámetro)	214
Unidad de longitud (Parámetro)	139
Unidad del nivel (Parámetro)	156
Unidad tras linealización (Parámetro)	165
Units index (Parámetro)	205
Usa valor CD calculado (Parámetro)	159, 160
Uso previsto	12

V

Valor CD (Parámetro)	144, 158, 160
Valor CD calculado (Parámetro)	158
Valor con pérdida de eco (Parámetro)	171
Valor constante dieléctr. fase inferior (Parámetro)	155
Valor de conexión (Parámetro)	179
Valor de desconexión (Parámetro)	180
Valor del cliente (Parámetro)	170
Valor máximo (Parámetro)	167
Valor medido (Submenú)	201
Valor variable de proceso (Parámetro)	212
Value (Parámetro)	204
Versión de firmware (Parámetro)	199
Visualización (Submenú)	183
Visualización canal 1 ... 4 (Submenú)	208
Visualización de la curva envolvente	66
Visualizador local	48
Volt. terminales 1 (Parámetro)	203

W
W@M Device Viewer 116



www.addresses.endress.com
